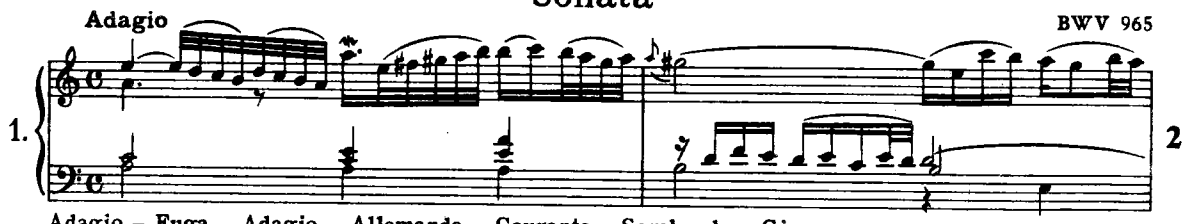
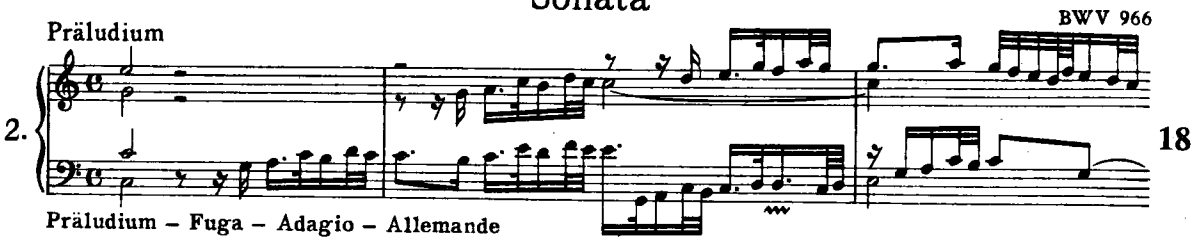
СОДЕРЖАНИЕ
INHALT

Sonata



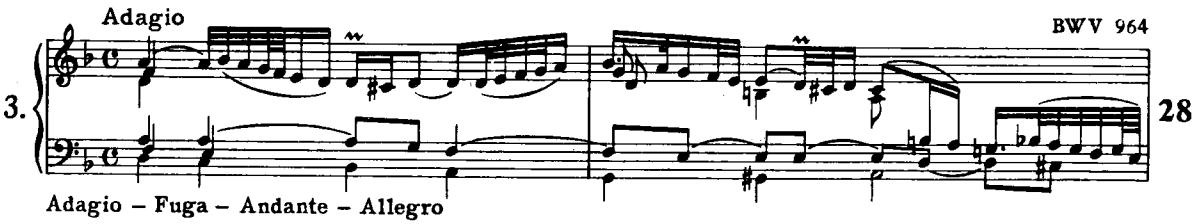
Adagio – Fuga – Adagio – Allemande – Courante – Sarabande – Gigue

Sonata



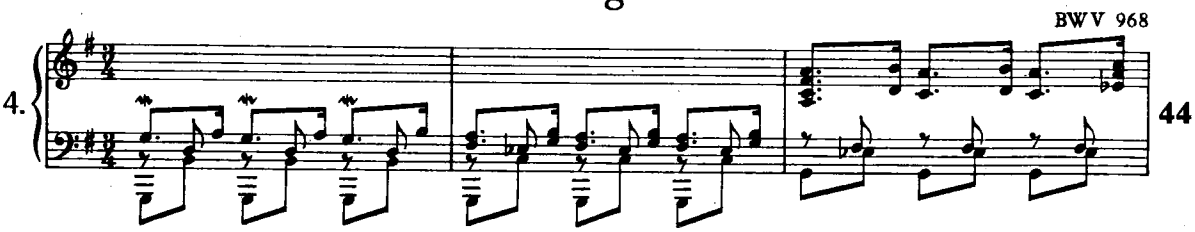
Präludium – Fuga – Adagio – Allemande

Sonata

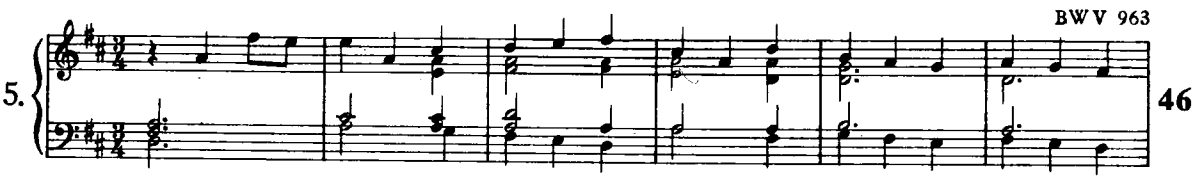


Adagio – Fuga – Andante – Allegro

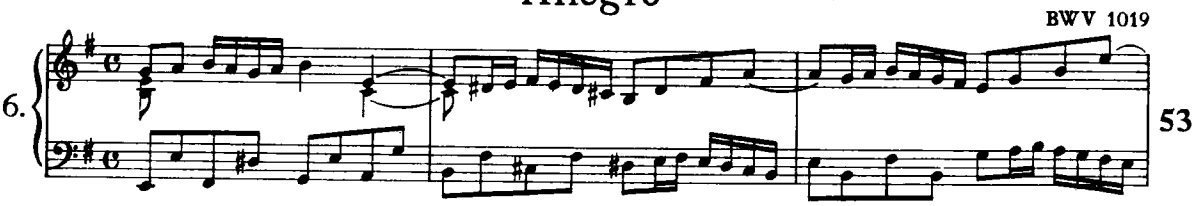
Adagio



Sonata



Allegro

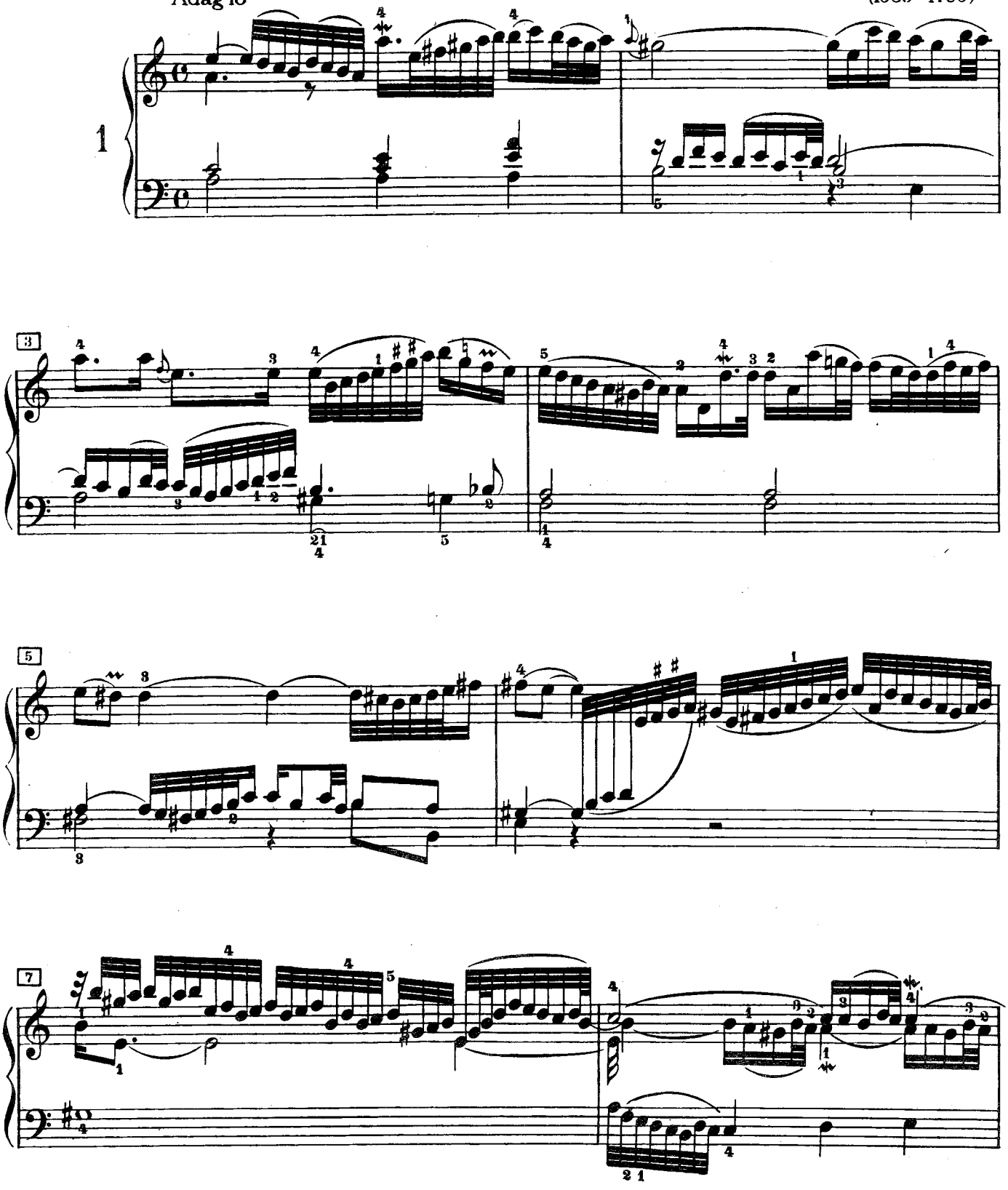


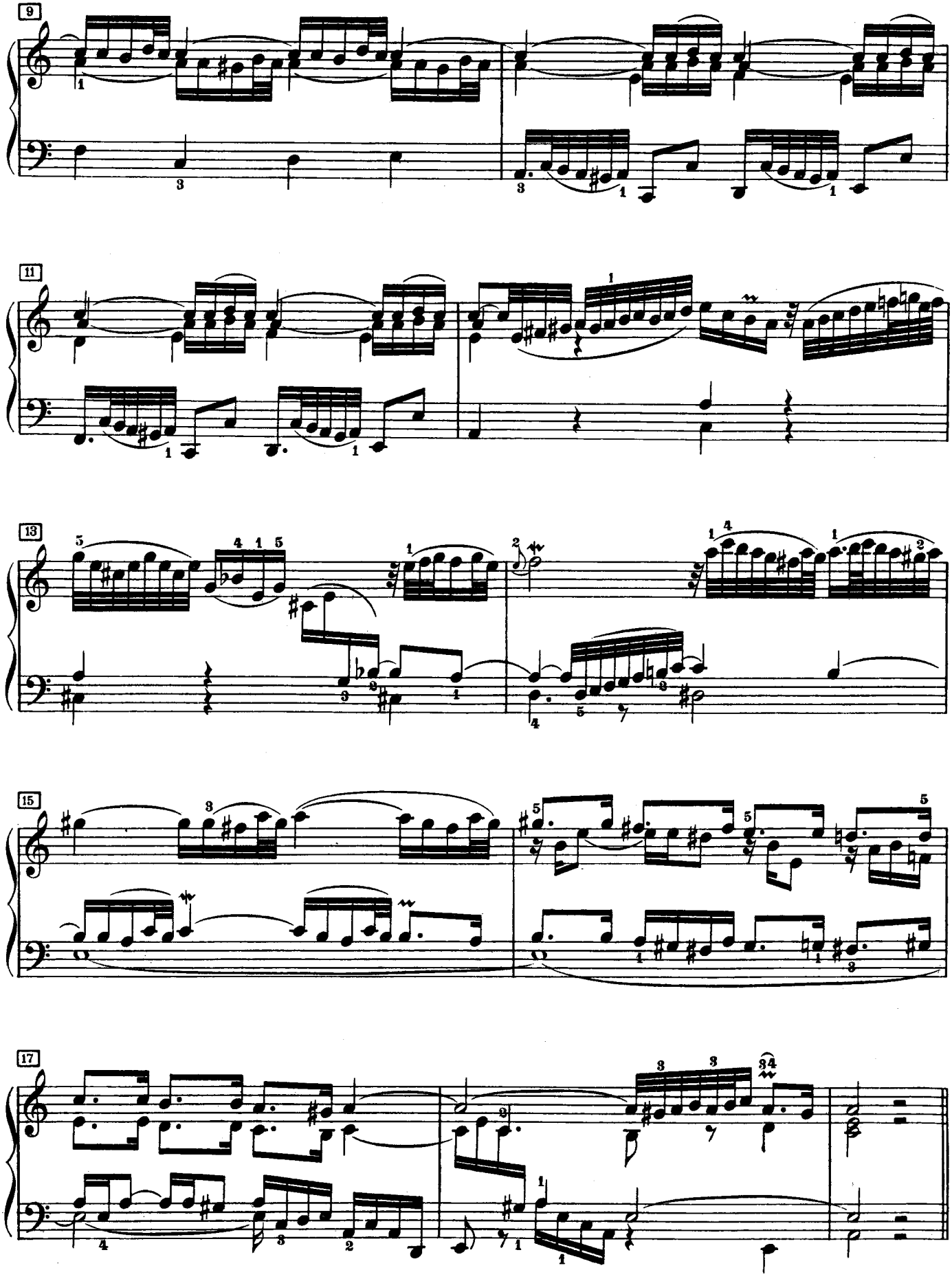
* Перечень редакторских исправлений и примечания к отдельным частям см. на с. 57.
Revisionsbericht und Bemerkungen zu den einzelnen Stücken Pag. 59.

Sonata
nach J. A. Reinken

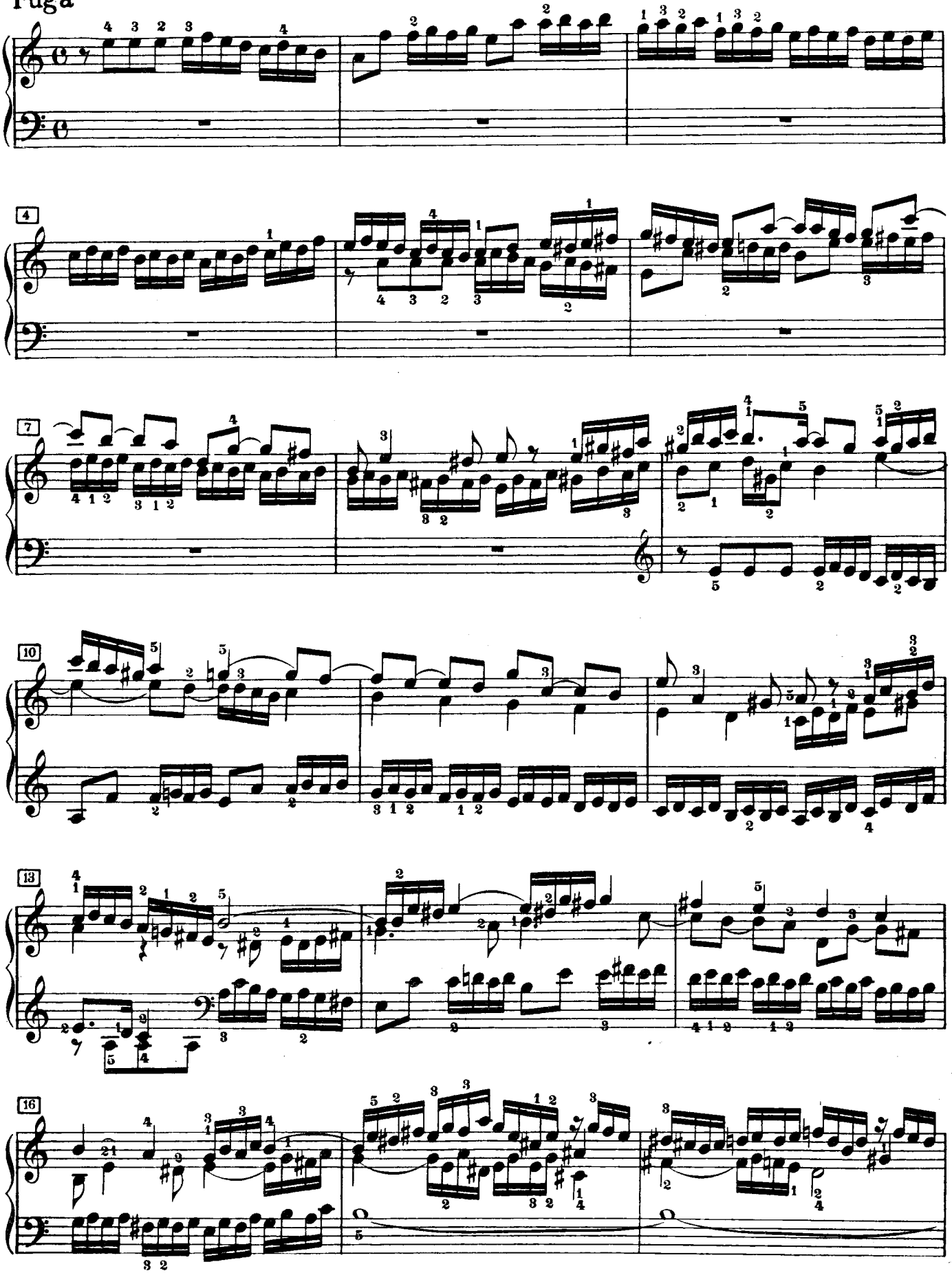
Joh. Seb. Bach
(1685 - 1750)

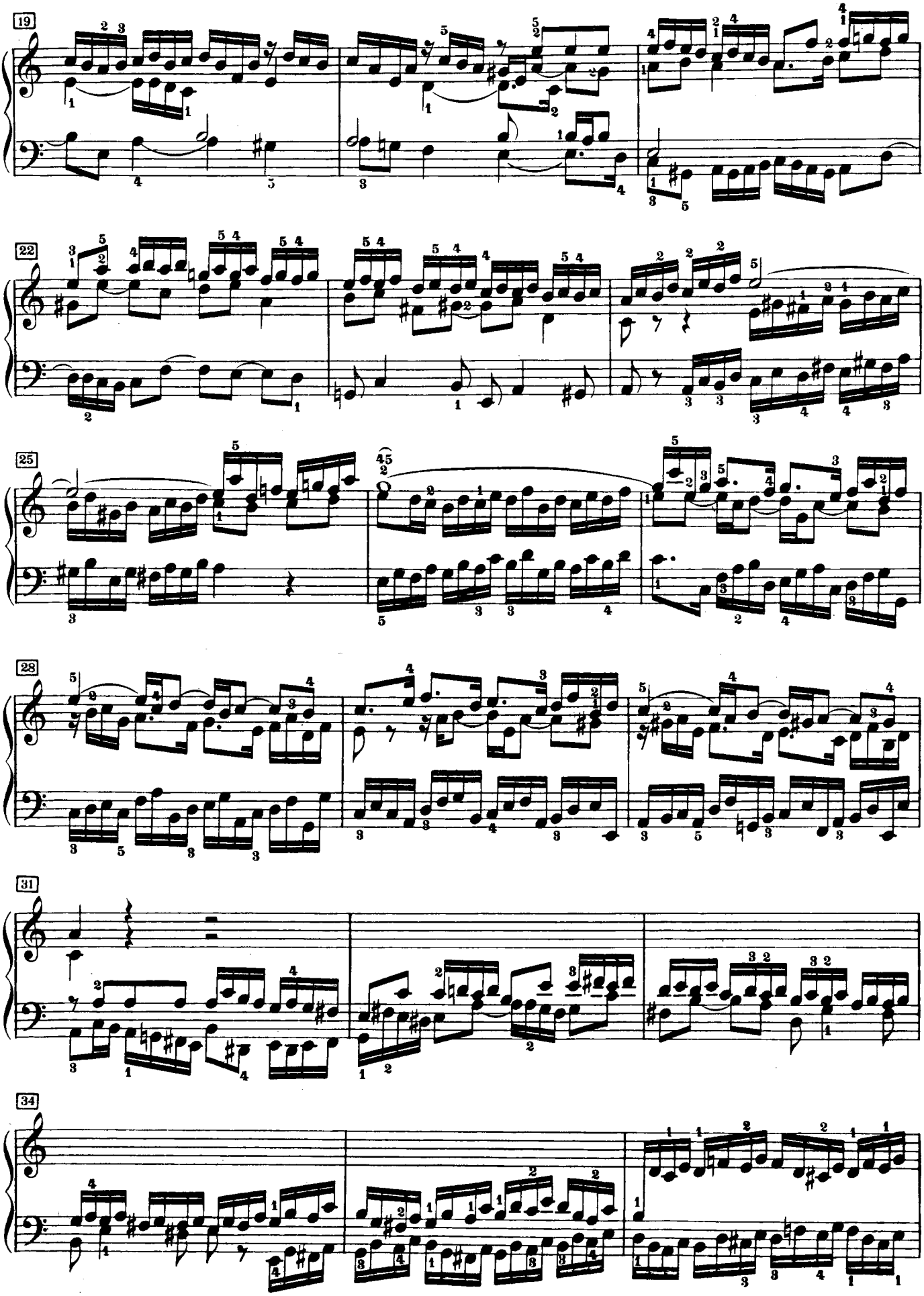
Adagio

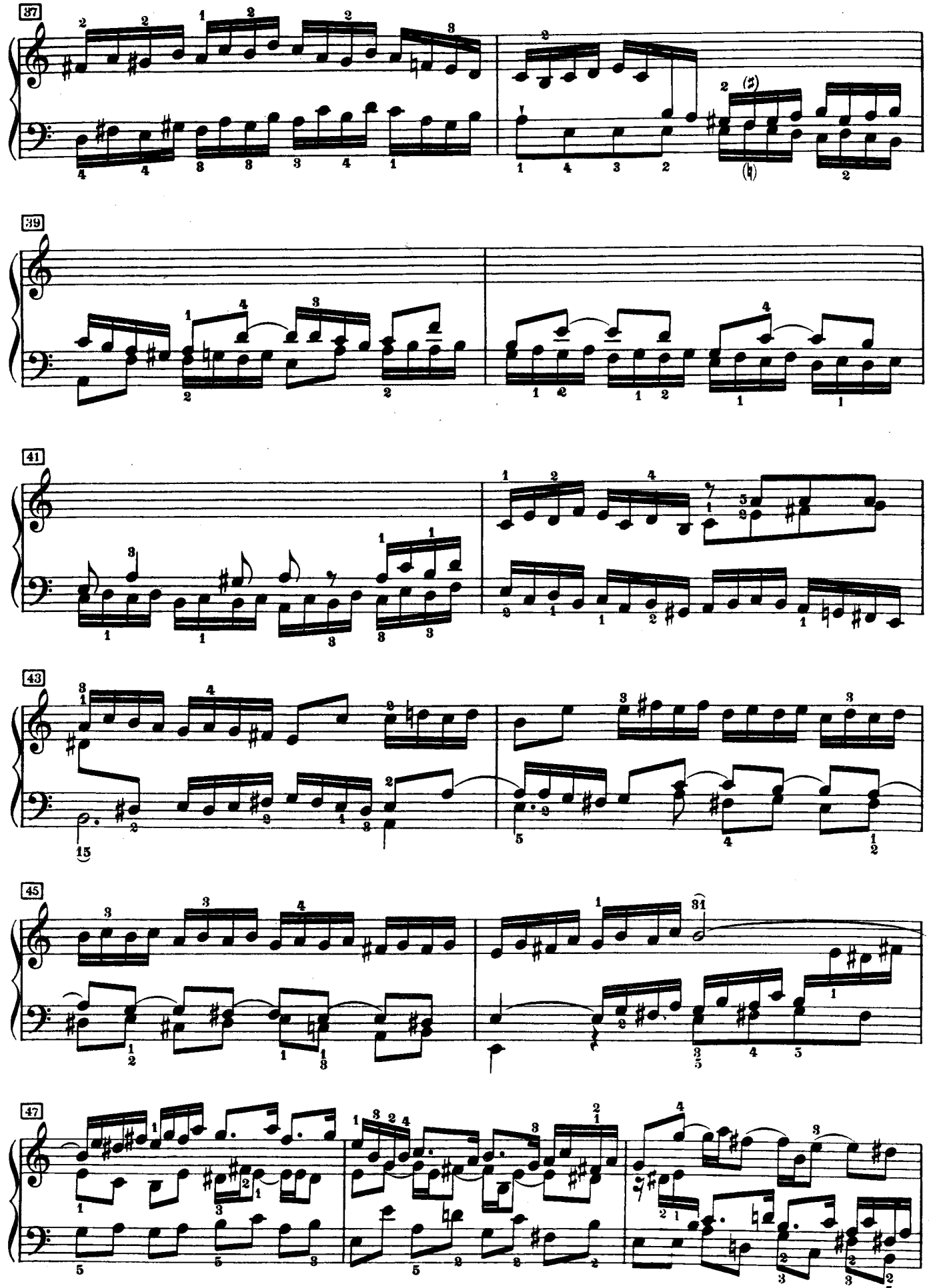


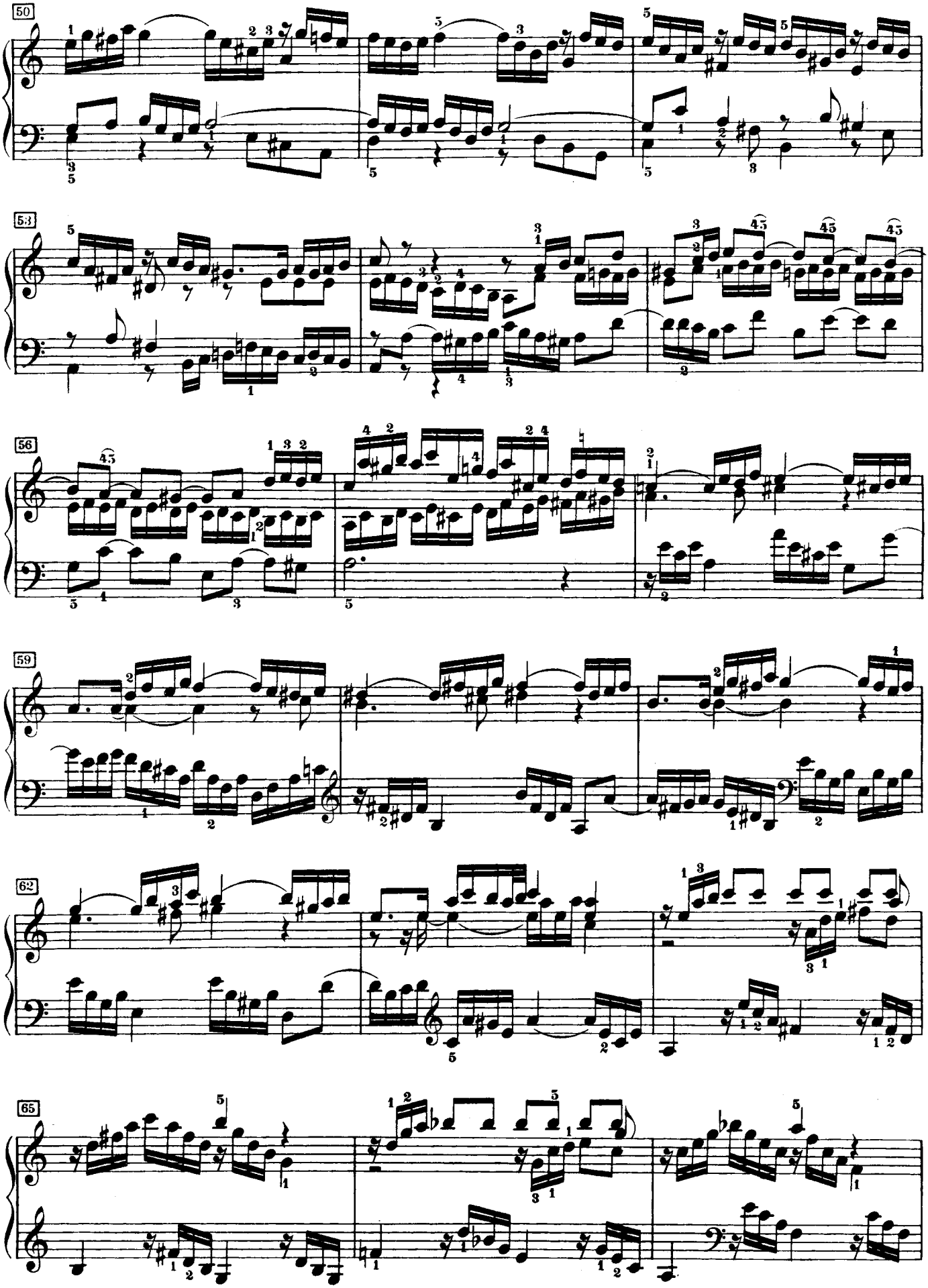

9
11
13
15
17

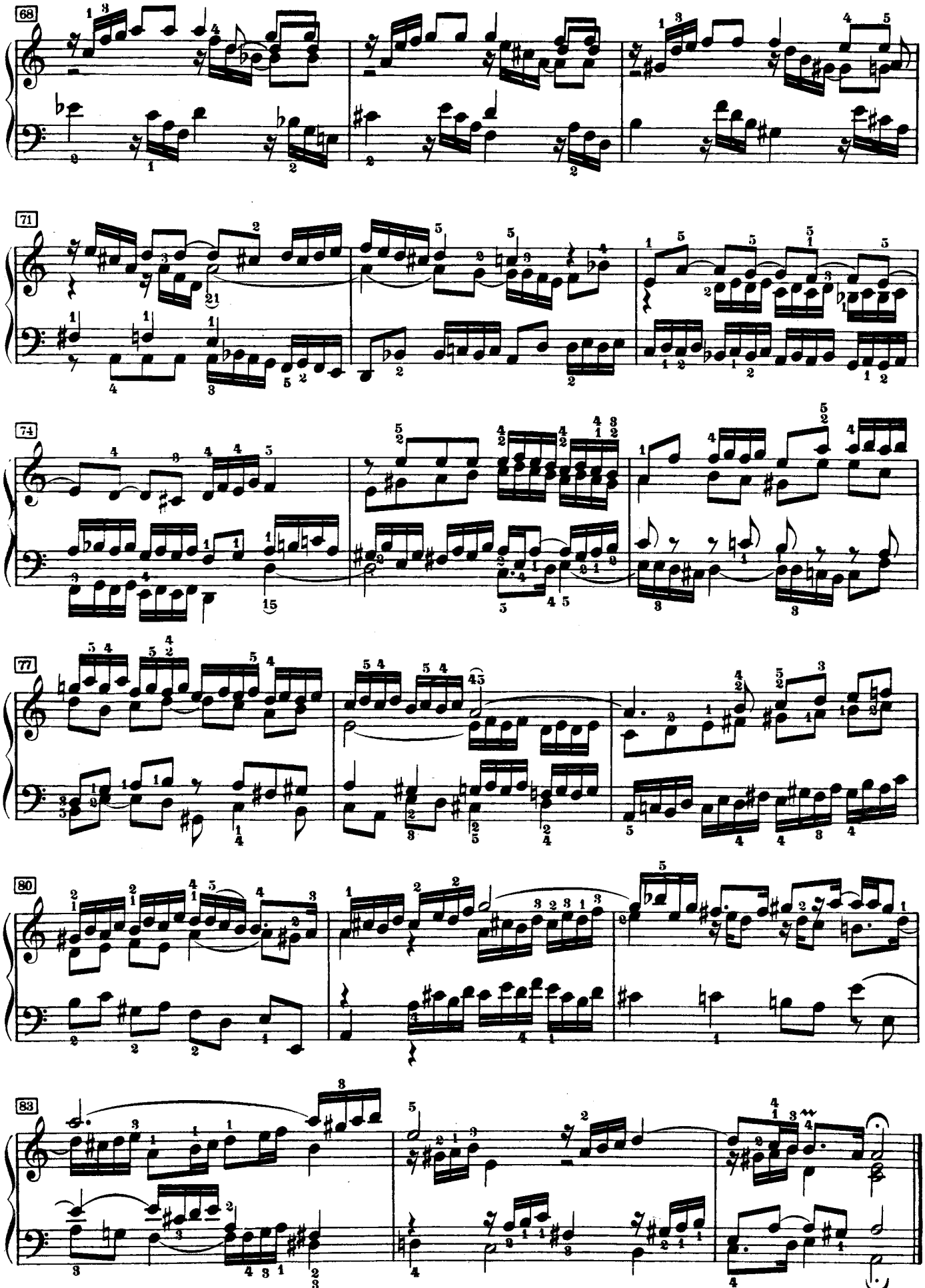
Fuga

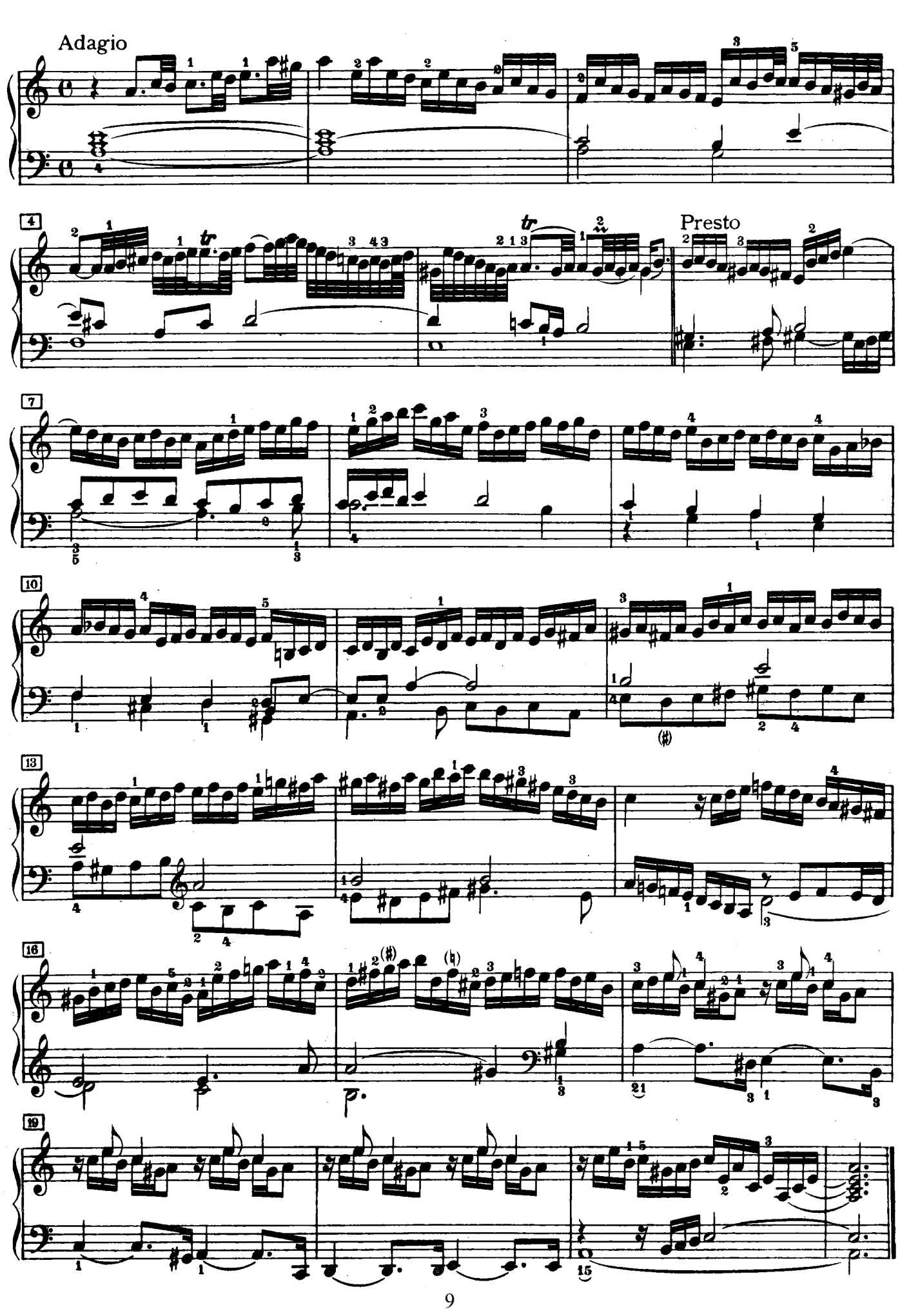



19
22
25
28
31
34

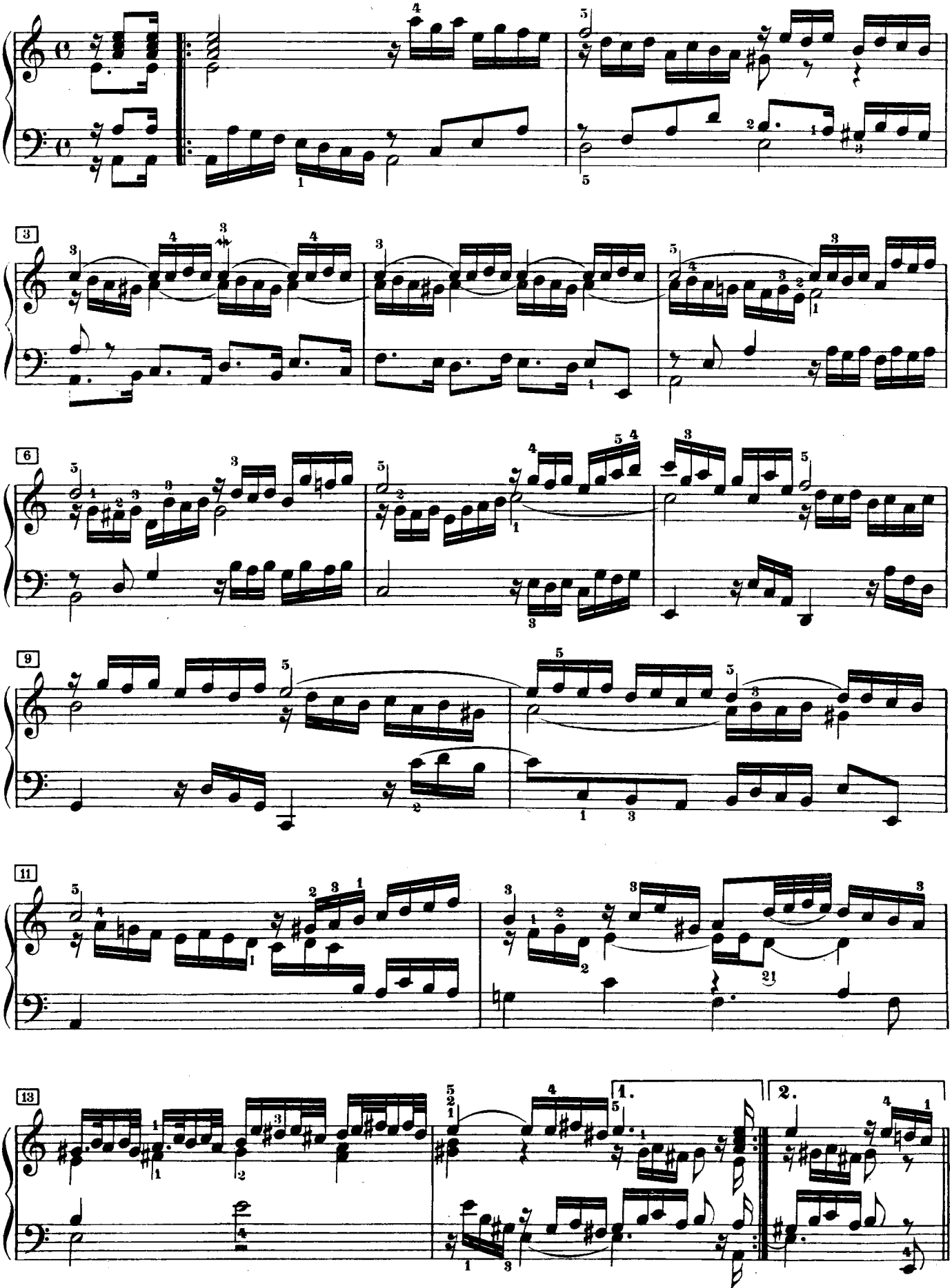


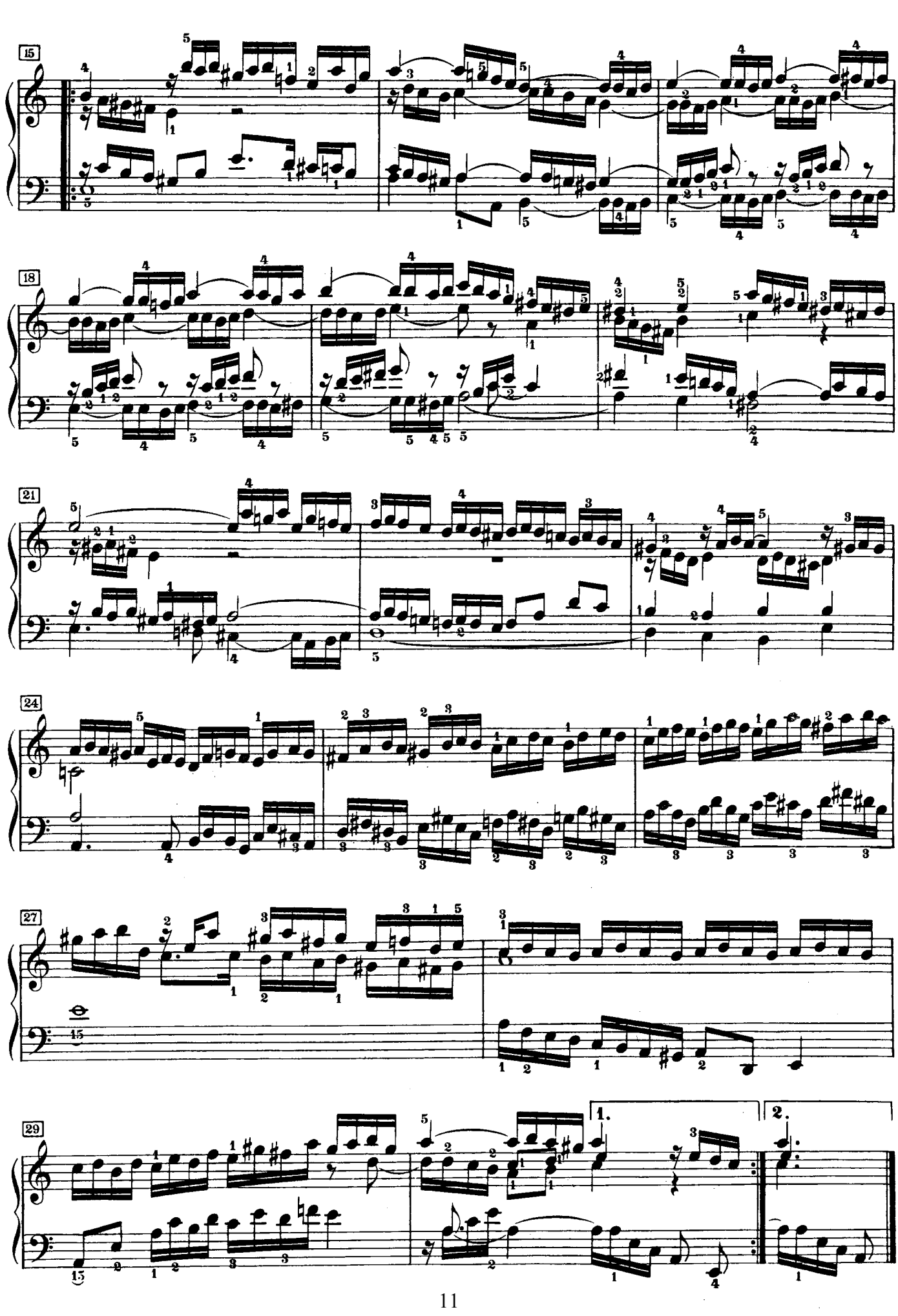

50
53
56
59
62
65



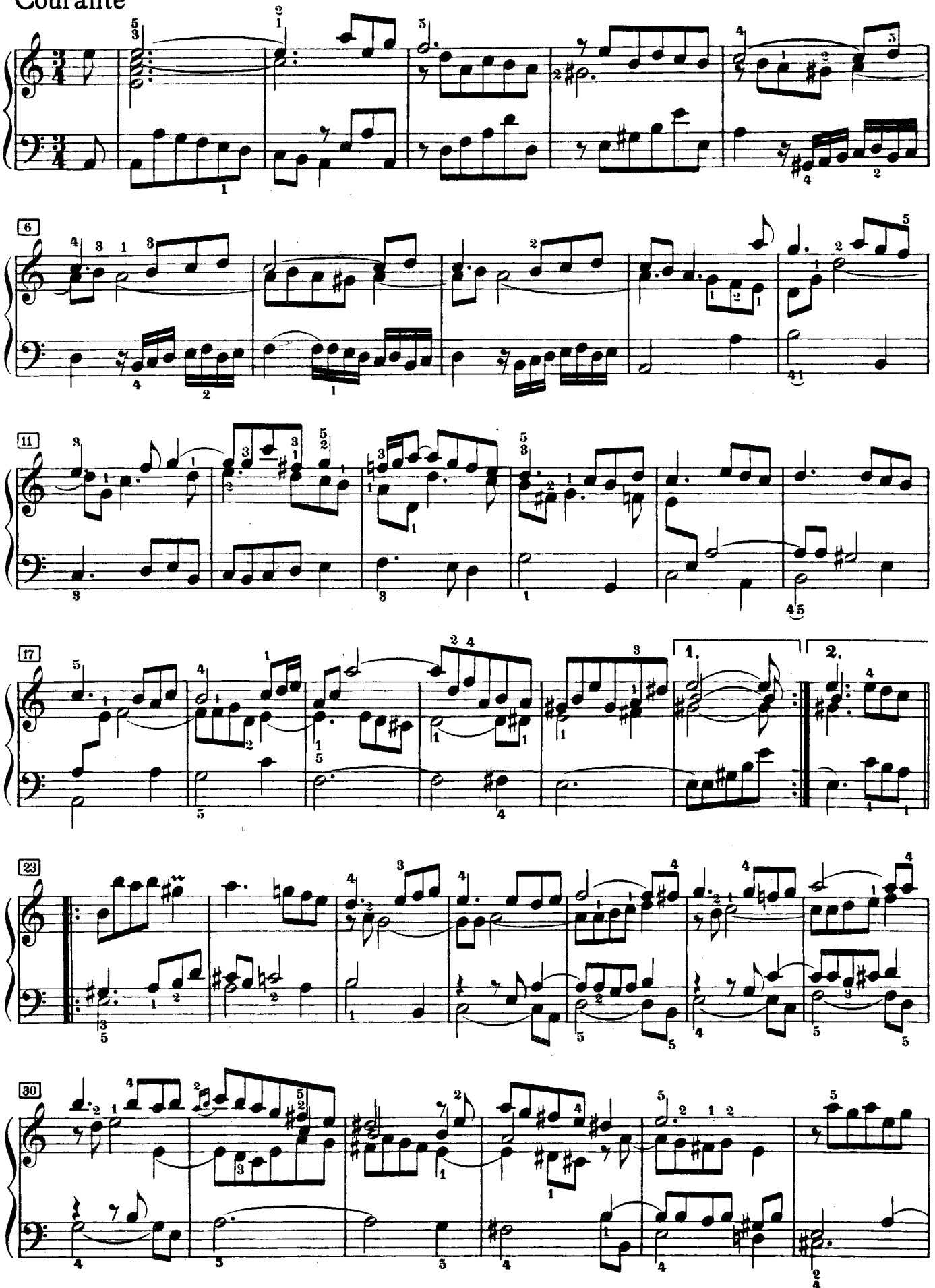

Adagio
4
Presto
7
10
13
16
19

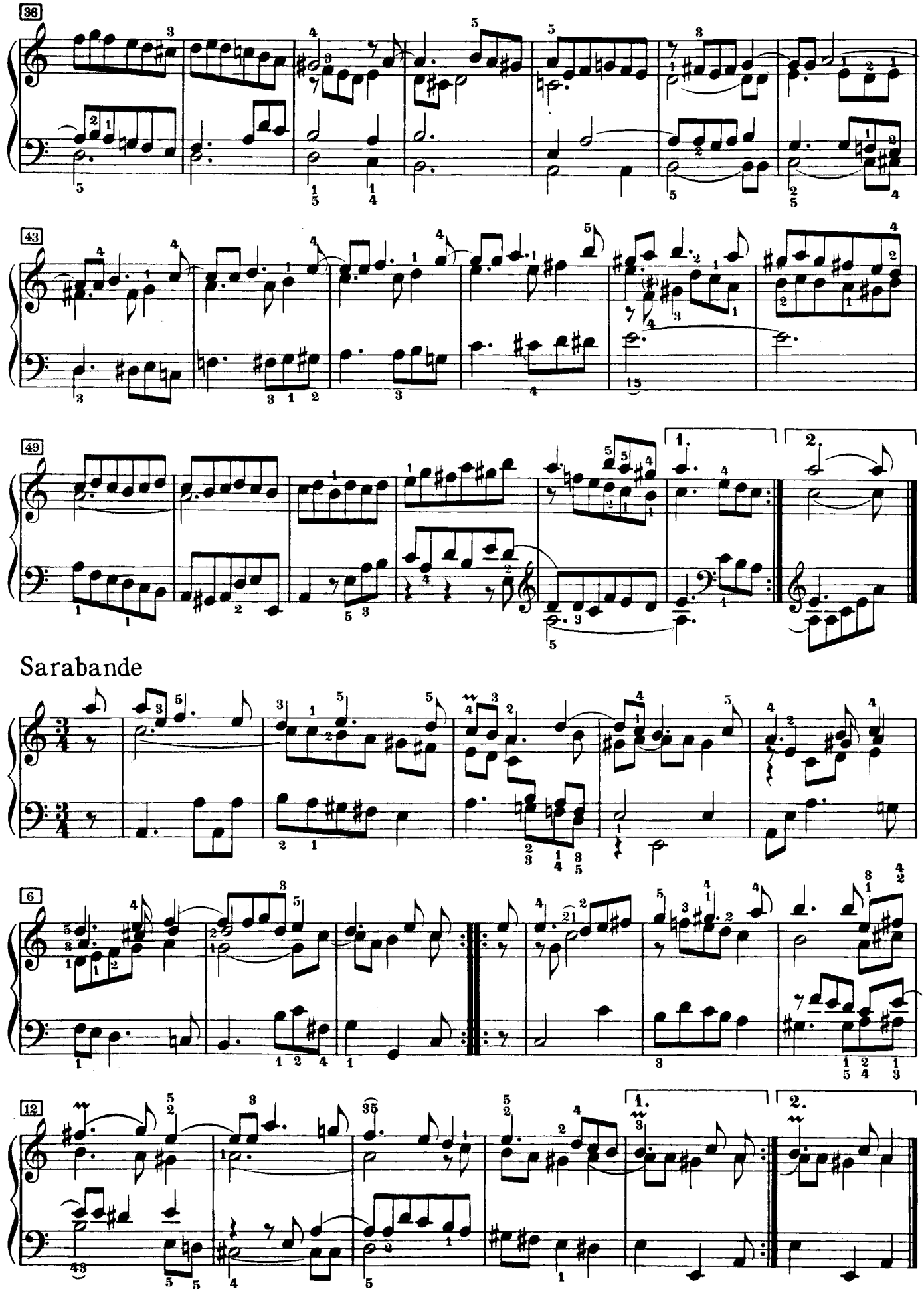
Allemande



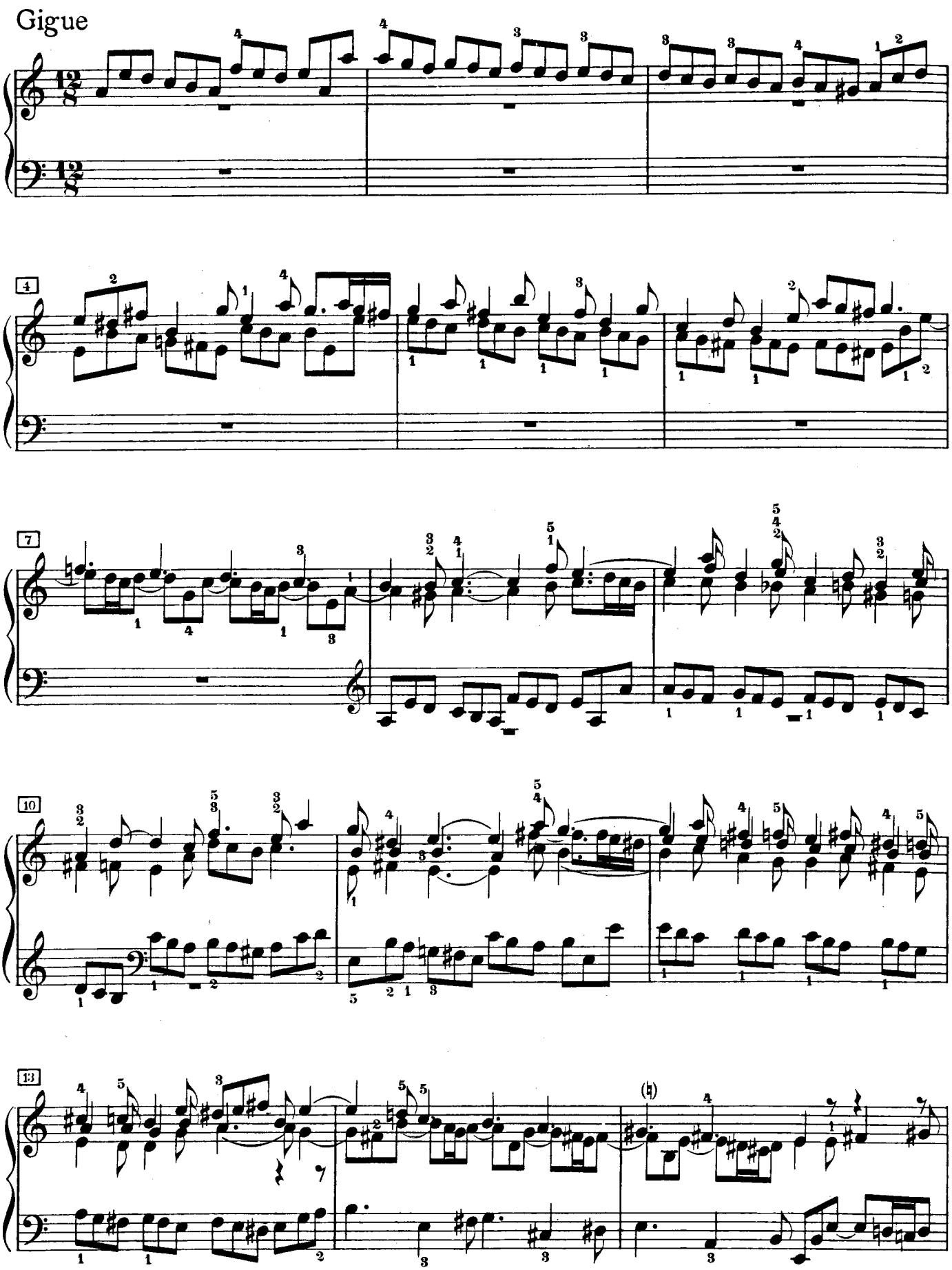


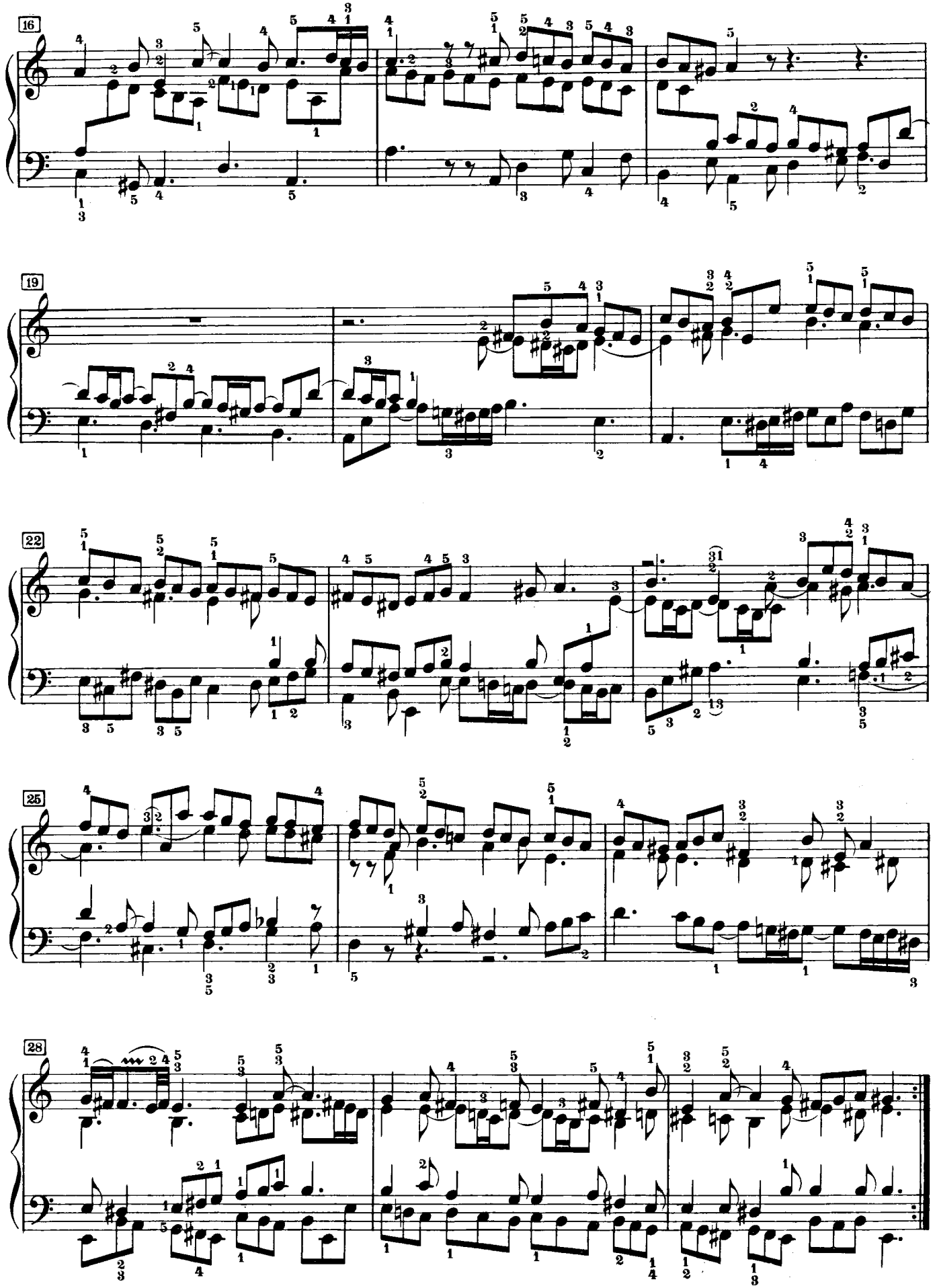
Courante

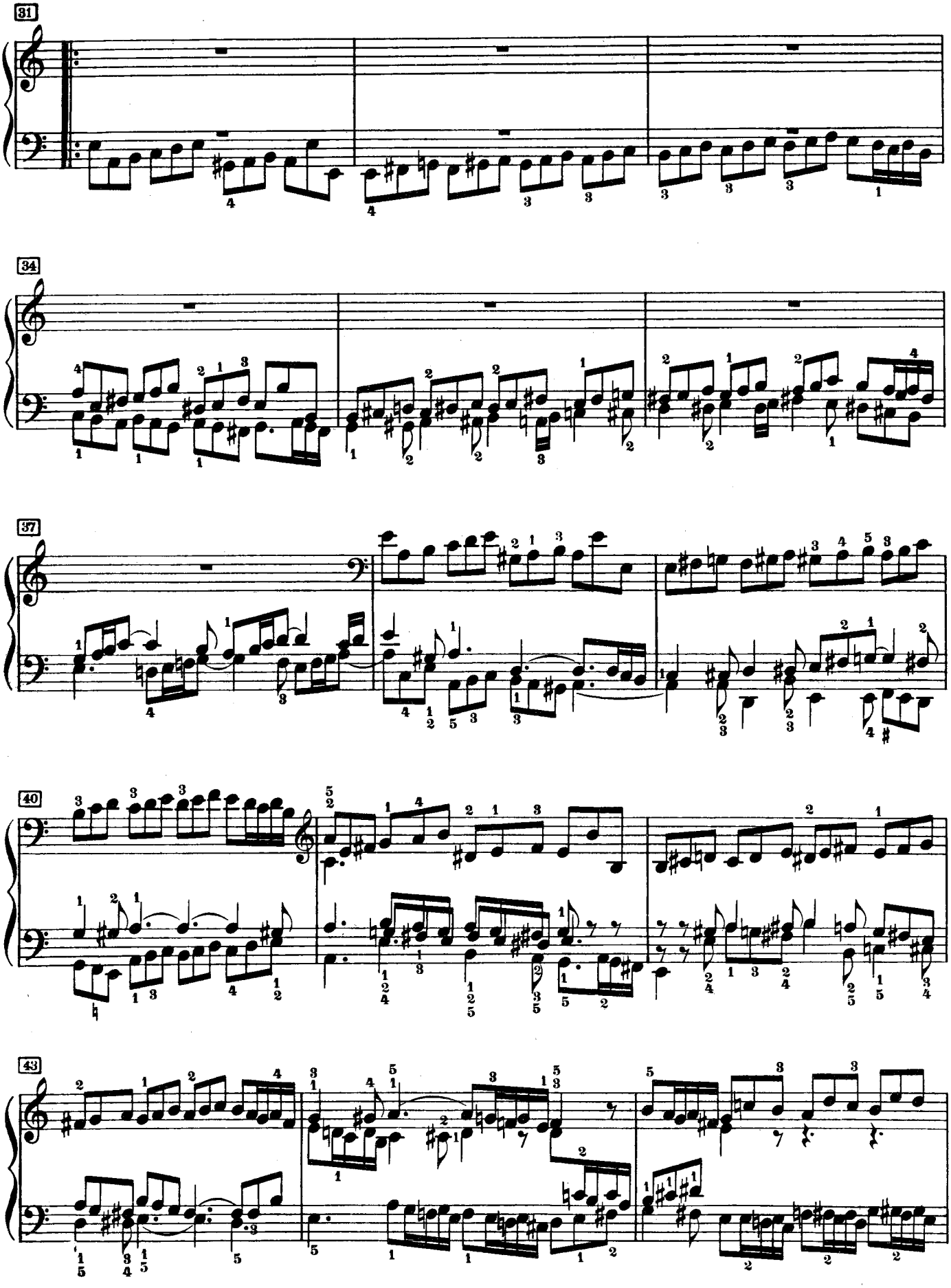


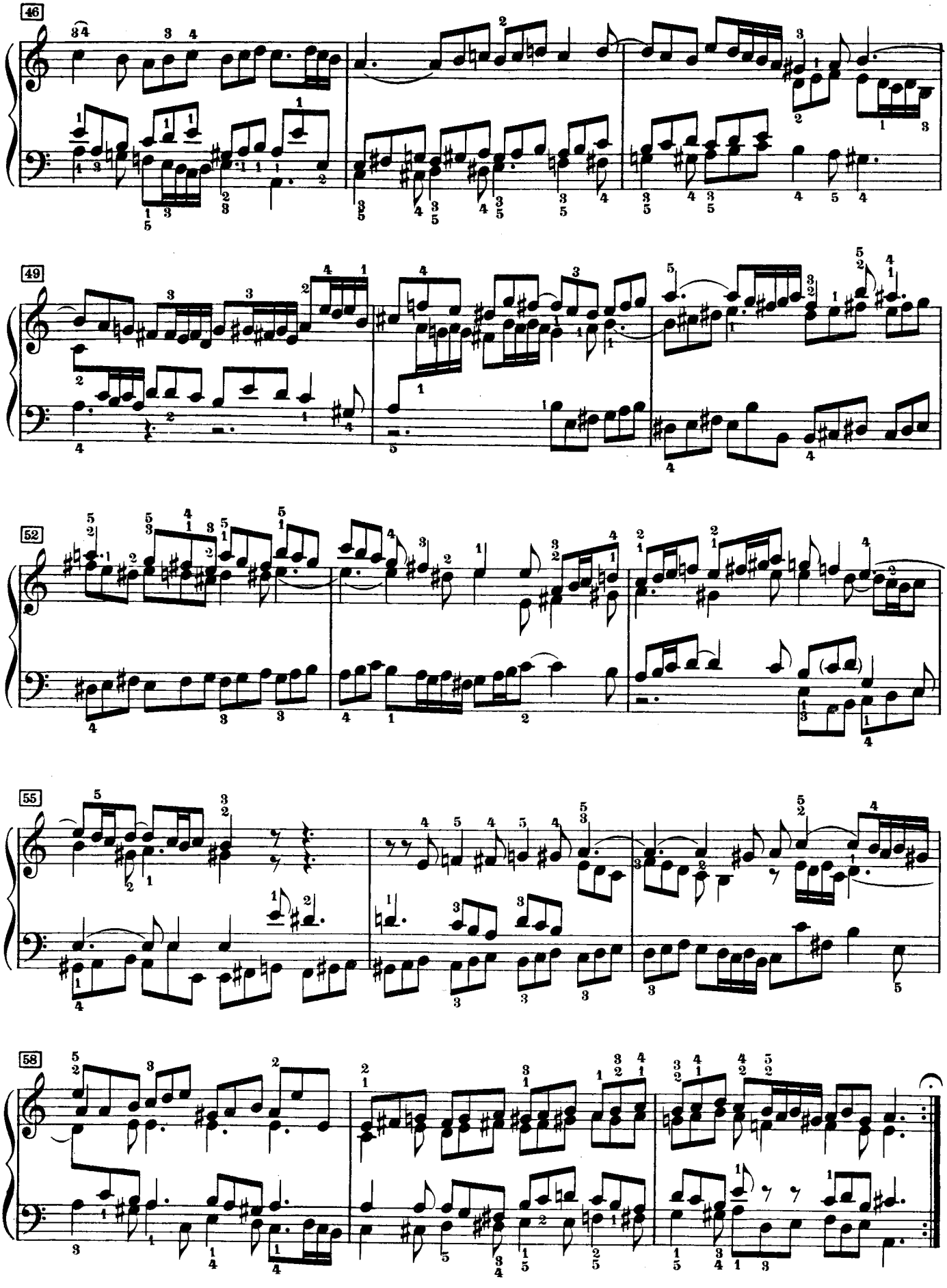

36
43
49
1.
2.
Sarabande
6
12
1.
2.

Gigue




16
19
22
25
28

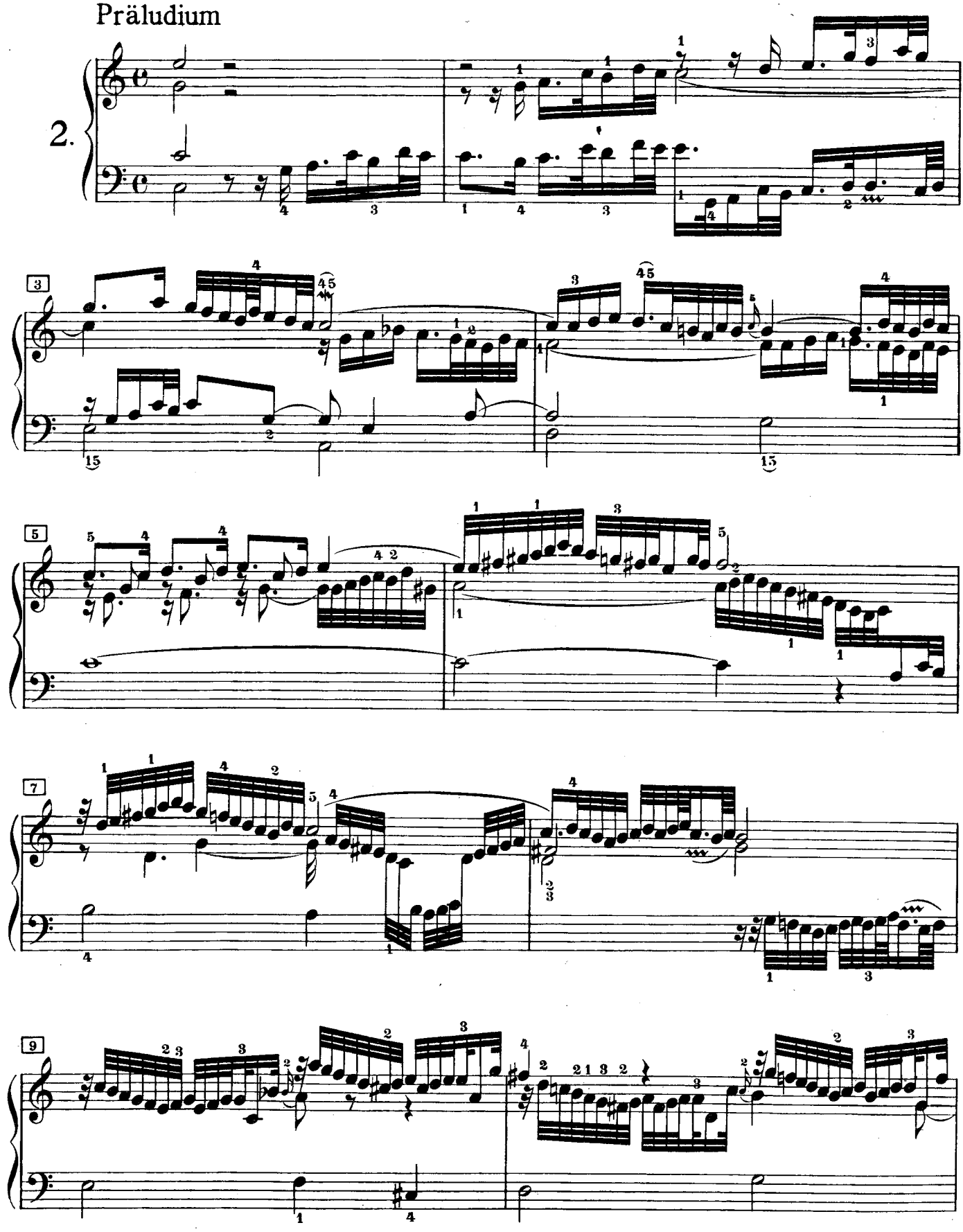

31
34
37
40
43

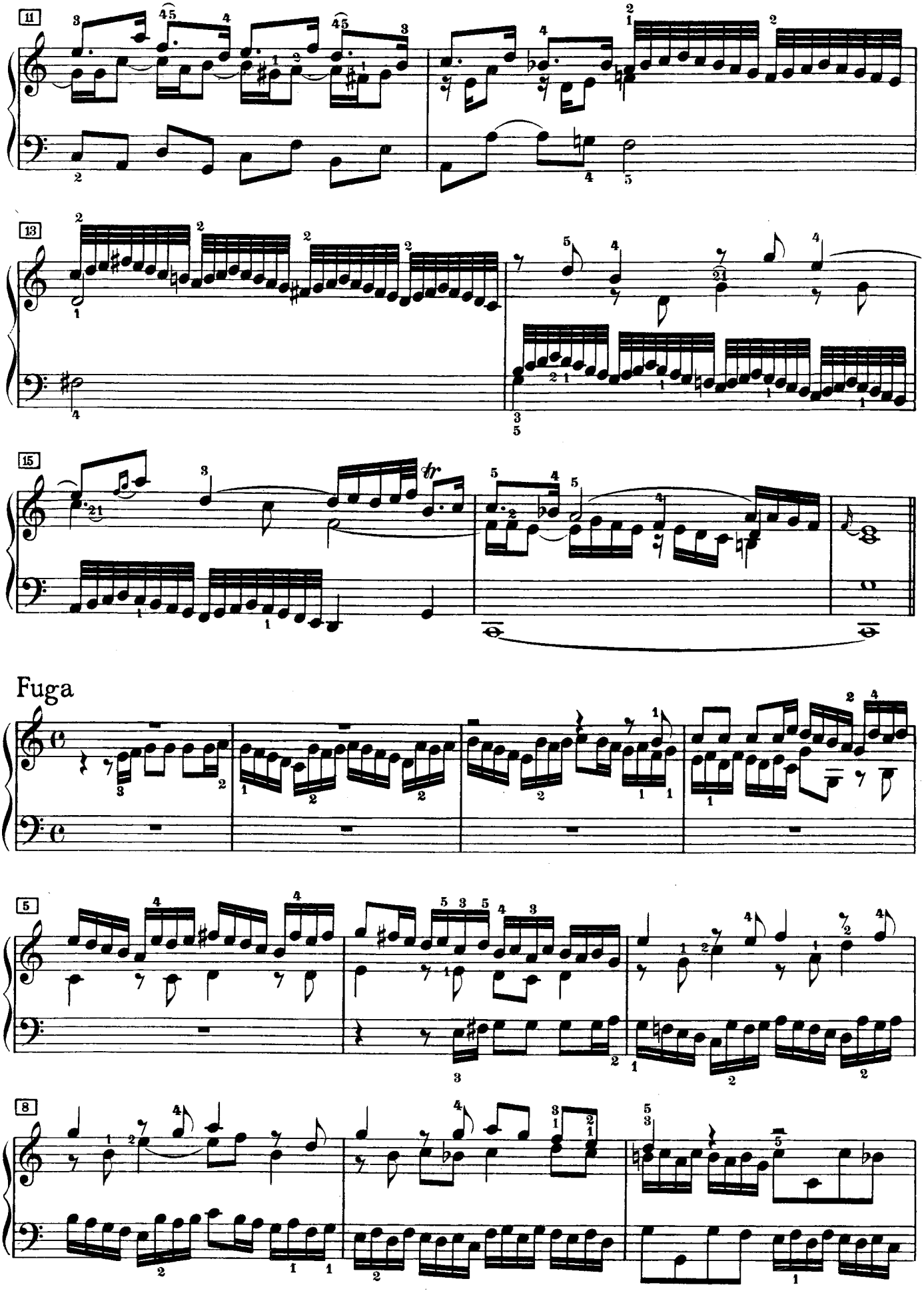

46
49
52
55
58

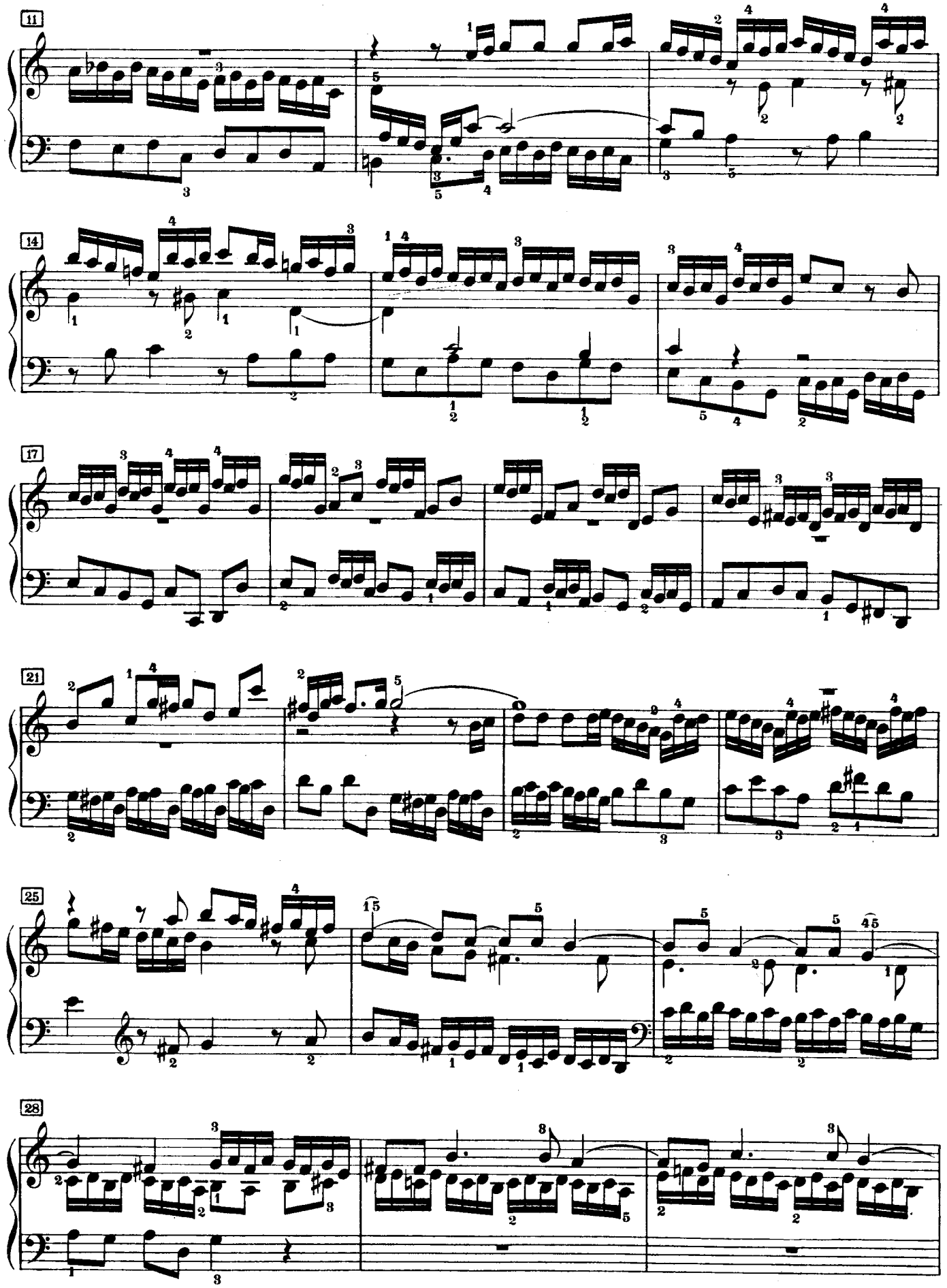
Sonata

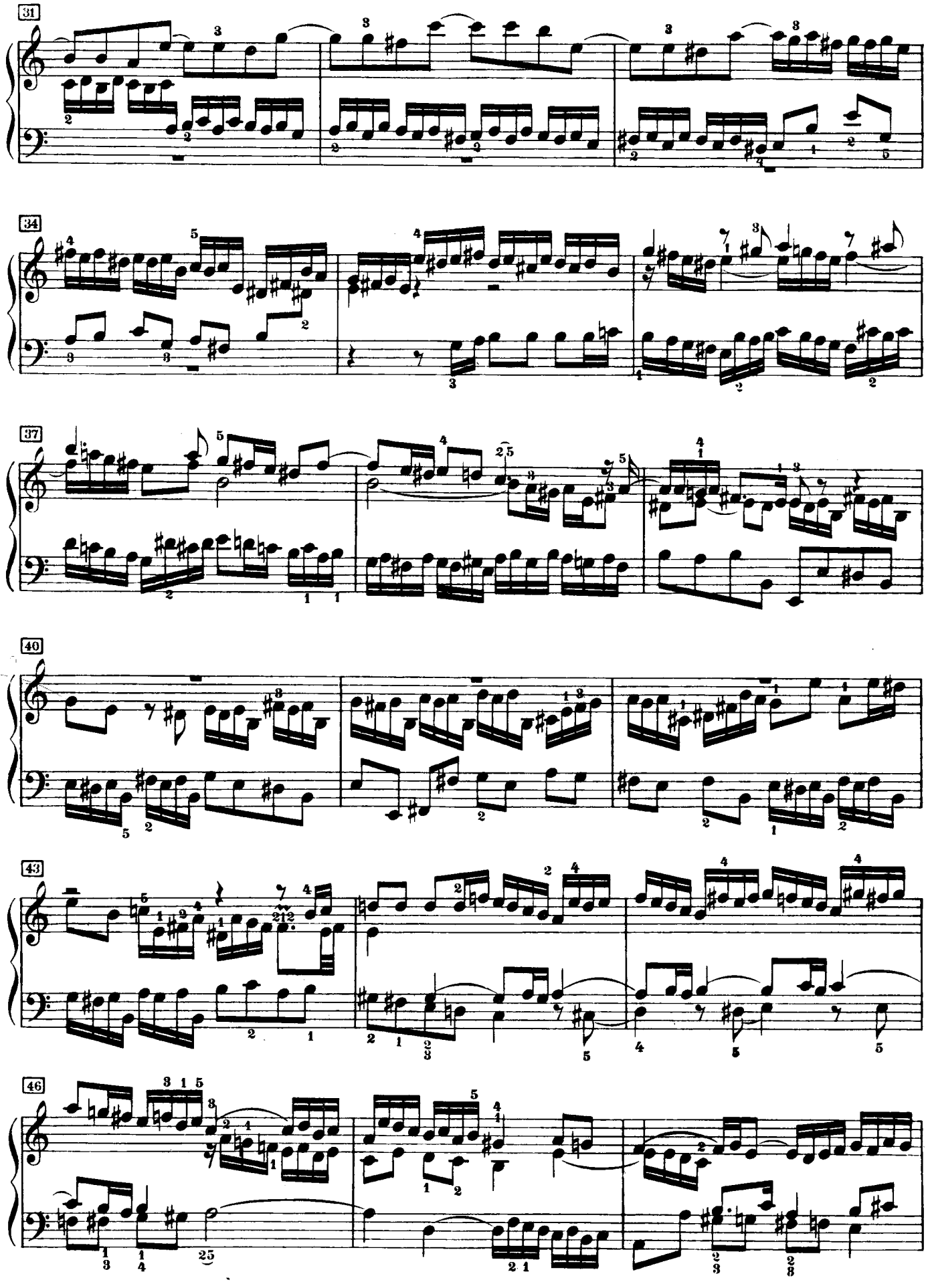
nach J. A. Reinken

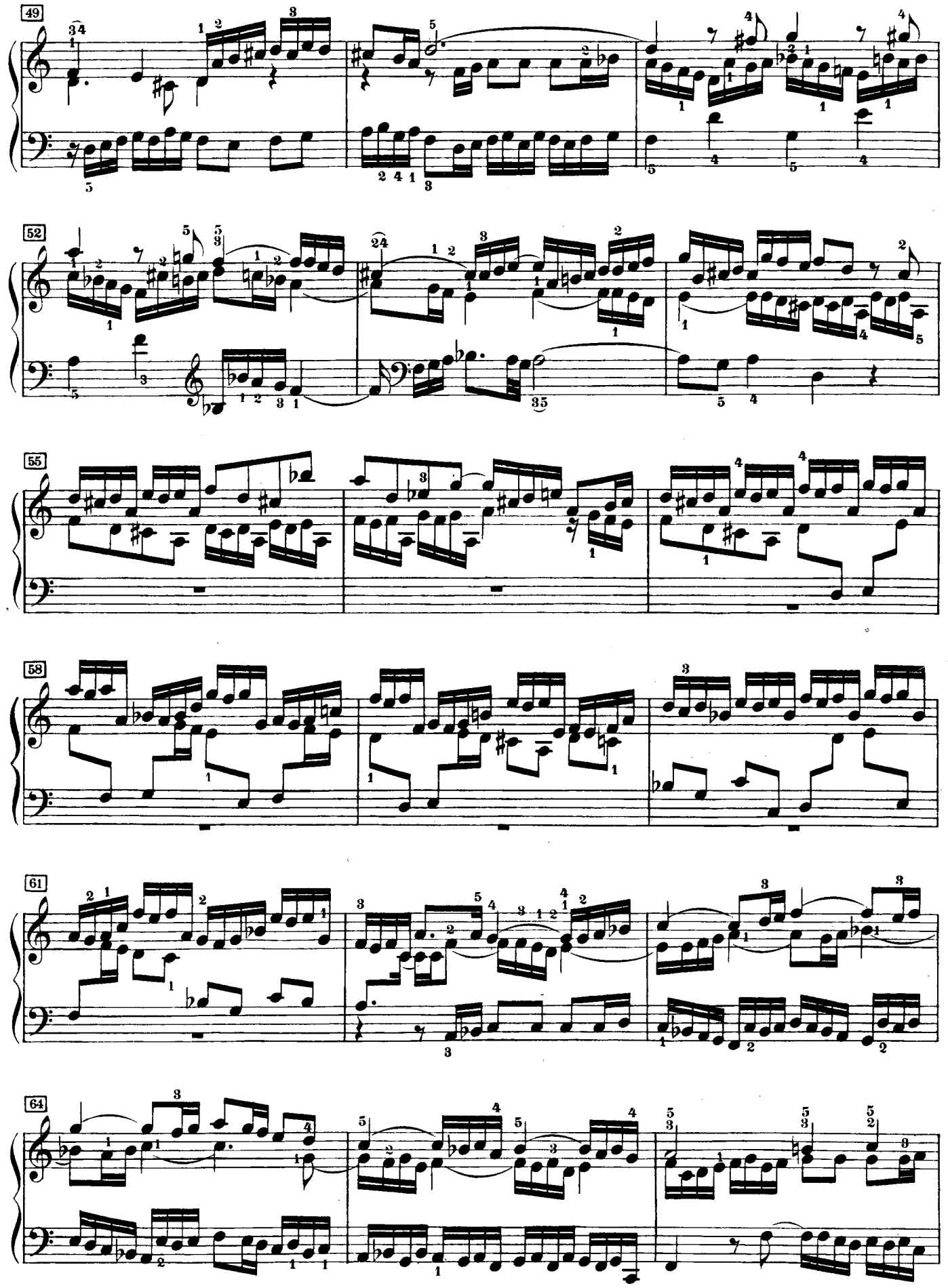
Präludium

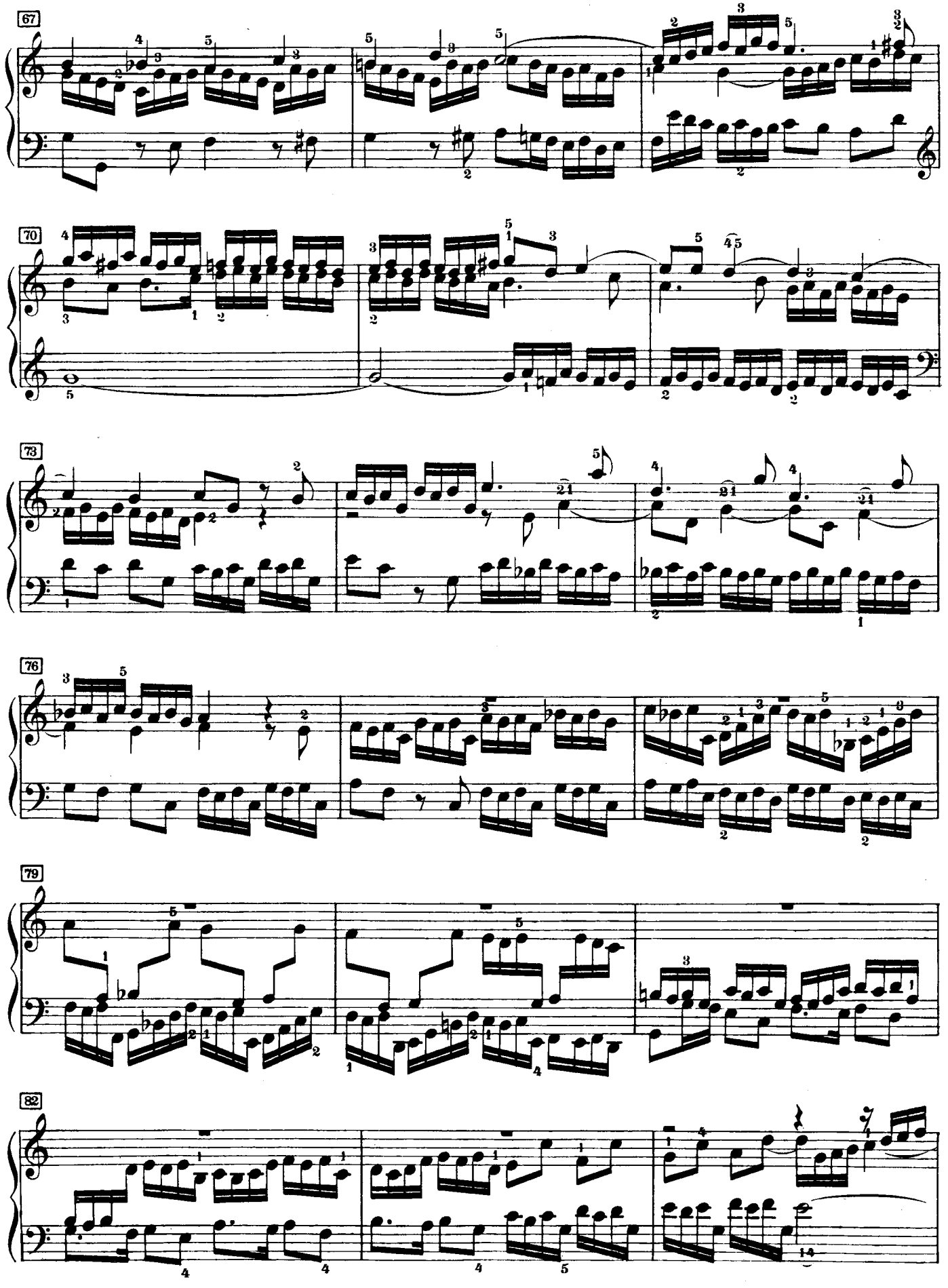


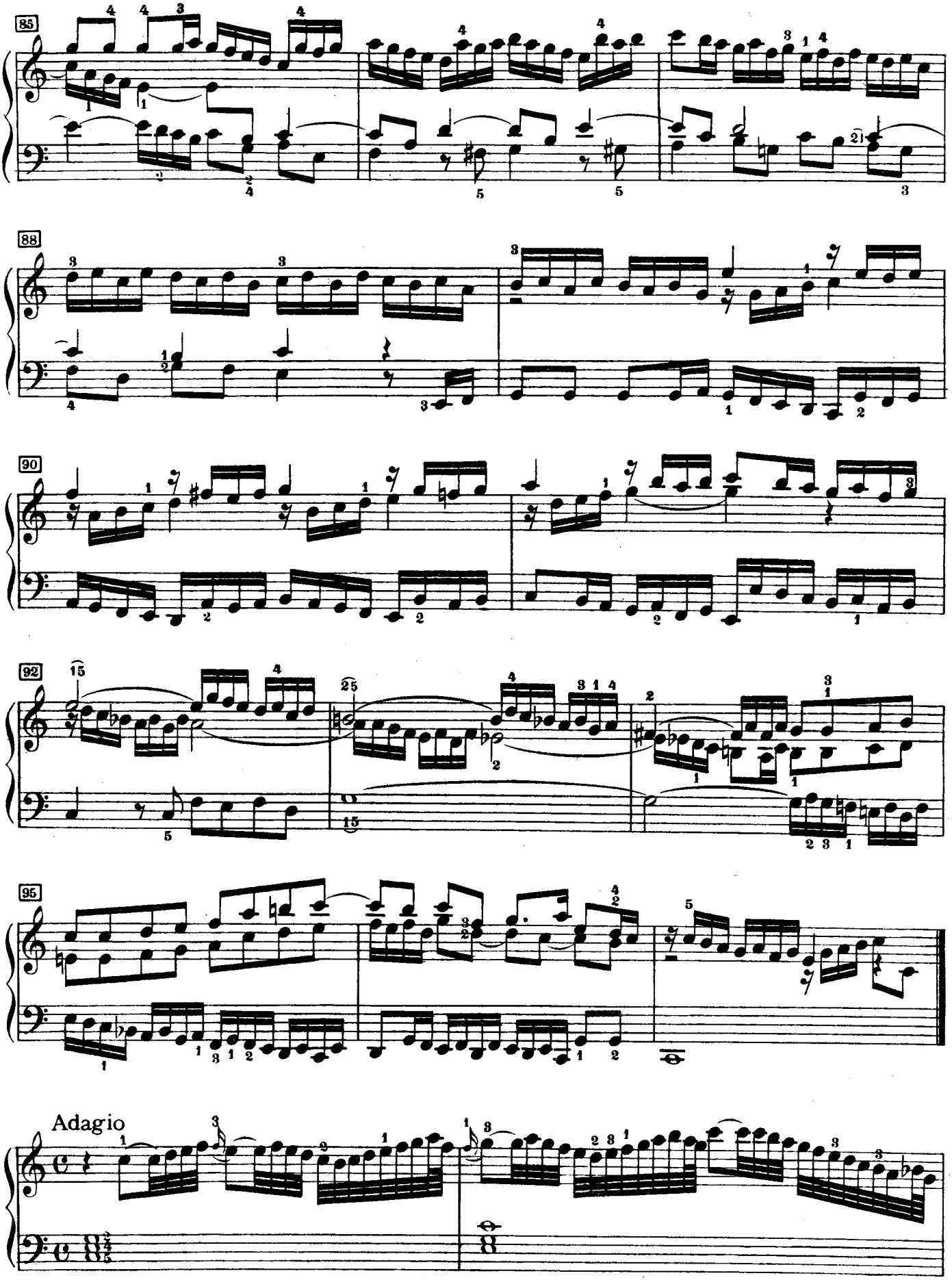

11
13
15
tr
Fuga
5
8

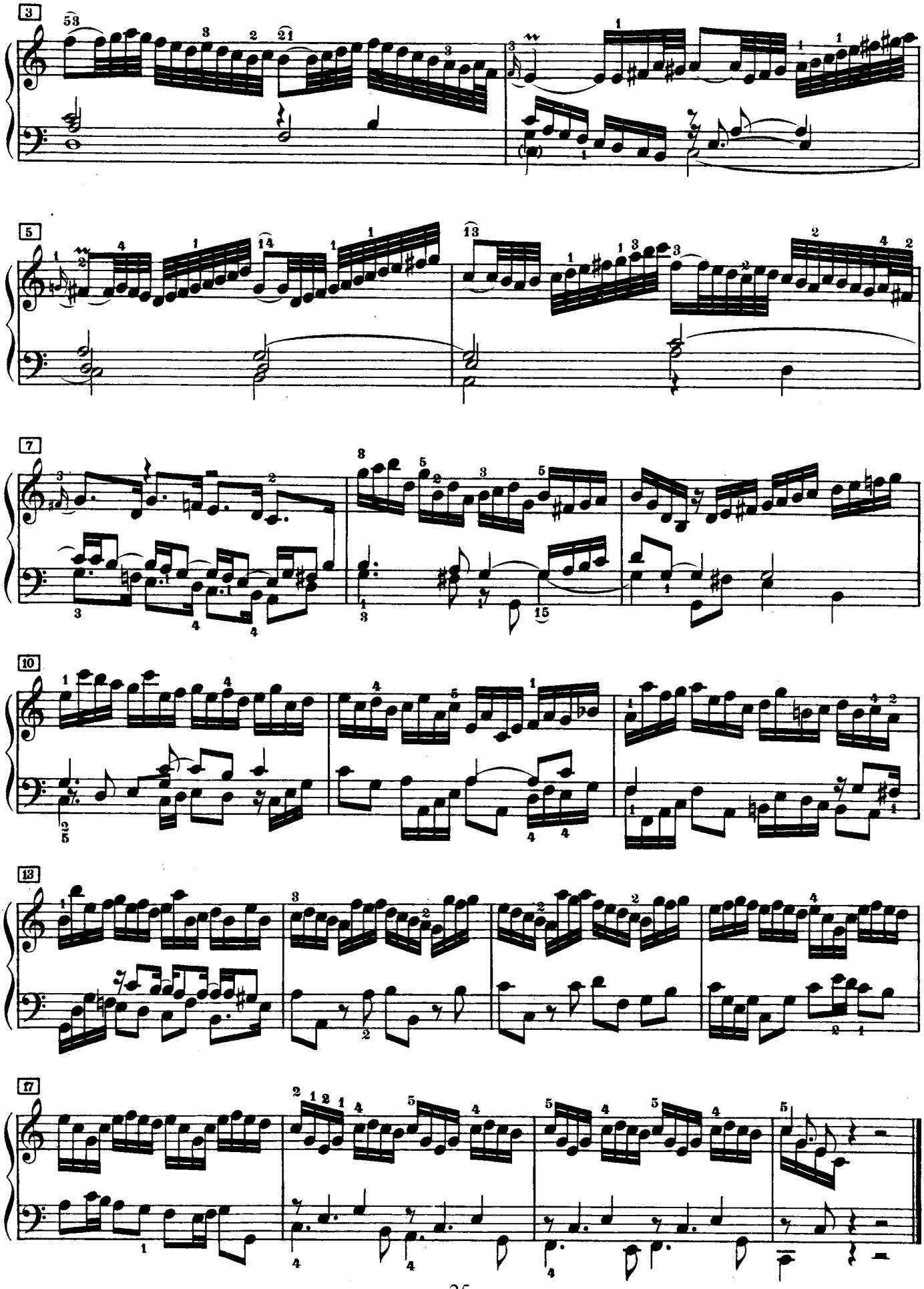

11
14
17
21
25
28


31
34
37
40
43
46

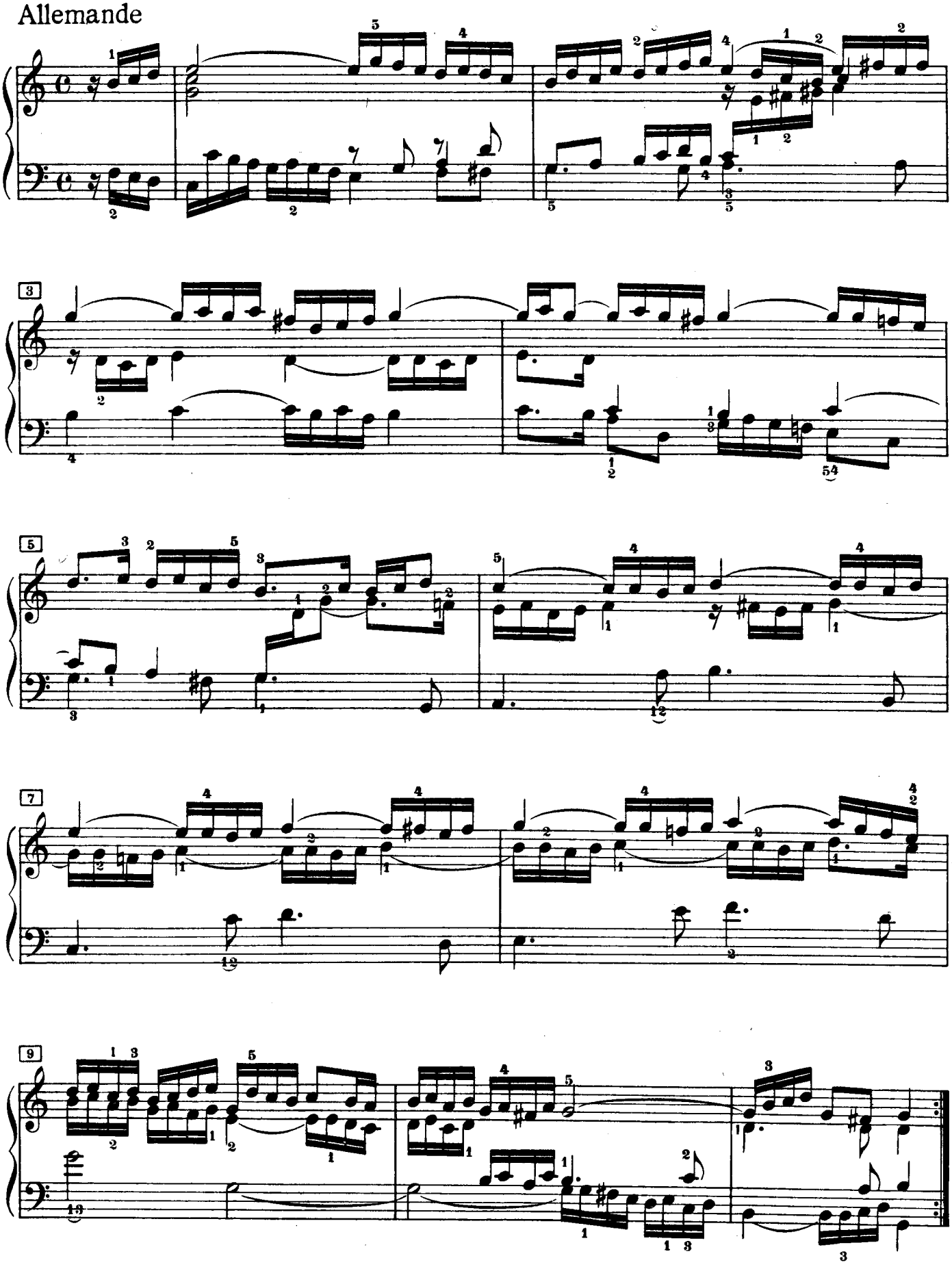

49
52
55
58
61
64

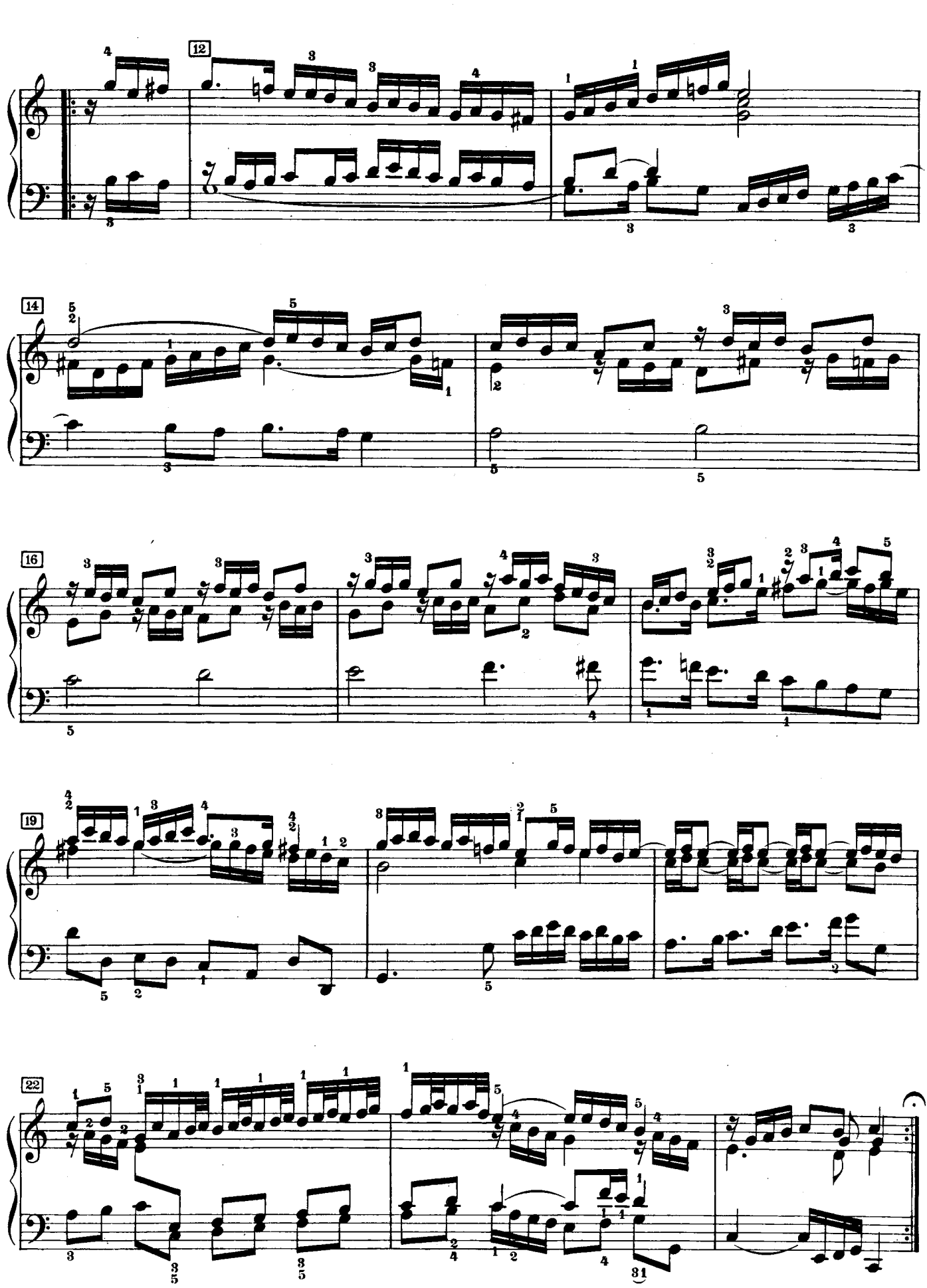

67
70
73
76
79
82


85
88
90
92
95
Adagio

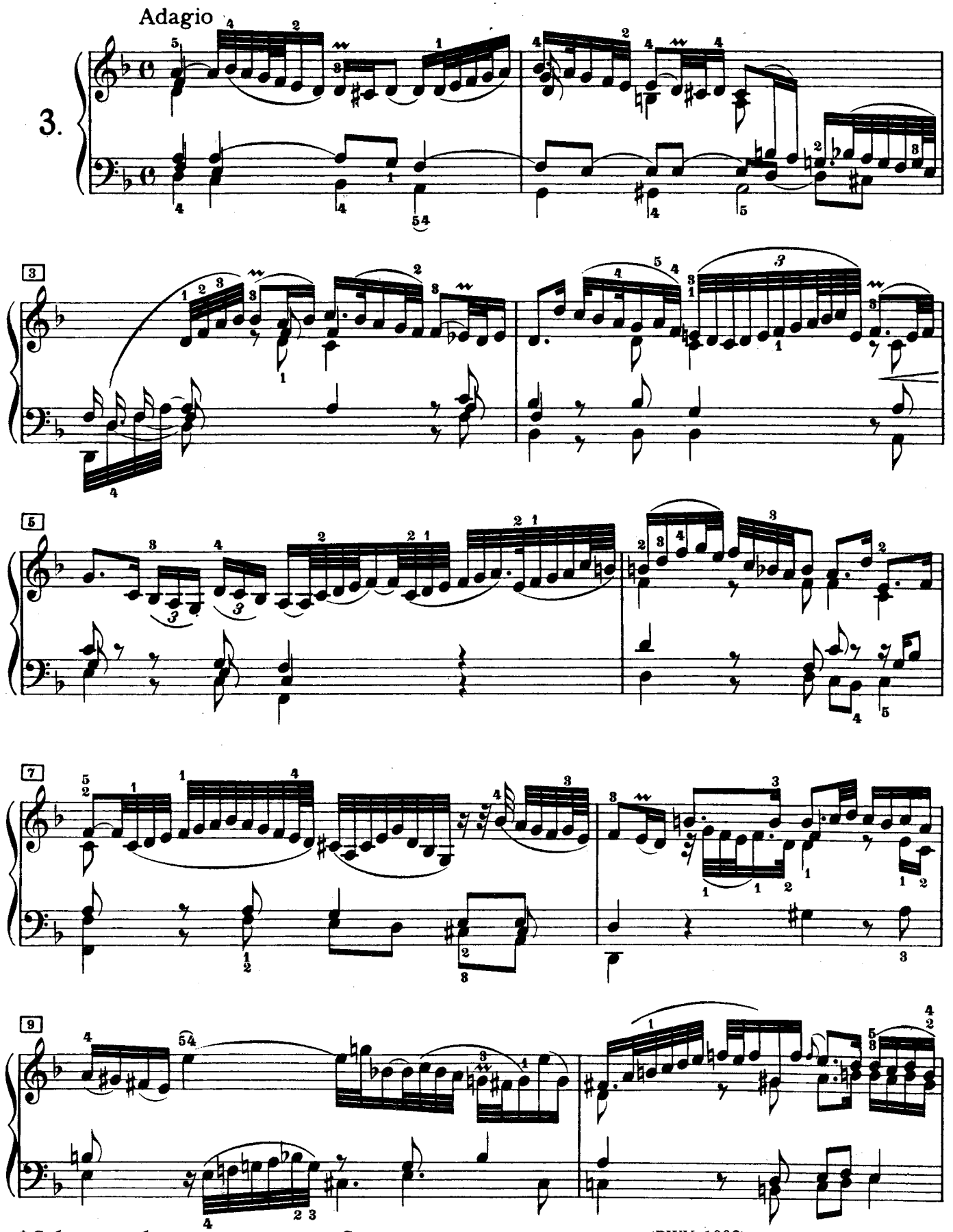


Allemande

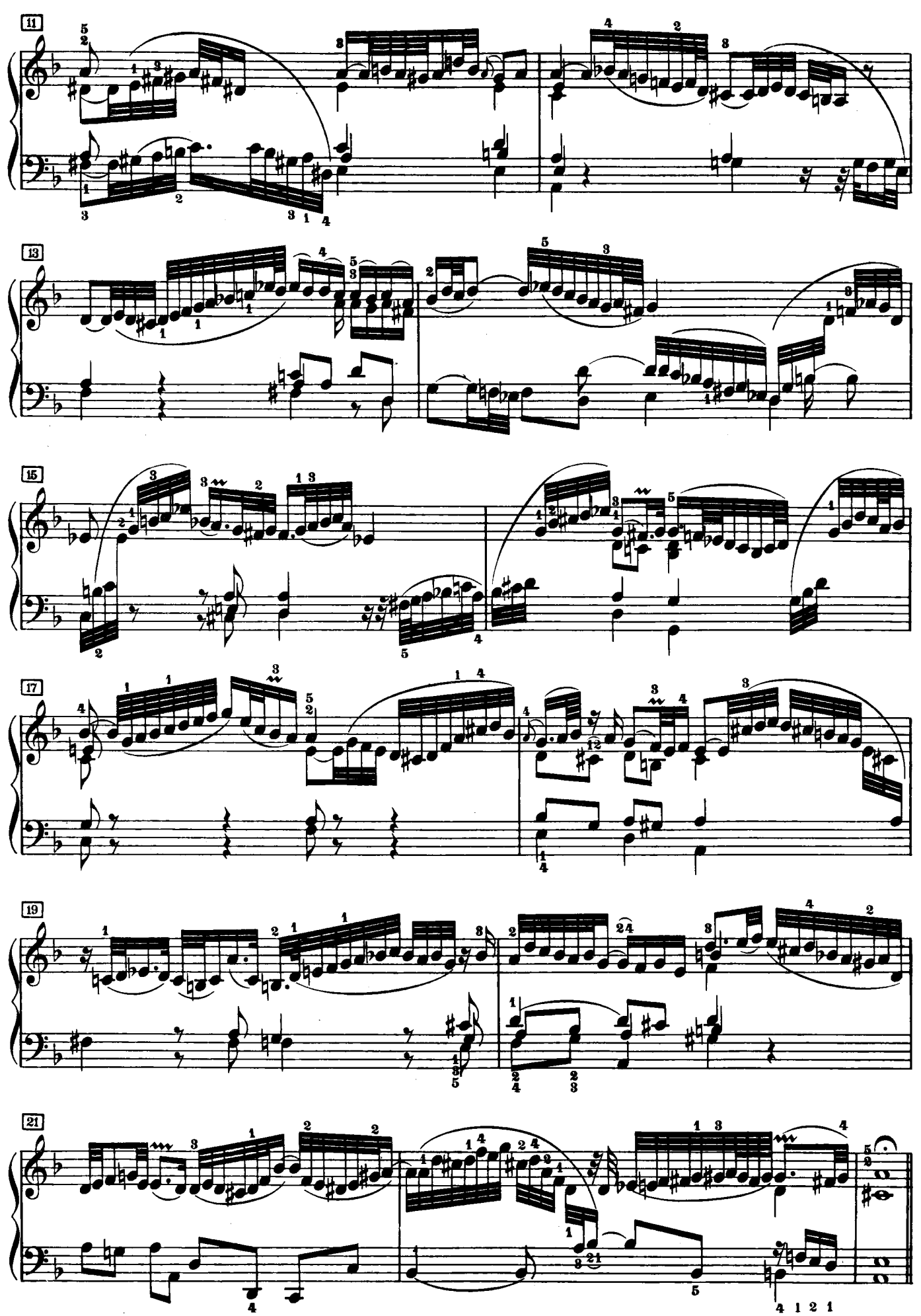




Sonata *)

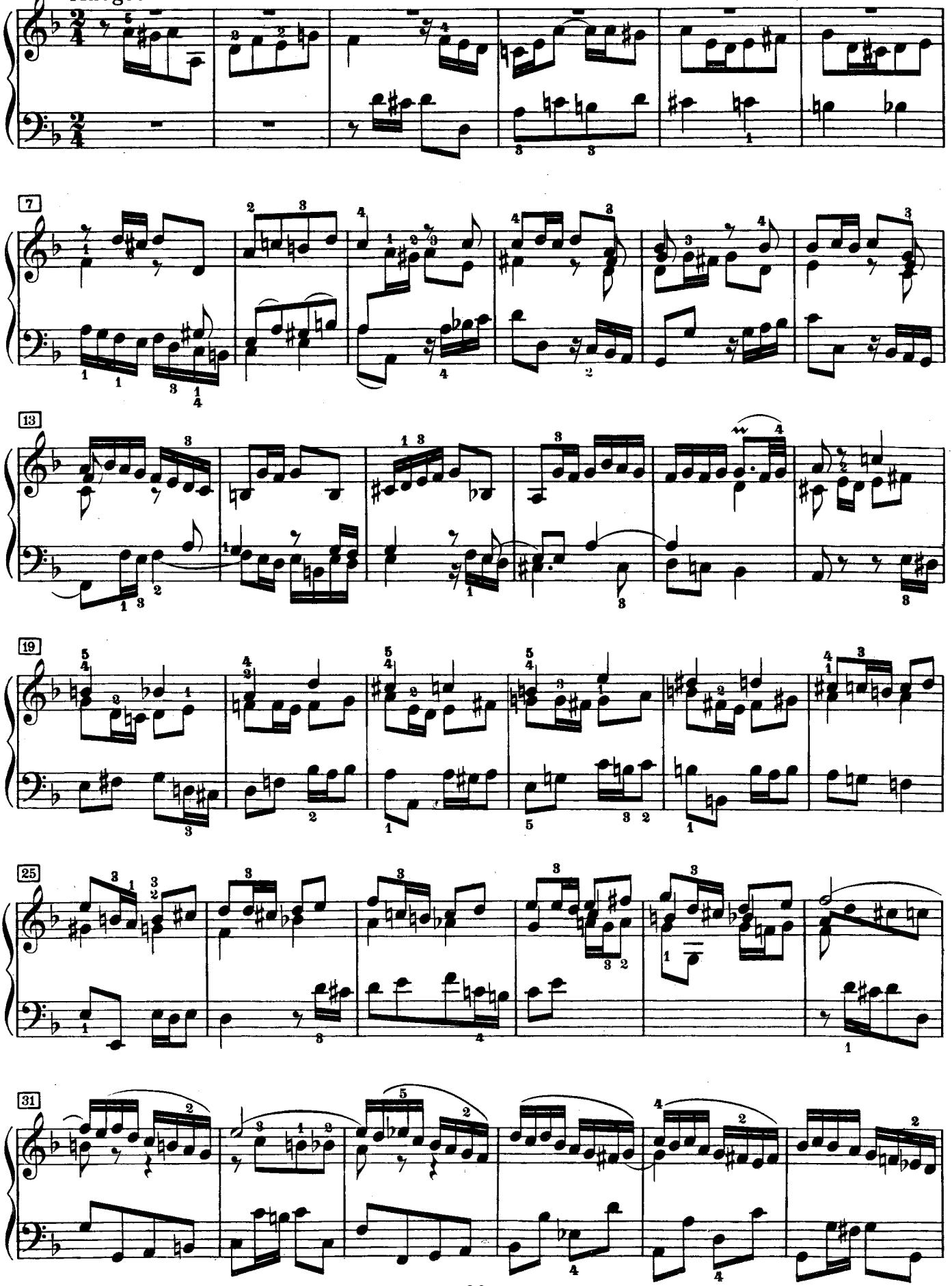


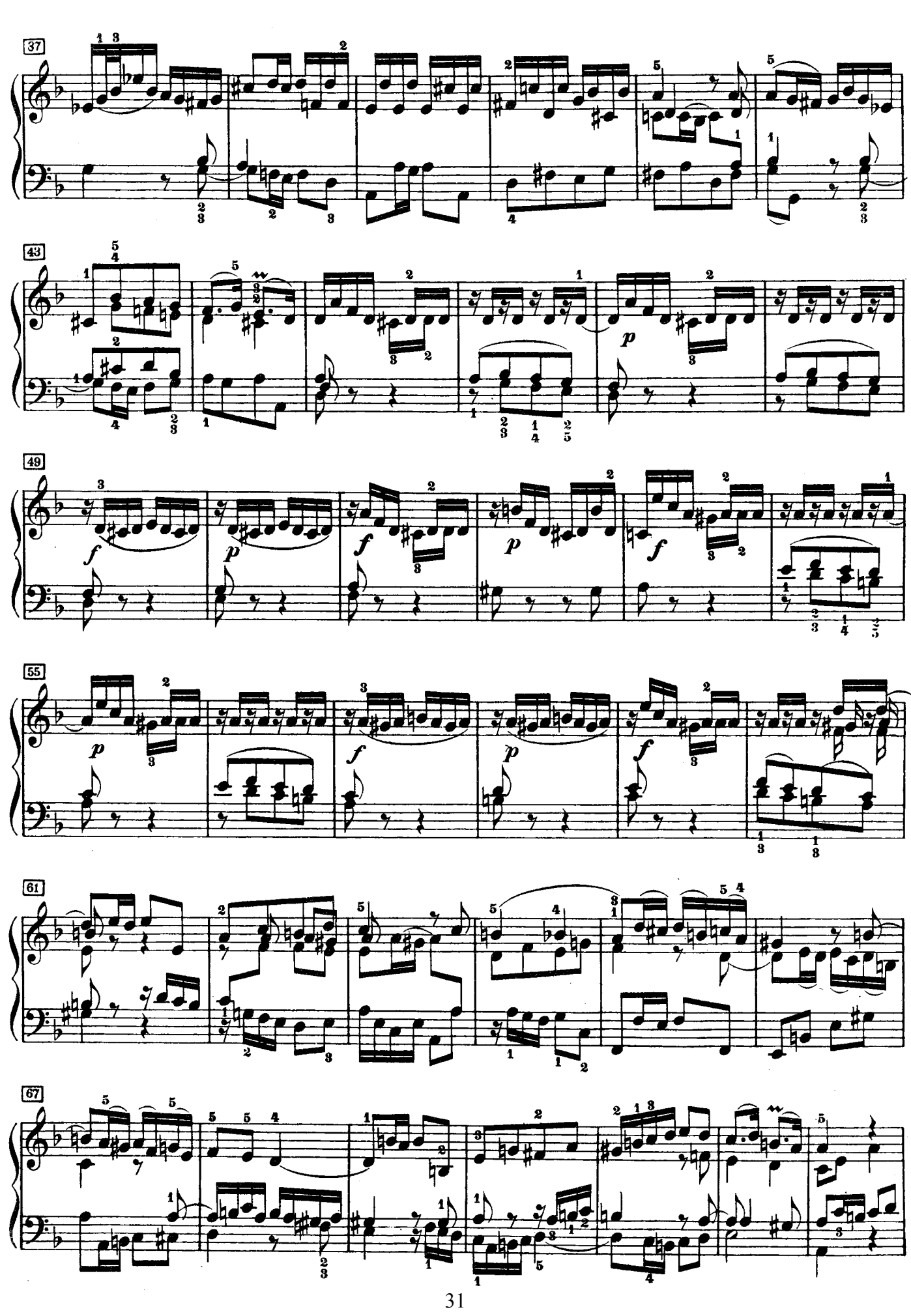
* Собственное баховское переложение Сонаты ля минор для скрипки соло (BWV 1003).
Bachs eigene Übertragung der Sonate a moll für Violine allein (BWV 1003).

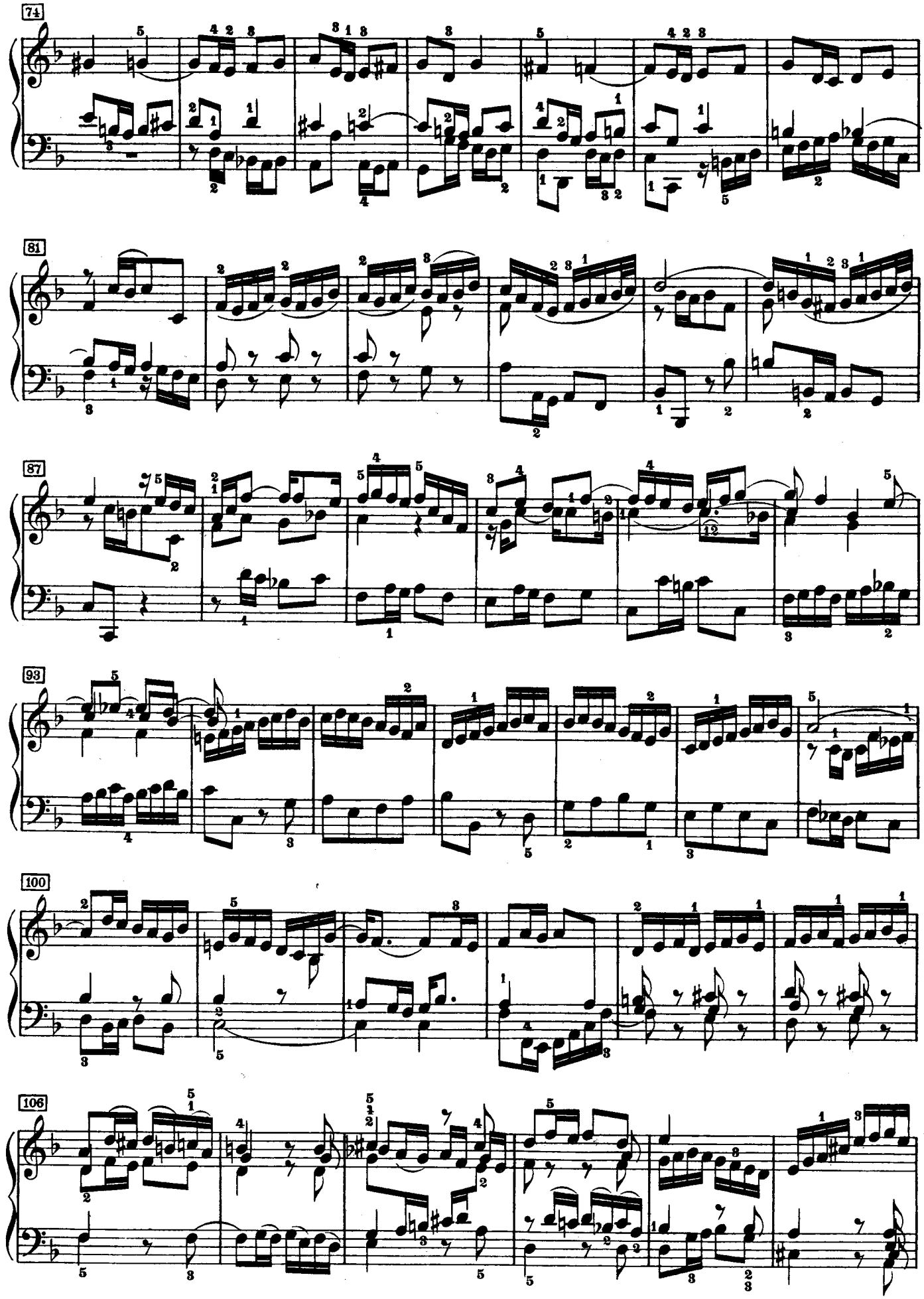


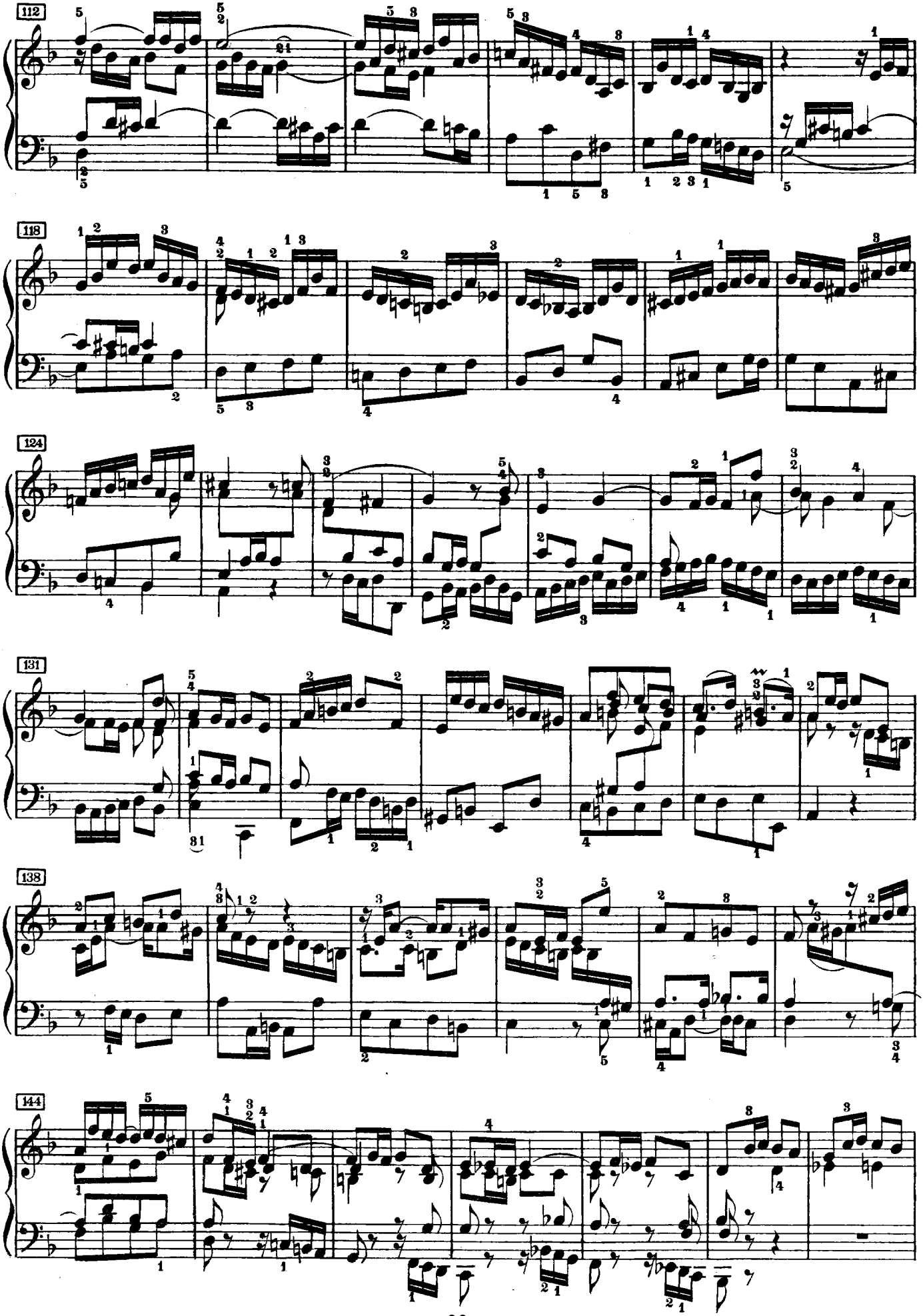
Fuga

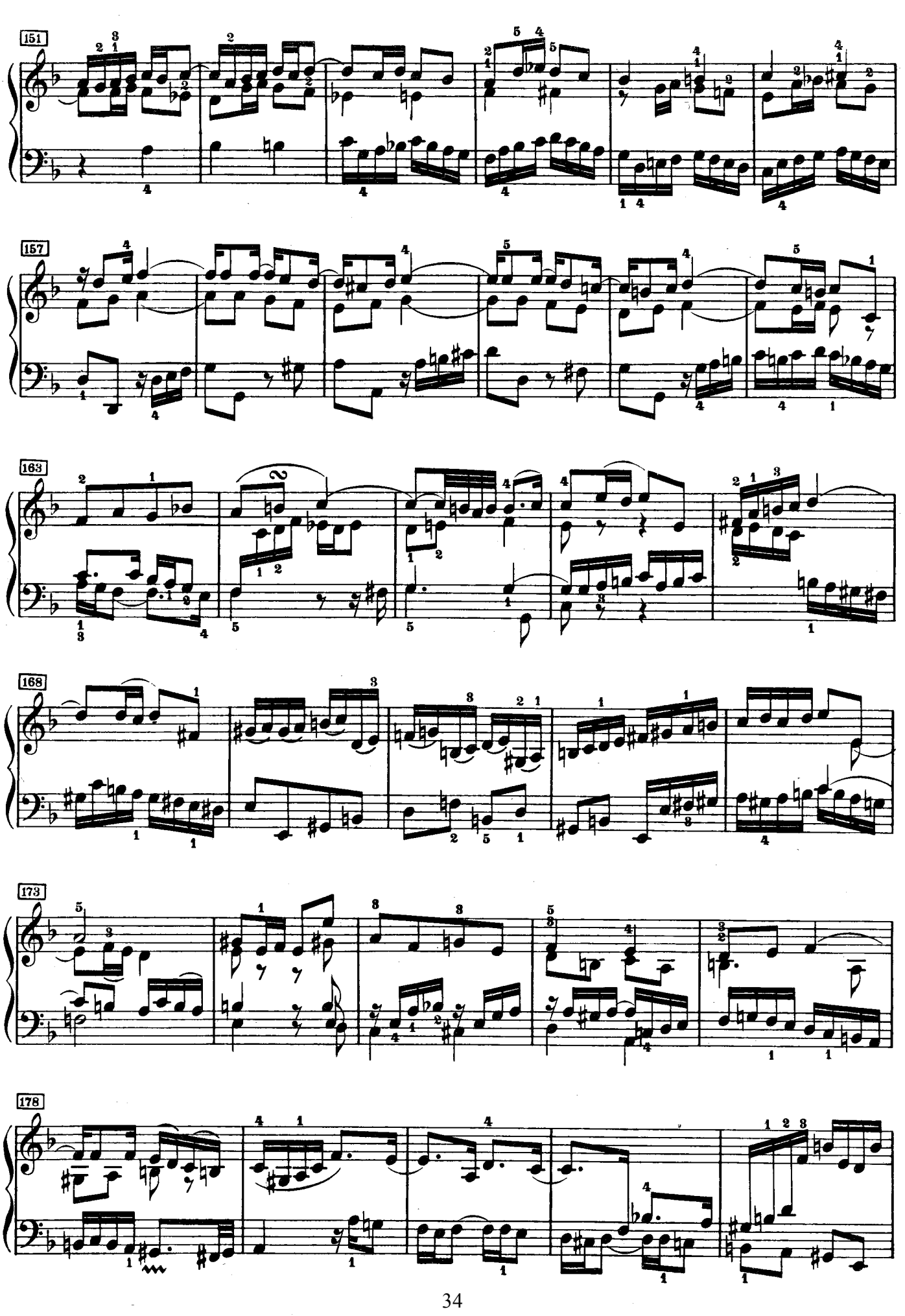
Allegro

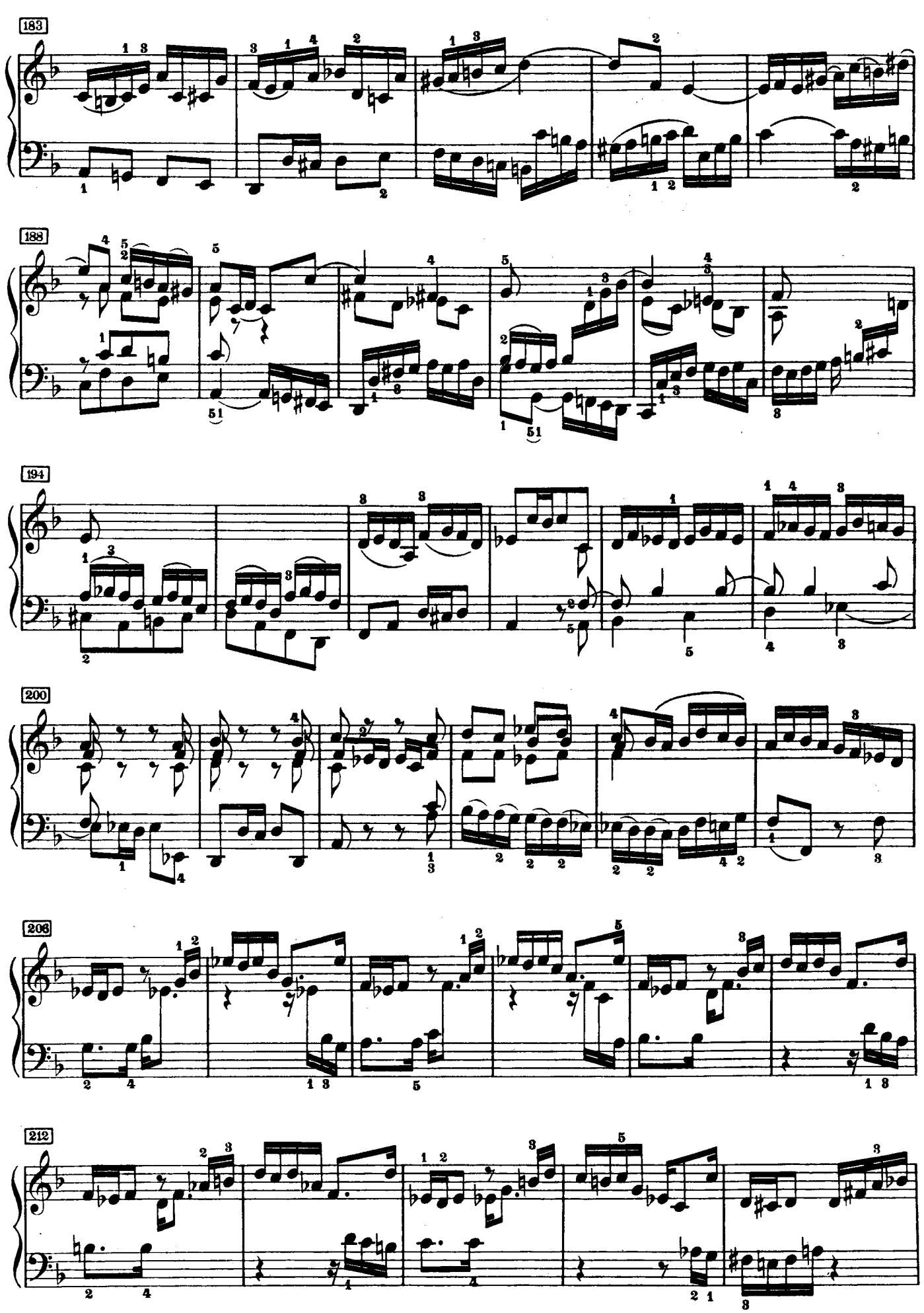


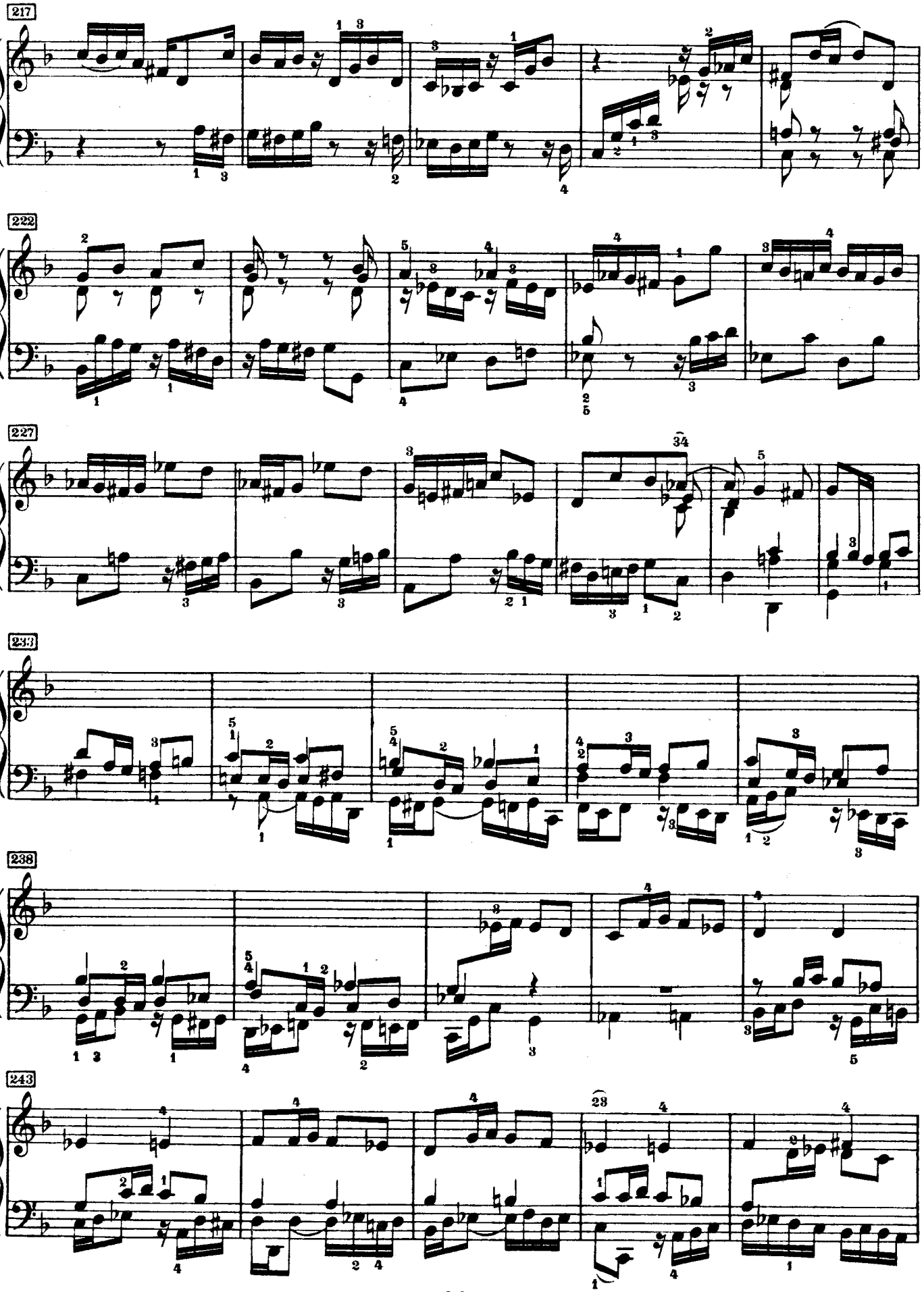

37
43
49
55
61
67

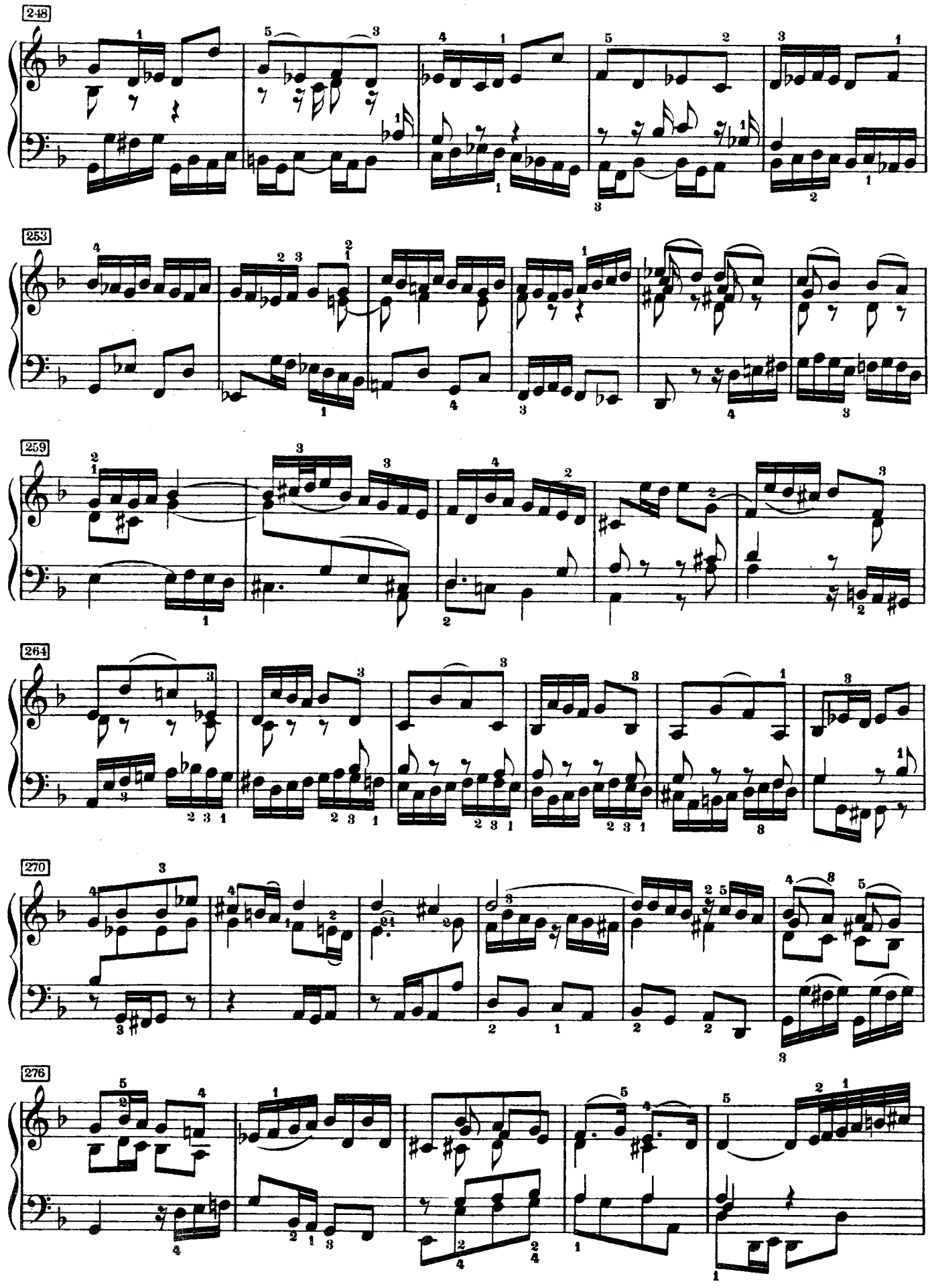

74
81
87
93
100
106

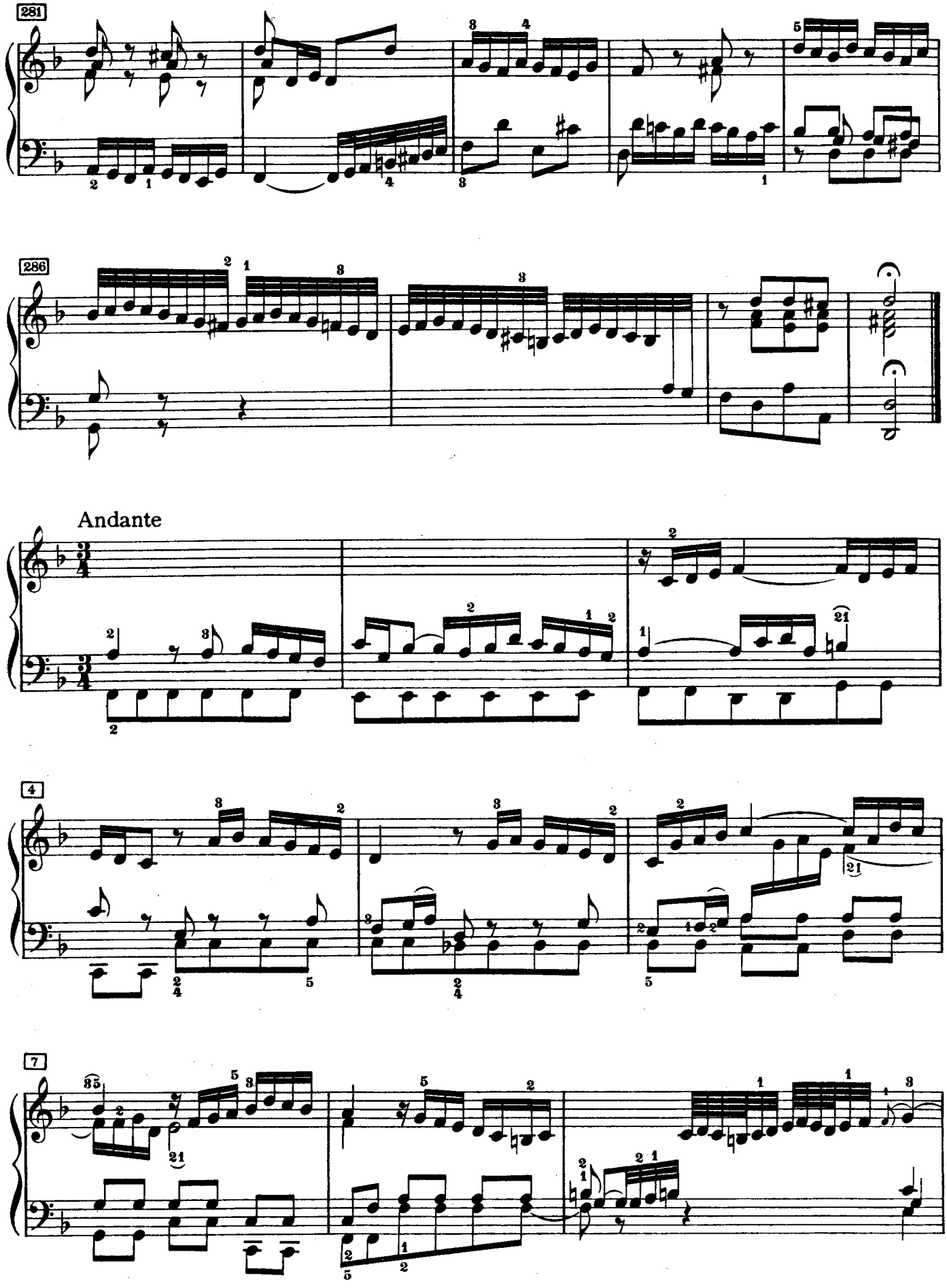

112
118
124
131
138
144

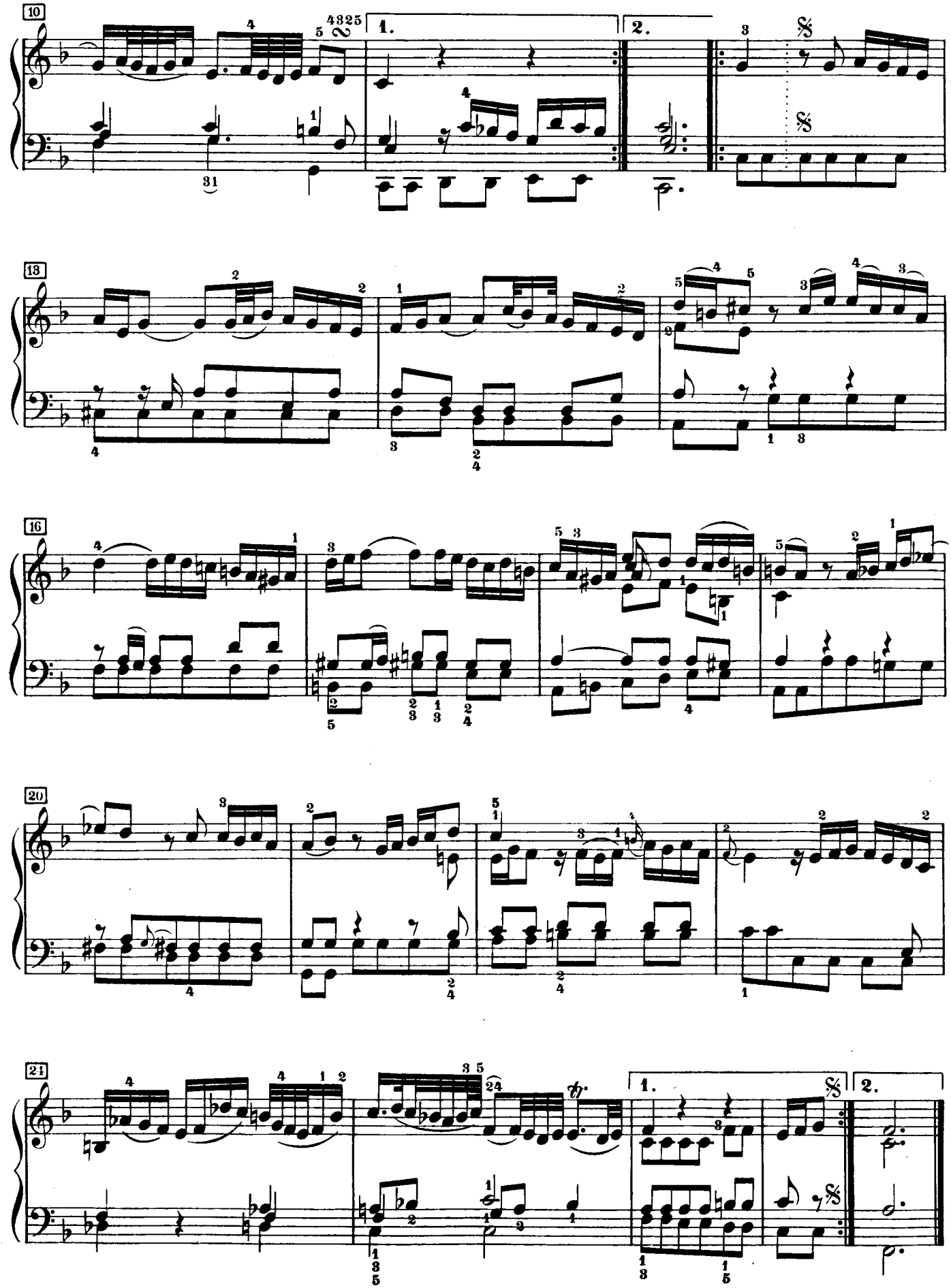

151
157
163
168
173
178

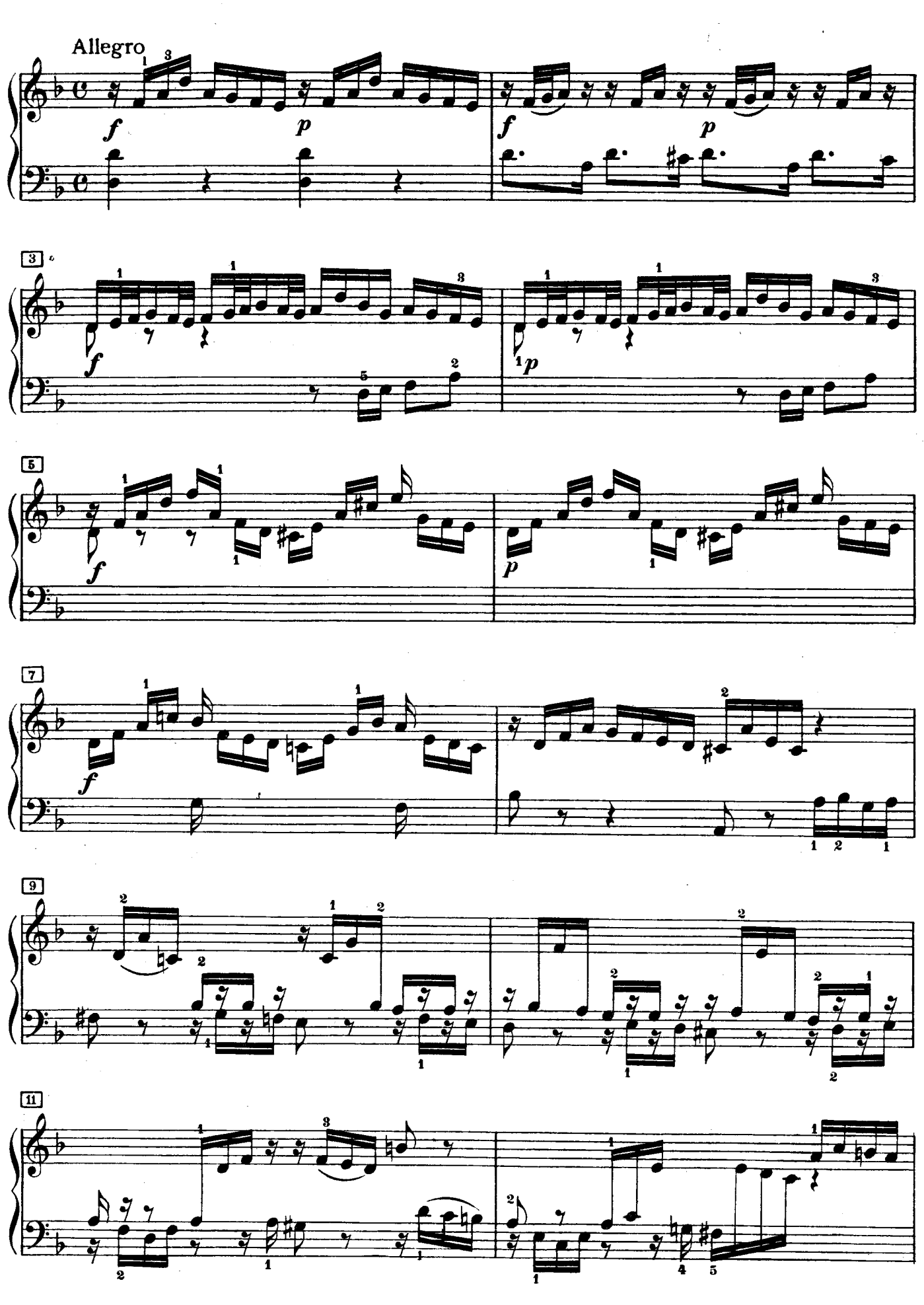

183
188
194
200
206
212

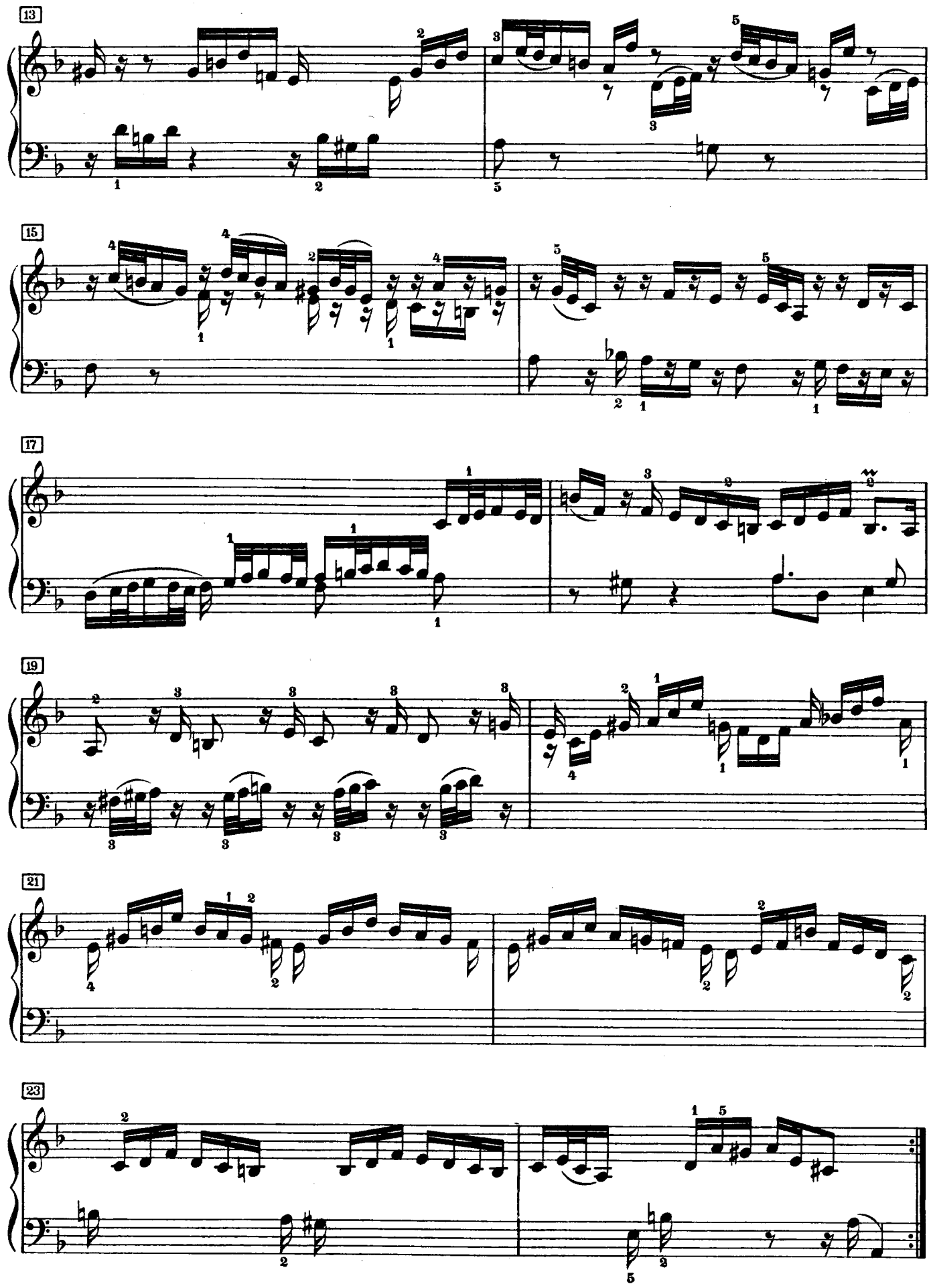

217
222
227
233
238
243

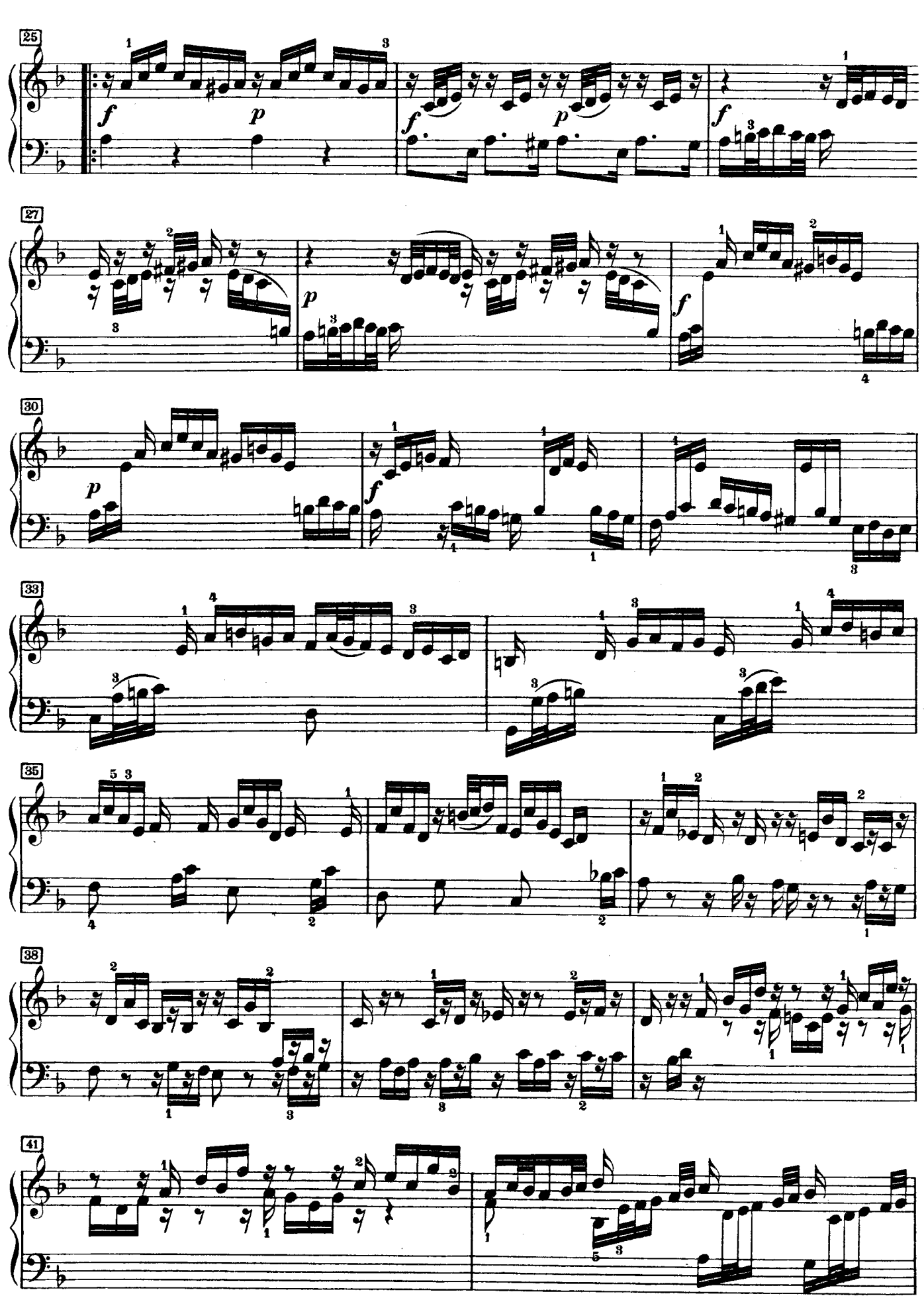

248
253
259
264
270
276

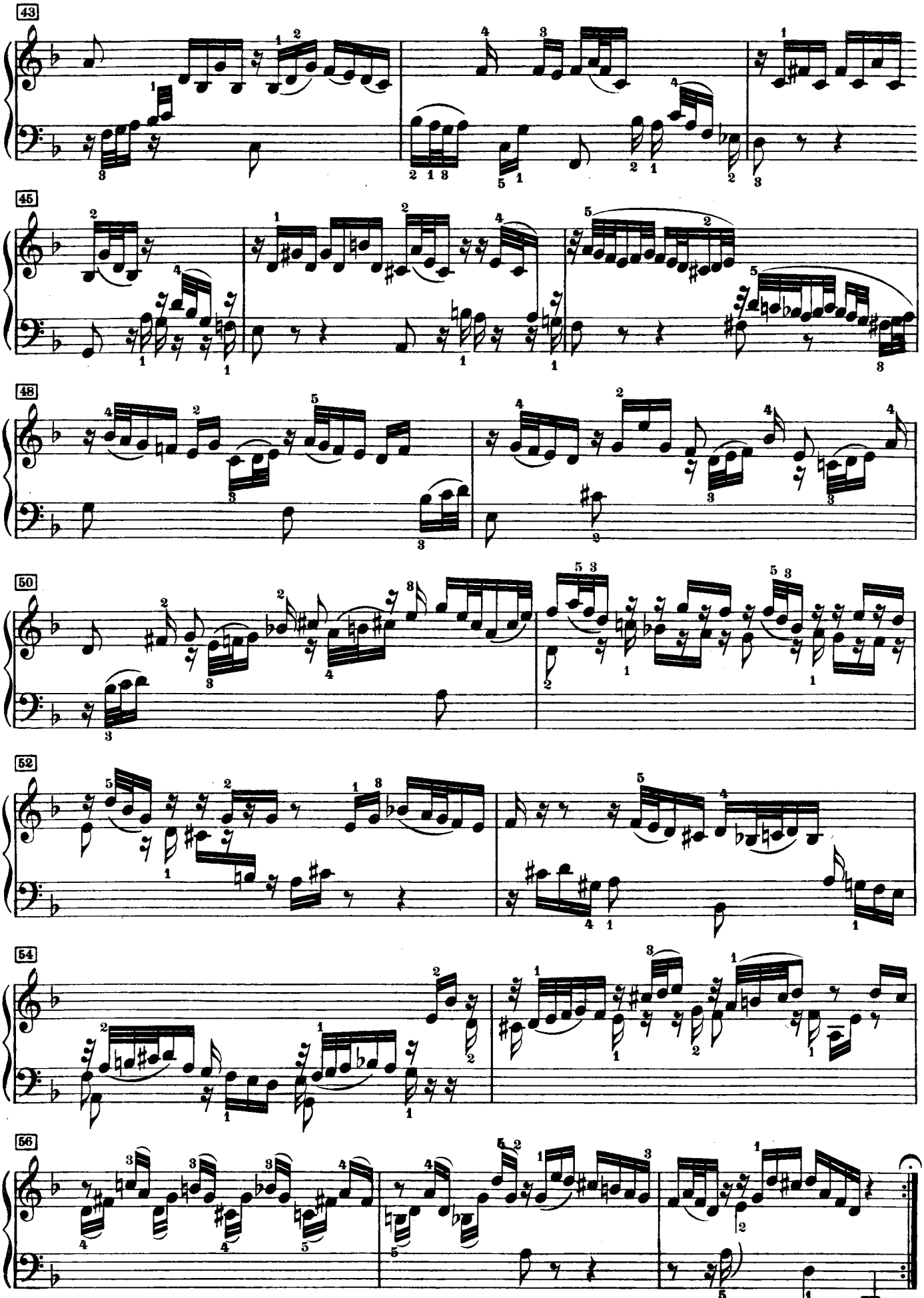

281
286
Andante
4
7


10
1.
2.
13
16
20
21
1.
2.

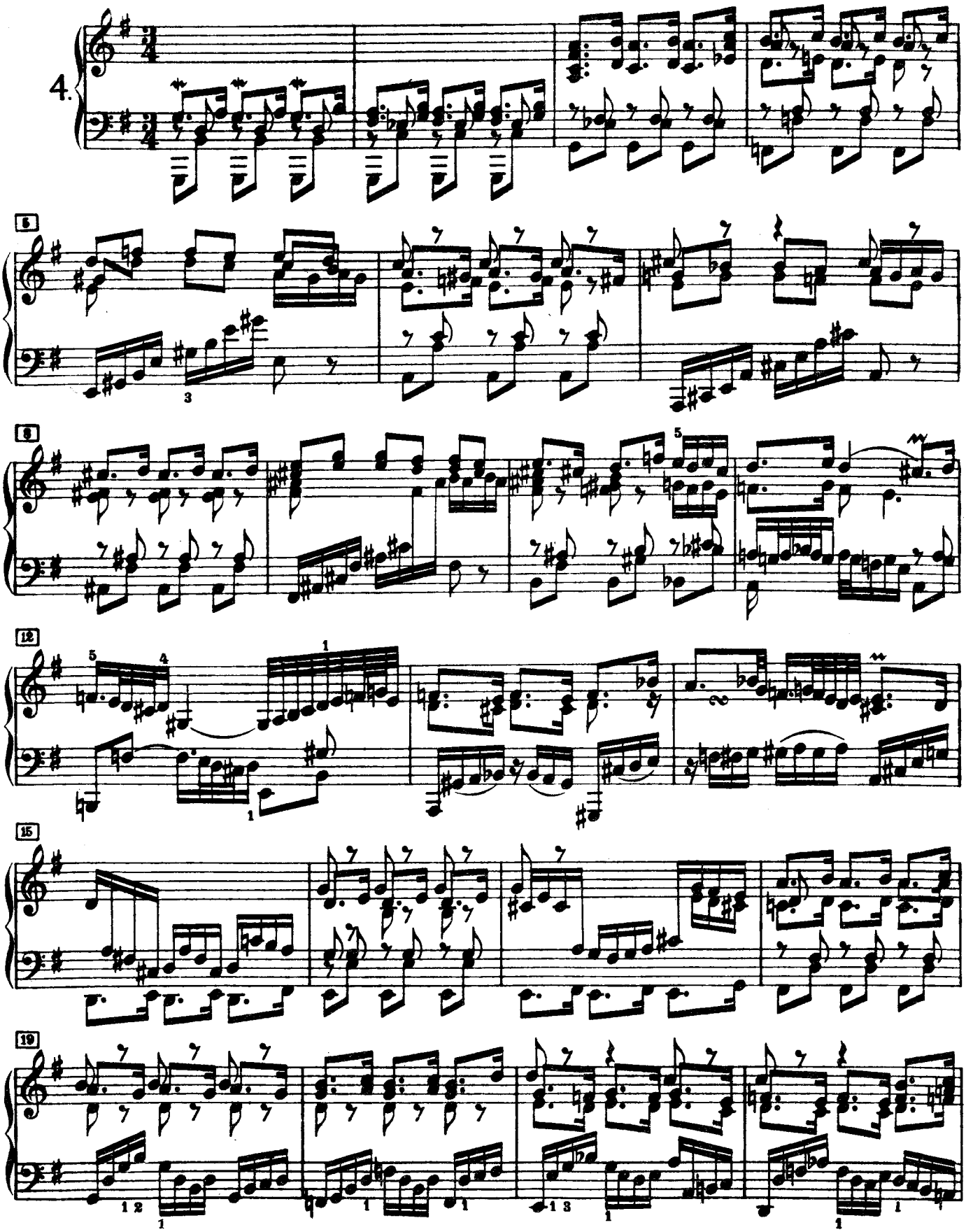

Allegro
f
p
f
p
3
f
1p
5
f
p
7
f
1 2 1
9
11


13
15
17
19
21
23

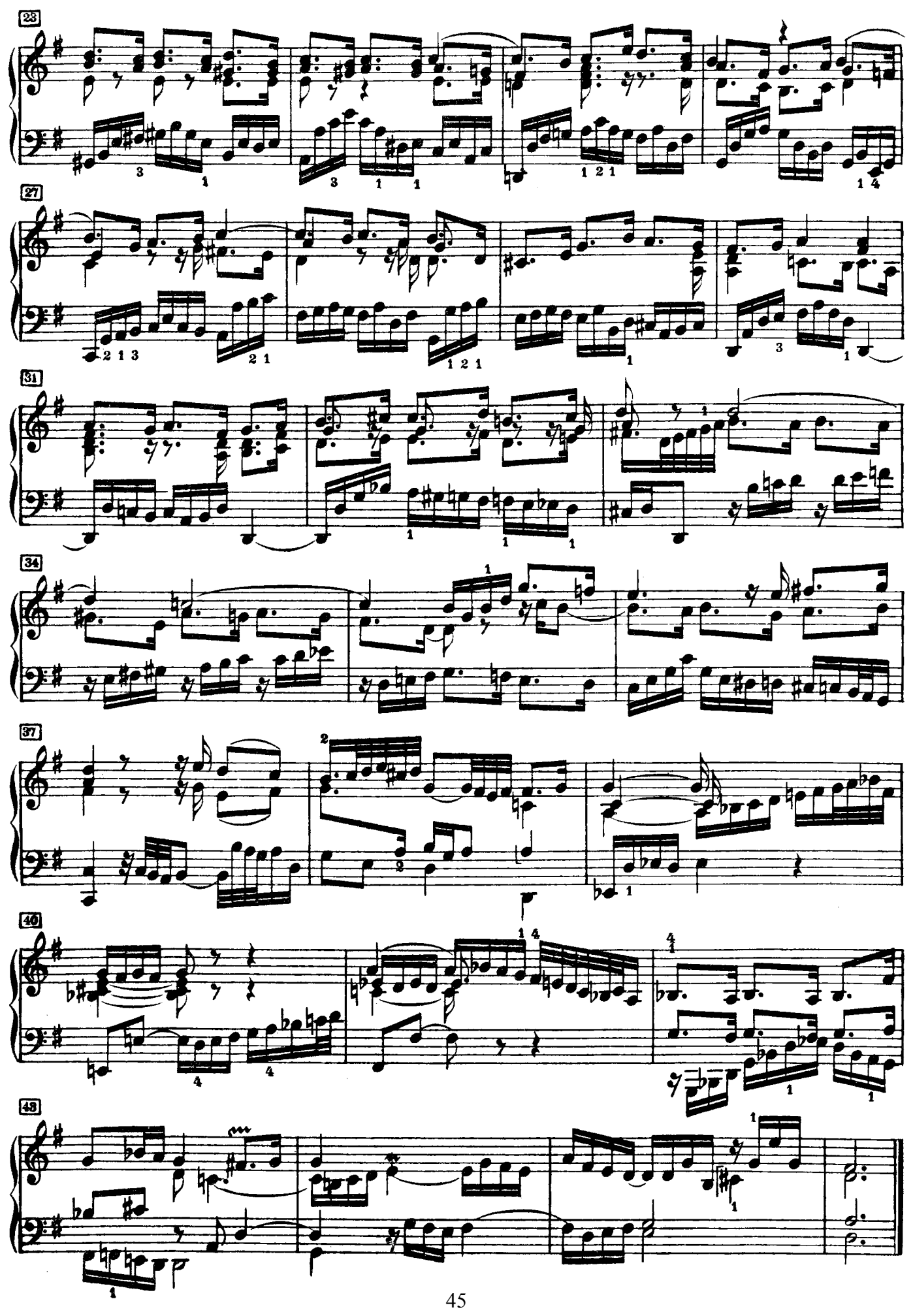

25
27
30
33
35
38
41


43
45
48
50
52
54
56

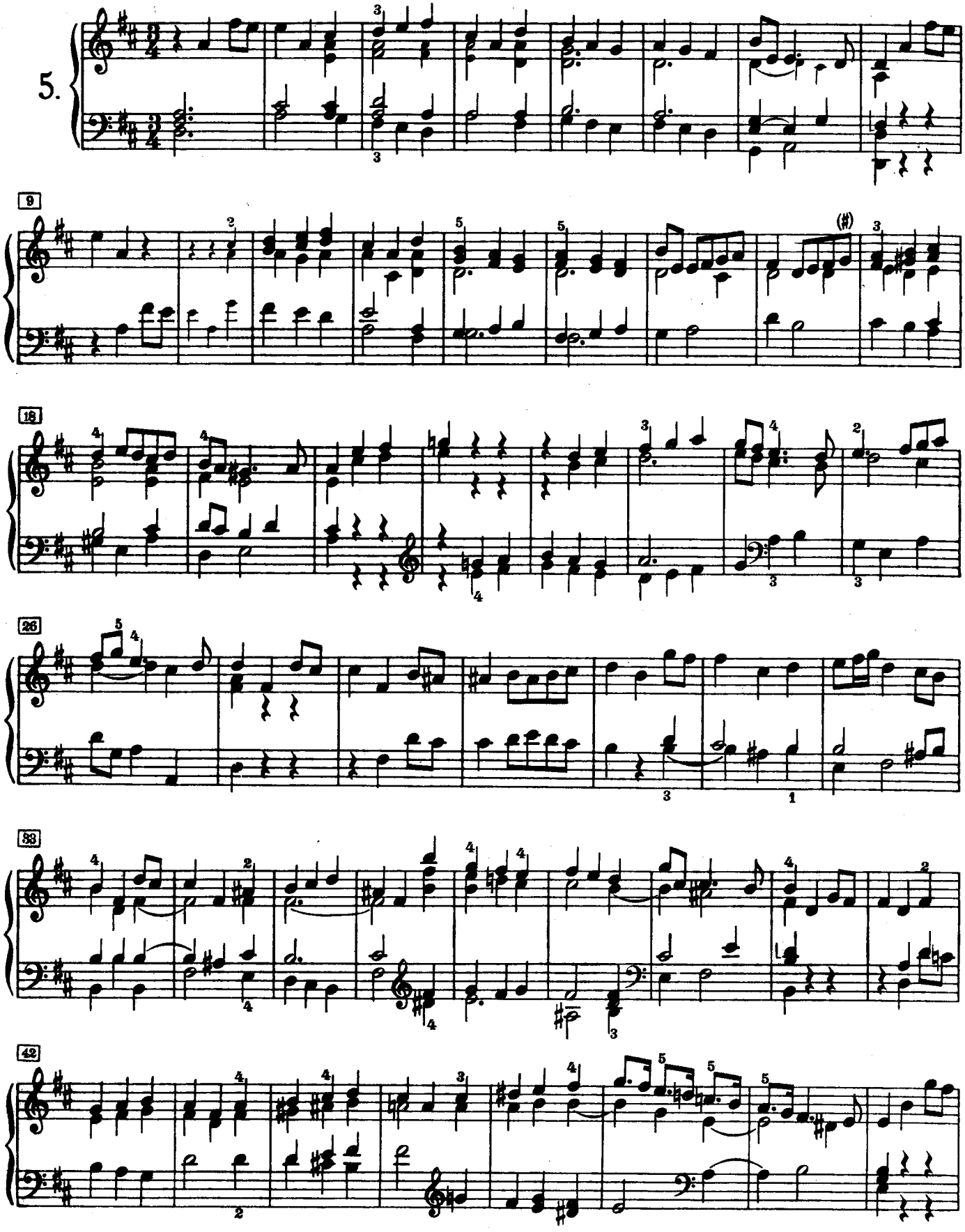
Adagio*)

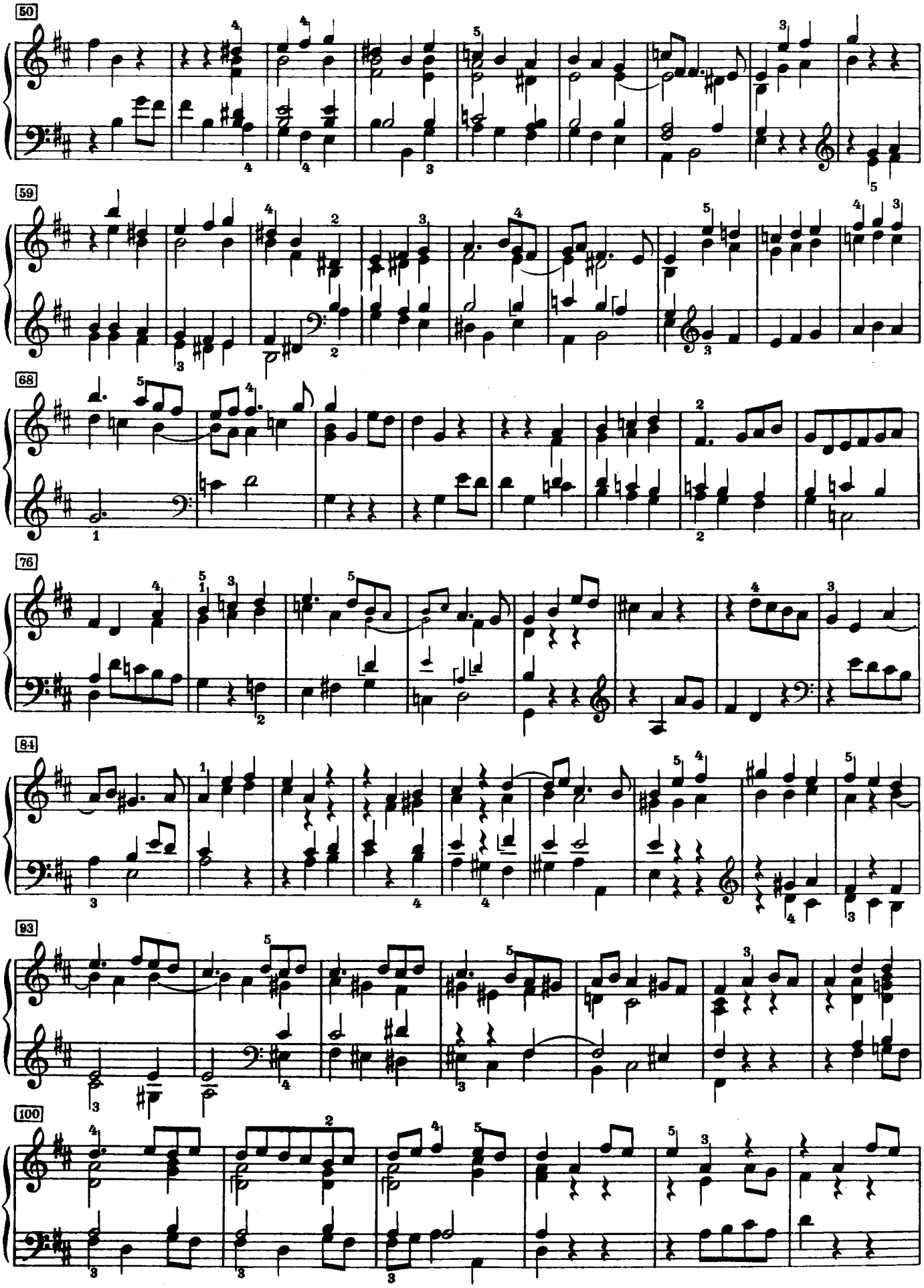


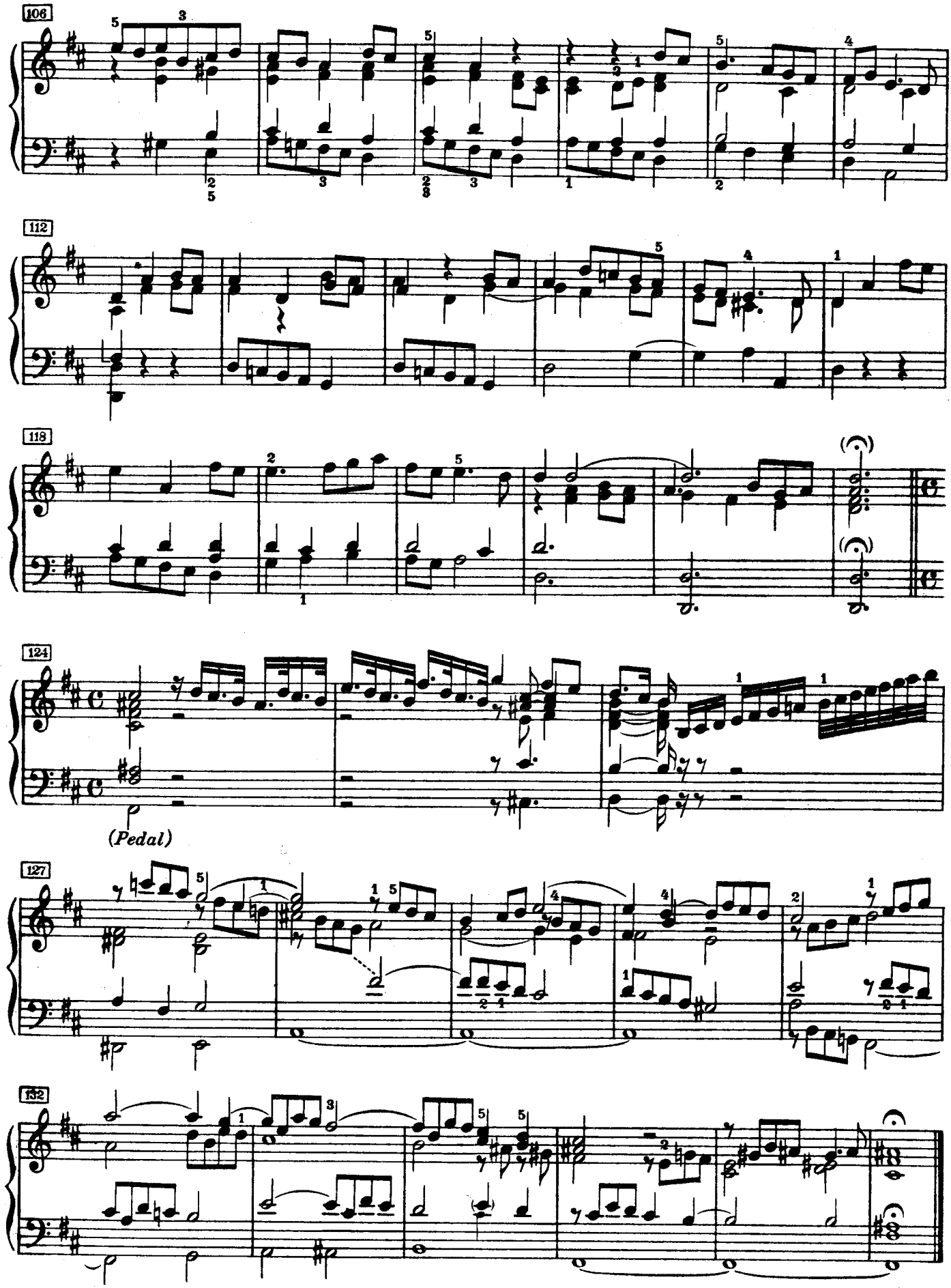
* Собственное баховское переложение Прелюдии из Сонаты до мажор для скрипки соло (BWV 1005).
Bachs eigene Übertragung des Praludiums aus der Sonate C dur für Violine allein (BWV 1005).

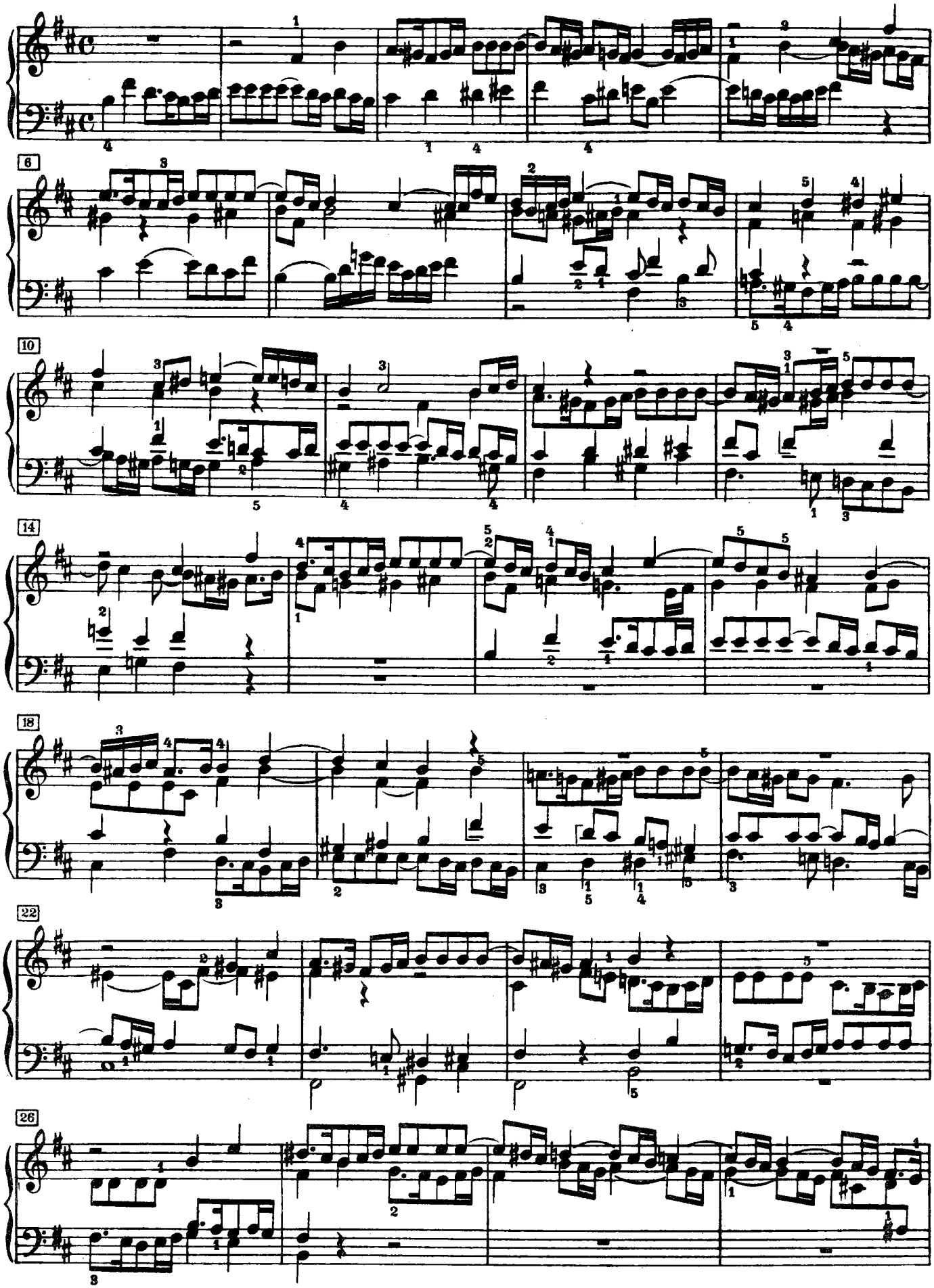

23
27
31
34
37
40
43

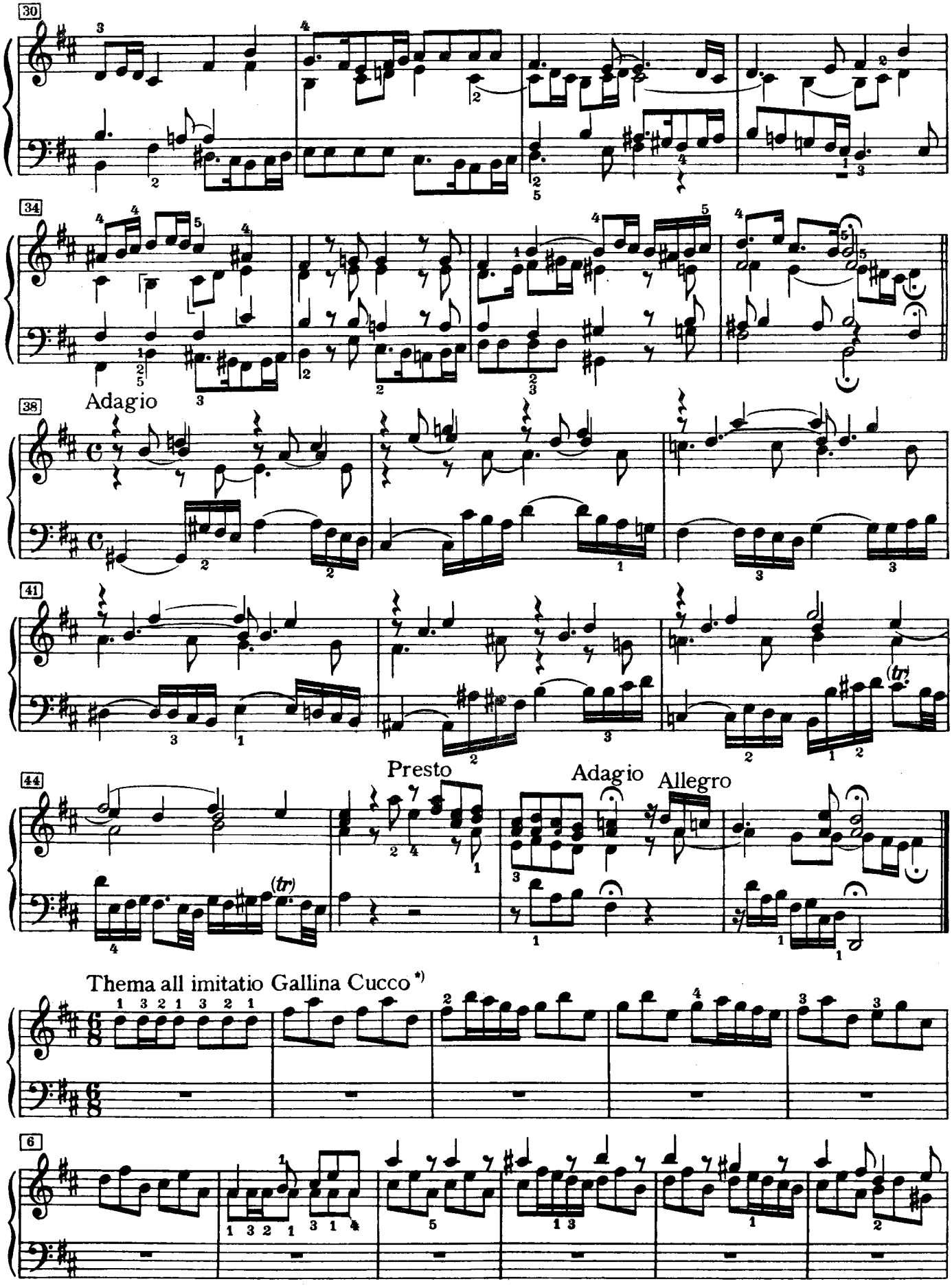
Sonata



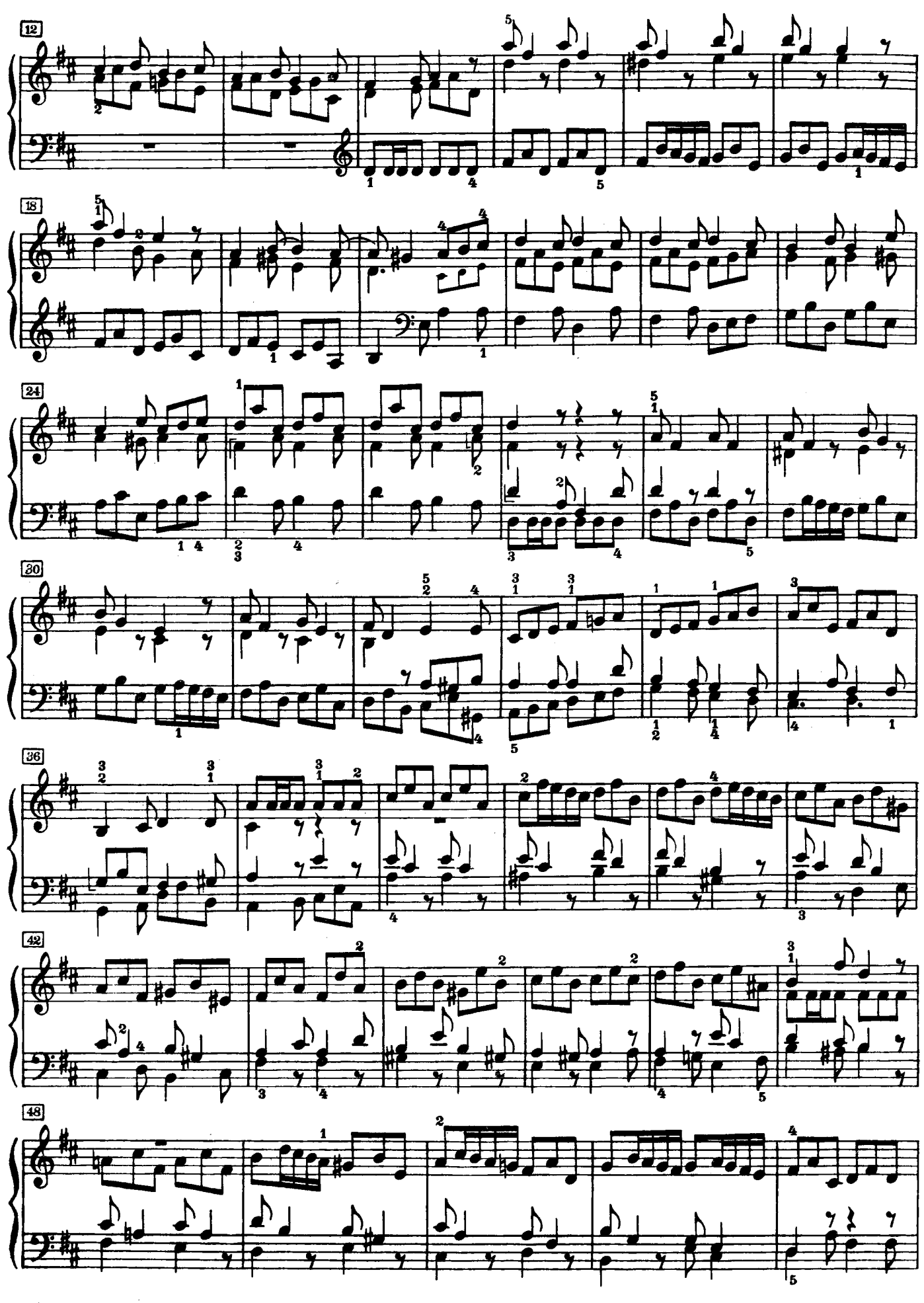

50
59
68
76
84
93
100

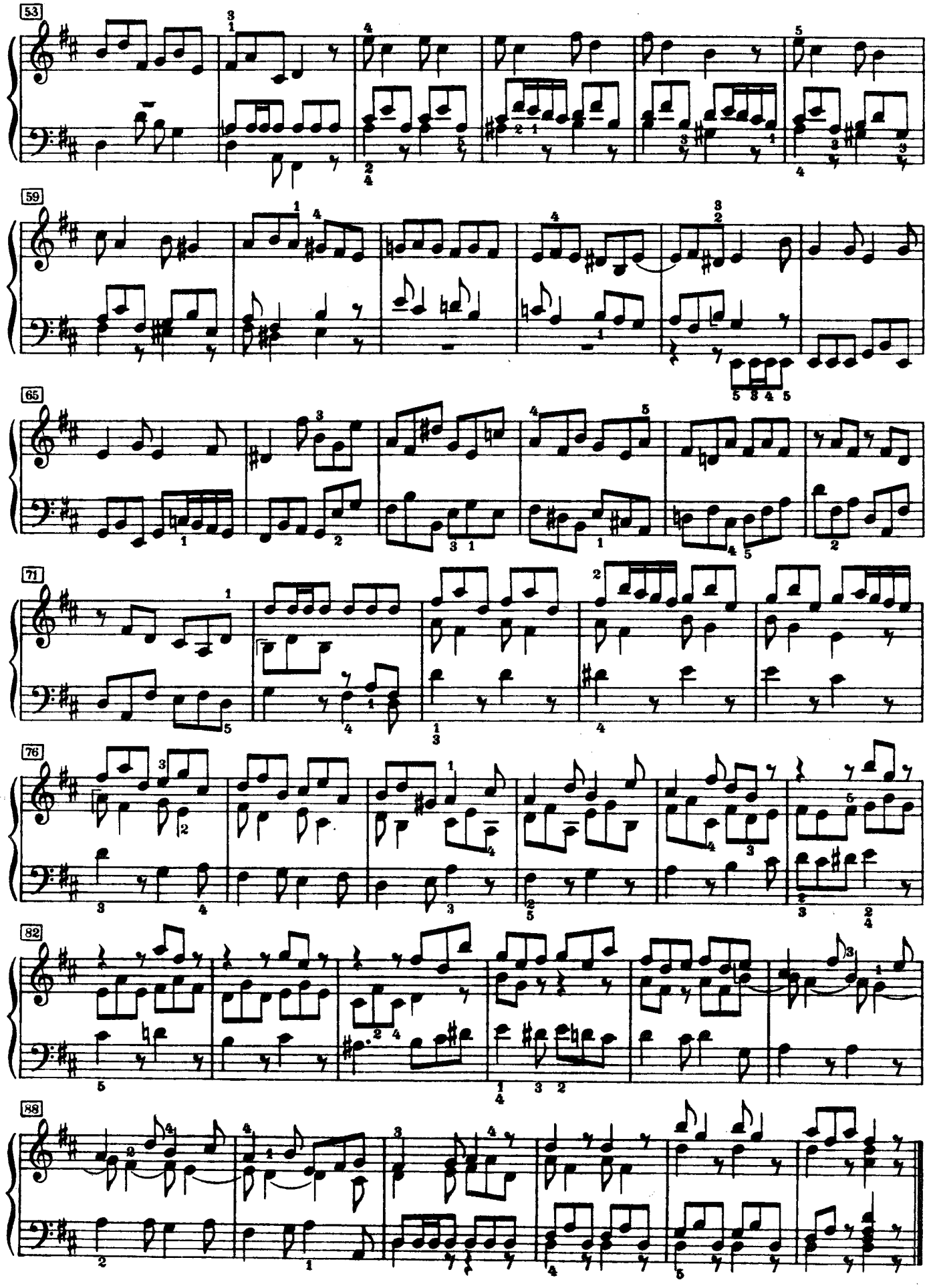

106
112
118
124
(Pedal)
127
132





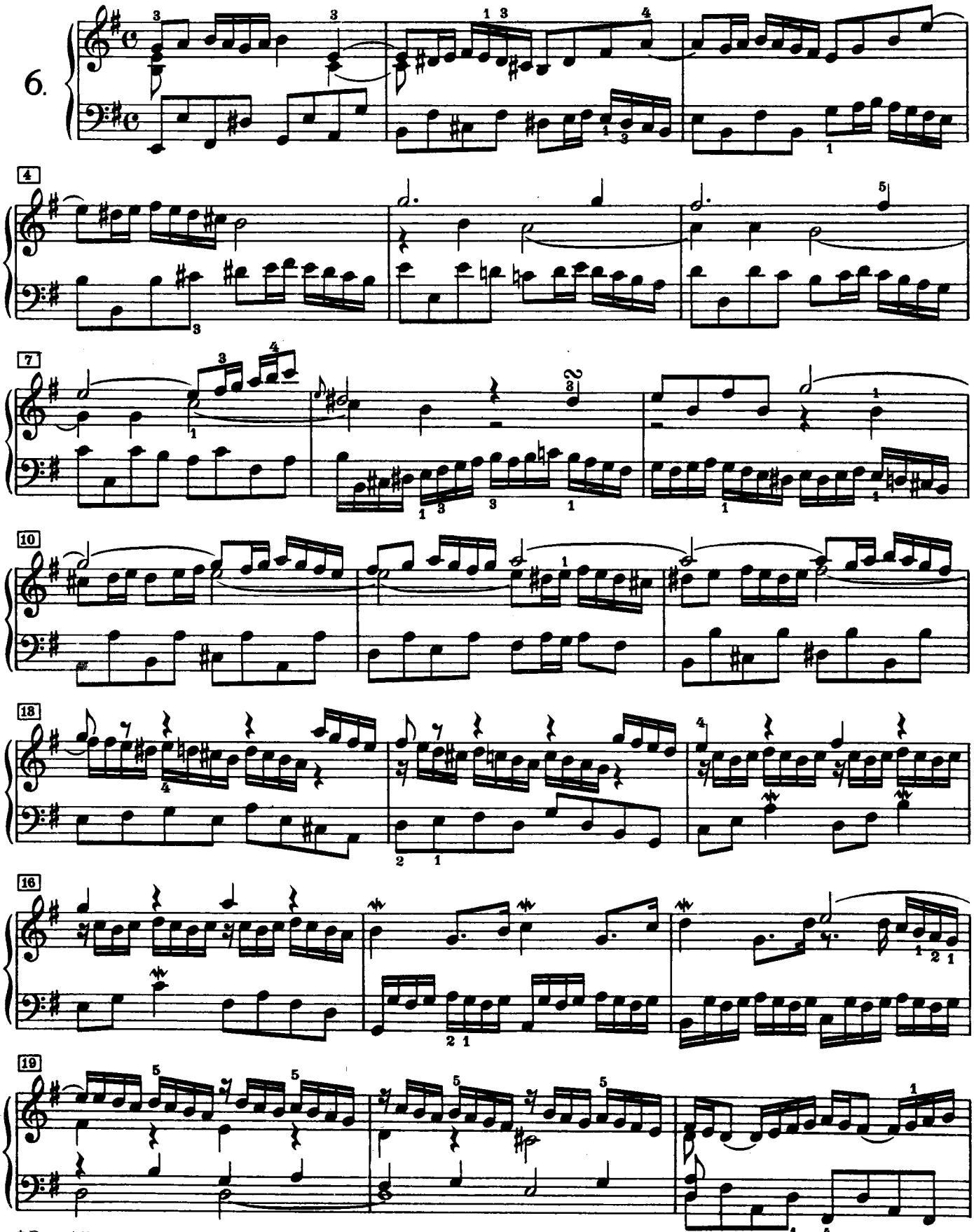
* Тема с имитацией кудахтанья кур и зова кукушки.
Thema mit der Nachahmung des Hennengegackers und des Kuckuckrufs.


12
18
24
30
36
42
48

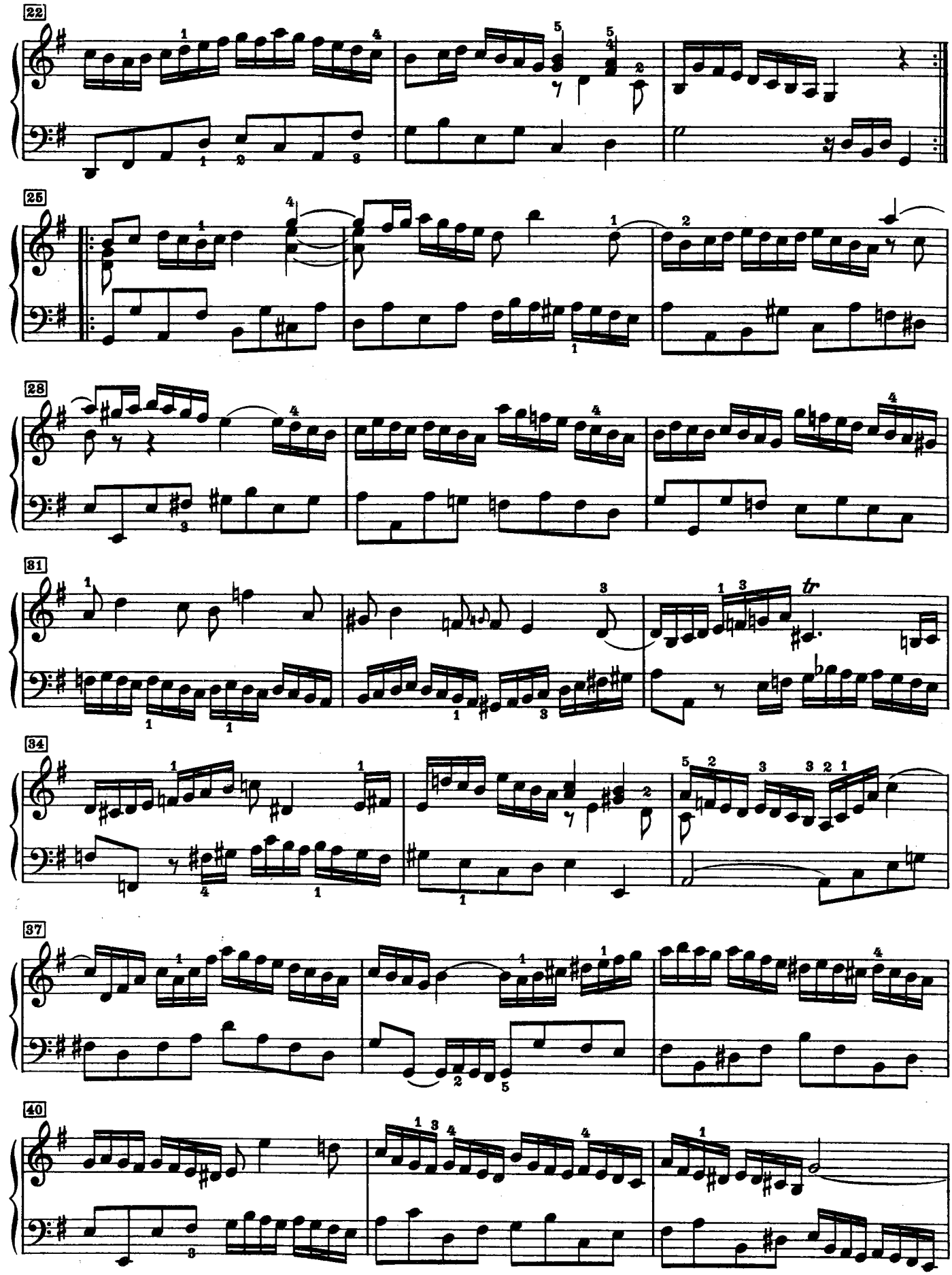

53
59
65
71
76
82
88

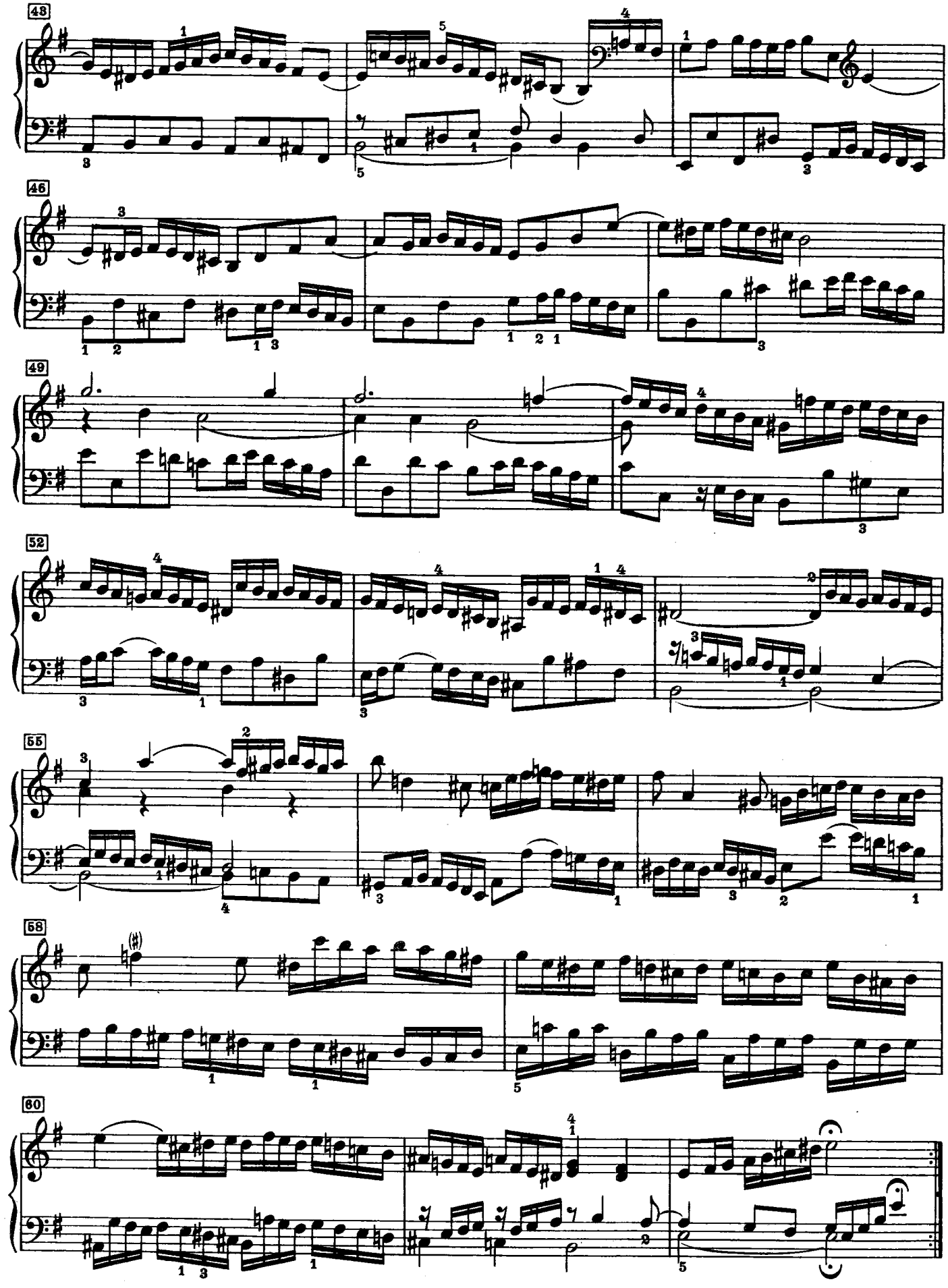
Allegro[1)]

6.



* Это Allegro представляет собой третью часть из Шестой сонаты для скрипки и облигатного чембало.
Dieses Allegro steht als 3. Satz in der 6. Sonate für Violine und Cembalo obligato.


22
25
28
31
34
37
40


43
46
49
52
55
58
60

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Настоящее издание содержит сонаты и отдельные части из сонат Баха. № 1 — 4 представляют собой переложения из трио-сонат Рейнкена и из собственных сонат для скрипки соло; № 5, правда, номинально является сонатой, но ближе многочастным юношеским токкатам Баха; № 6 — часть для чембало соло из последней редакции Сонаты соль мажор для скрипки и облигатного чембало. Во времена Баха обозначение сонаты использовалось только для многочастных произведений камерного жанра; лишь у поколения баховских сыновей впервые получили распространение многочастные сонаты также и для одного клавира. Подробные сведения об источниках и вариантах нотного текста содержатся в перечне редакторских исправлений.

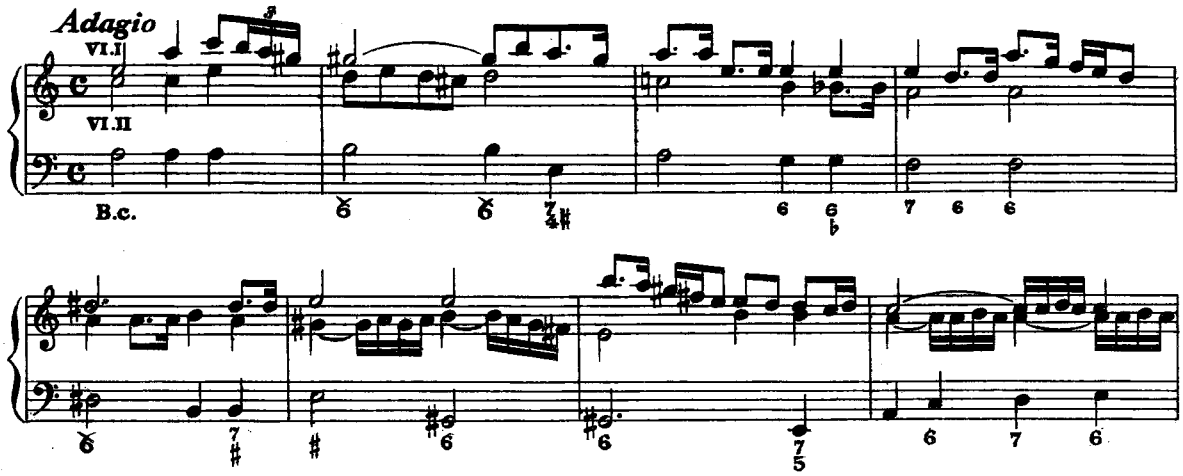
Штутгарт, весна 1966 г. *Герман Келлер*

VORBEMERKUNG

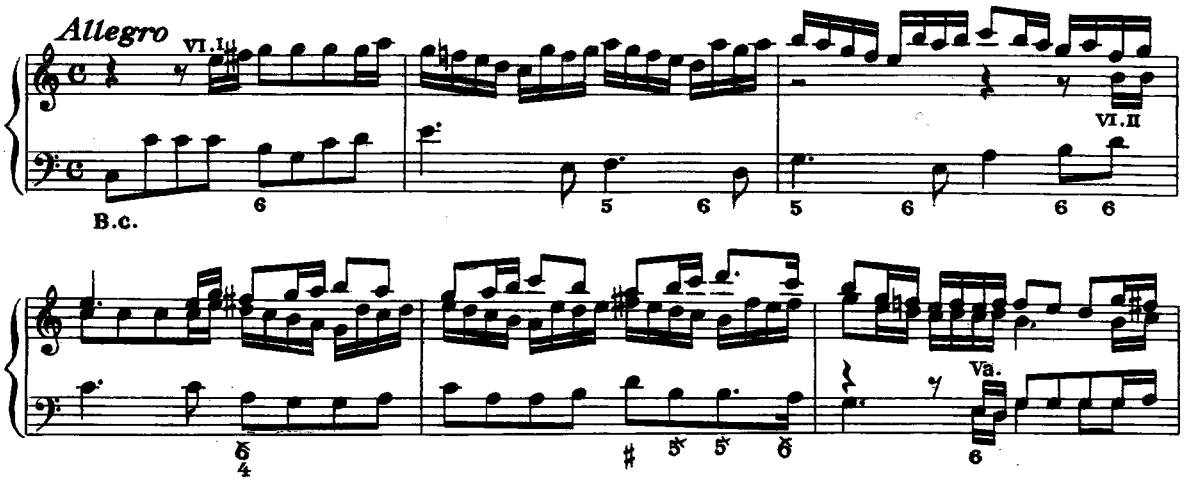
Der vorliegende Band enthält Sonaten und einzelne Sonatensätze von Bach. Die Nrn. 1-4 sind Übertragungen aus Triosonaten von Reinken und aus Bachs eigenen Sonaten für Violine allein; Nr. 5 ist zwar Sonata betitelt, steht aber den mehrteiligen Toccaten Bachs aus seiner Jugendzeit näher; Nr. 6 ist ein Satz für Cembalo solo aus der letzten Fassung der Sonate G dur für Violine und obligates Cembalo. Der Name Sonate war in Bachs Zeit nur für mehrsätzige Werke in Kammermusik-Besetzung üblich; erst in der Generation der Söhne Bachs wurden auch für Klavier allein mehrsätzige Sonaten geschrieben. Nähere Angaben über Quellen und Lesarten enthält der Revisionsbericht.

Stuttgart, im Frühjahr 1966 *Hermann Keller*

№ 1 и 2 (BWV 965 и 966) представляют собой баховские обработки трио-сонат для двух скрипок, виолы да гамба и цифрованного баса из "Hortus musicus" ["Музыкального сада"] Иоганна Адама Рейнкена (1623-1722). Подробности об этом приводятся в моей монографии "Клавирные сочинения Баха" (издательство Петерса, № 4571, с. 101-104). В Первой сонате ля минор Бах лишь богато расцвечивает фигурациями оба Adagio, так же как и Аллеманду, Куранту и Сарабанду, зато совершенно заново сочиняет Фугу и значительно дополняет Жигу. Для сравнения приводим здесь первые такты оригинала:



Из Третьей сонаты до мажор Рейнкена Бах сделал переложение только Прелюдии, Фуги и Аллеманды. Так же и здесь Фуга, которая у Рейнкена длится 47 тактов, совершенно заново сочинена Бахом и достигает 97 тактов. У Рейнкена начало фугированного Allegro звучит следующим образом:



Из Второй сонаты си-бемоль мажор Рейнкена Бах обработал и частично заново сочинил только одну Фугу. Эта Фуга приводится в дополнительном томе клавирных сочинений Баха (издательство Петерса, № 9043) вместе с двумя фугами на тему Альбинони.

С. 14, такт 15. В оригинале явно ошибочно вписан *соль-диез*^{1}, должно быть *соль*^{1}.

С. 17, такт 54. Пианисты с небольшими руками могут не исполнять заключенные в скобки ноты *до*^{1} и *ре*^{1}.

С. 20, такт 12. В издании Бишофа (Bischoff) вторая восьмая в басу изменена: вместо *си до*.

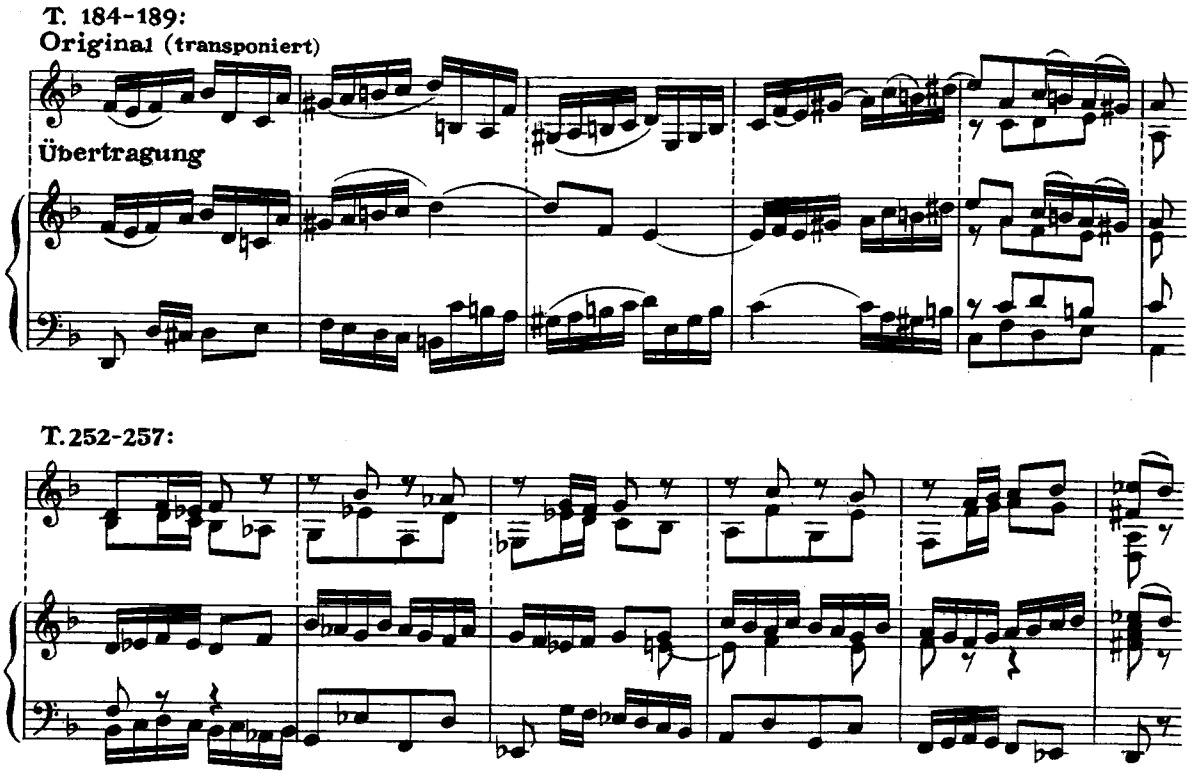
С. 24, такт 94. В полном собрании сочинений Баха вторая шестнадцатая второй четверти в верхнем голосе изменена: вместо *ля*^{1} *соль*^{1}.

С. 25, такт 4. В оригинале отсутствует первая четверть *до* в басу.

С. 25, такт 8. В полном собрании сочинений Баха указано Allegro.

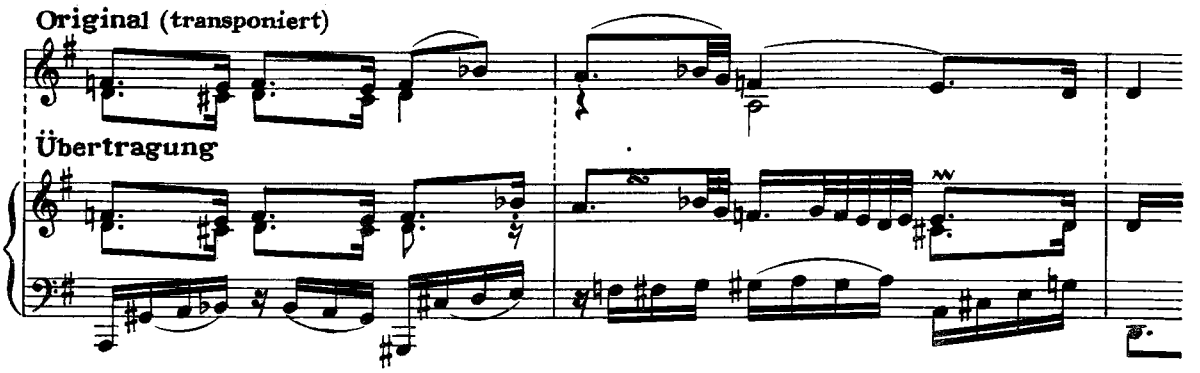
С. 26, такт 8. В оригинале последняя восьмая в басу *ми*^{1} вместо *ре*^{1}.

№ 3, Соната ре минор (BWV 964), представляет собой транспонированную квинтой ниже обработку Сонаты ля минор для скрипки соло (BWV 1003). Хотя она сохранилась только в одной-единственной рукописной копии, сделанной баховским учеником И. Г. Мютелем, авторство Баха не вызывает сомнений. Кто, кроме Баха, мог бы так претворить мнимую полифонию скрипичного оригинала в реальное многоголосие, как показывают два следующих примера?



Некоторые лиги, пропущенные в копии Мютеля, издатель дополнил по скрипичному оригиналу.

№ 4, Adagio соль мажор (BWV 968), представляет собой транспонированную квартой ниже вступительную часть из Сонаты до мажор для скрипки соло (BWV 1005). И здесь вызывает изумление мастерство, с которым Бах обогатил в своем переложении скрипичную партию, например в тринадцатом и четырнадцатом тактах:



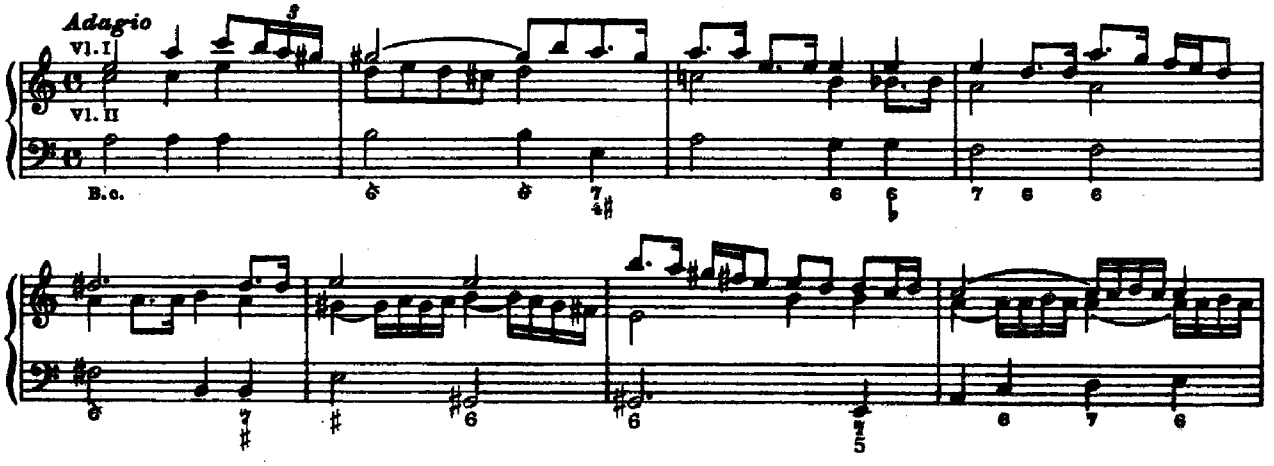
№ 5, Соната ре мажор (BWV 963). Подлинность этой Сонаты, дошедшей до нас только в одной-единственной рукописной копии И.П.Кельнера, оспаривается (см.: Келлер Г. Клавирные сочинения Баха. [Лейпциг, 1950.] С. 58-59). Если она действительно принадлежит Баху, то это юношеское сочинение, возникшее под влиянием Иоганна Кунау. Явно укороченное название заключительной фуги должно означать, что ее тема имитирует кудахтанье кур (тогда излюбленная тема, ср. сочинения Польетти и Рамо), в то время как в контрапункте (такт 4) изображается зов кукушки (также излюбленная тема в музыке, начиная с Фрескобальди и вплоть до Пасторальной симфонии Бетховена). В среднем разделе перед первой фугой необходимо использовать педаль; басовый голос должен быть исполнен на фортепиано октавой выше или вторым пианистом.

С. 48, такт 134. Третья четверть *ми*[1] в теноровом голосе образует некрасивые параллельные октавы и, вероятно, является ошибкой переписчика; благозвучнее *до-диез*[1].

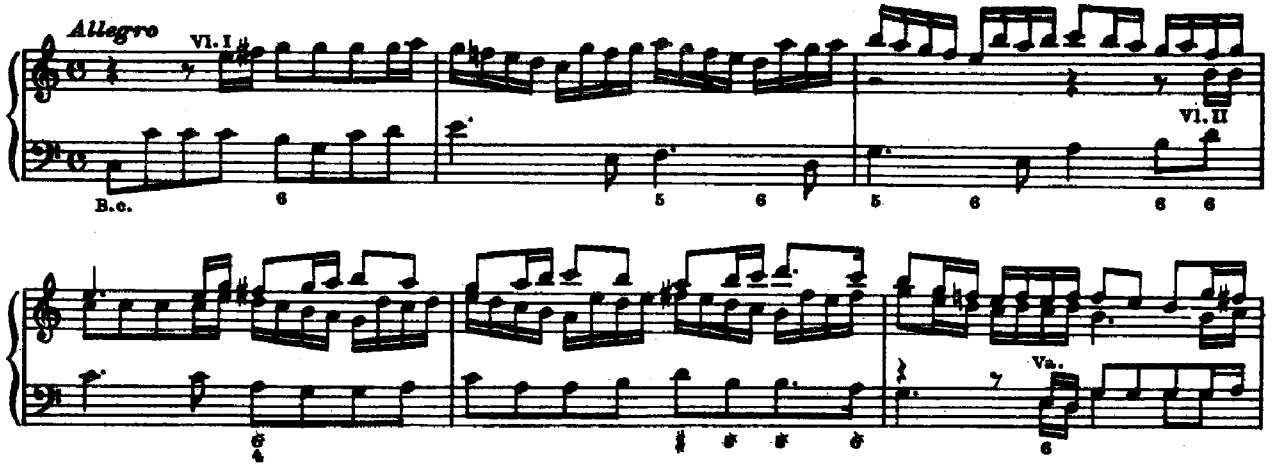
№ 6, Allegro ми минор, представляет собой часть для "солирующего чембало" из Шестой сонаты соль мажор для скрипки и облигатного чембало (BWV 1019, издательство Петерса, № 4591б, с. 46-49). Это Allegro включено в настоящее издание как клавирная пьеса и составная часть сонаты.

Revisionsbericht und Bemerkungen zu den einzelnen Stücken

Nr. 1 u. 2 (BWV 965 u. 966) sind Bearbeitungen Bachs aus dem „Hortus musicus" von *Jan Adam Reinken* (1623–1722), der Triosonaten für zwei Violinen, Viola da gamba und Basso continuo enthält. Näheres darüber ist in meiner Monographie „Die Klavierwerke Bachs" (Edition Peters Nr. 4571, S. 101–104) ausgeführt. Bach hat in der ersten Sonate (a moll) die beiden Adagiosätze sowie die Allemande, Courante und Sarabande lediglich reicher figuriert, die Fuge aber ganz neu komponiert und die Gigue bedeutend erweitert. Zum Vergleich seien hier die ersten Takte des Originals mitgeteilt:



Von der dritten Sonate Reinkens (C dur) hat Bach nur das Präludium, die Fuge und die Allemande übertragen. Auch hier ist die Fuge, die bei Reinken 47 Takte, bei Bach 97 Takte zählt, völlig neu komponiert. Der Anfang des fugierten Allegros lautet bei Reinken:



Von der zweiten Sonate Reinkens (B dur) hat Bach nur die Fuge bearbeitet bzw. neu komponiert. Diese Fuge ist im Supplementband der Klavierwerke Bachs (Edition Peters Nr. 9043) zusammen mit den beiden Fugen über Themen von Albinoni mitgeteilt.

S. 14 T. 15: gis' in den Vorlagen ist ein offenkundiger Fehler, es muß g' heißen.

S. 17 T. 54: Kleine Hände können die eingeklammerten Noten c' und d' weglassen.

S. 20 T. 12: 2. Achtel im Baß bei Bischoff von h nach c' korrigiert.

S. 24 T. 94: 2. Sechzehntel des 2. Viertels der Oberstimme in GA von a' nach g' korrigiert.

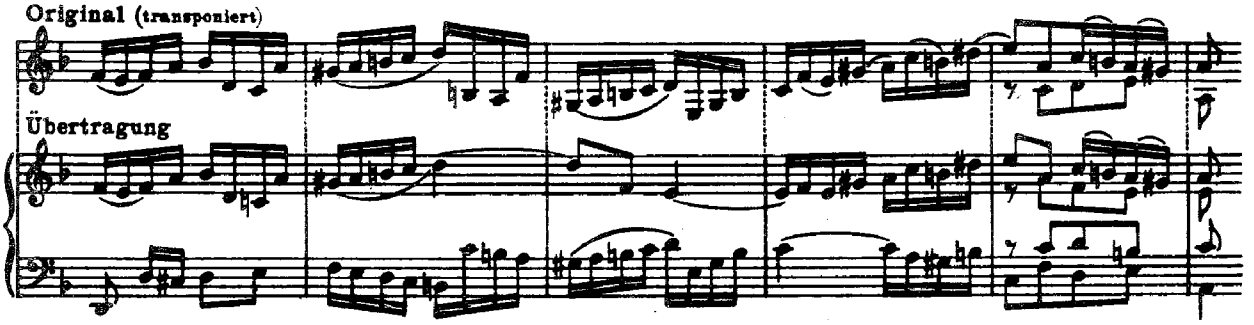
S. 25 T. 4: 1. Viertel c im Baß fehlt in den Vorlagen.

S. 25 T. 8: Allegro in GA.

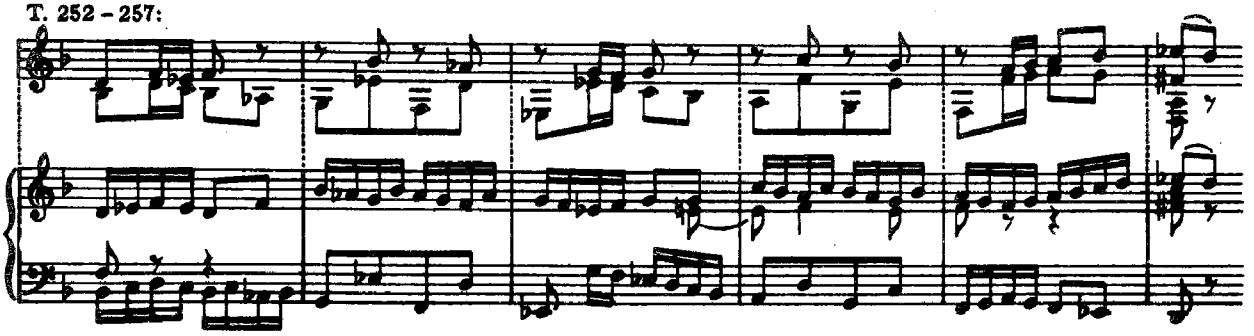
S. 26 T. 8: letztes Achtel im Baß in den Vorlagen e' statt d'.

Nr. 3 *Sonate d moll* (BWV 964), die um eine Quinte nach unten versetzte Bearbeitung der Sonate a moll für Violine allein (BWV 1003). Sie ist nur in einer einzigen Handschrift des Bachschülers I. G. Müthel erhalten, aber an der Autorschaft Bachs kann kein Zweifel sein. Wer hätte die Scheinpolyphonie des Violin-Originals so in reale Mehrstimmigkeit verwandeln können, wie die beiden folgenden Beispiele zeigen, wenn nicht Bach selbst?

T. 184 – 189:

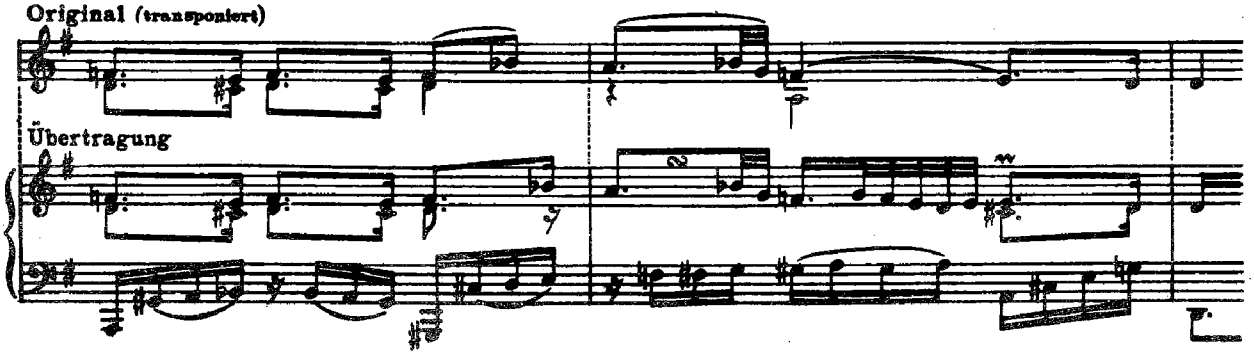


T. 252 – 257:



Der Herausgeber hat einige Bögen, die nicht in der Abschrift von Müthel stehen, nach dem Original (Violine) ergänzt.

Nr. 4 Das *Adagio G dur* (BWV 968) ist der eine Quarte tiefer gesetzte Einleitungssatz der Sonate C dur für Violine allein (BWV 1005). Auch hier muß man bewundern, wie Bach in seiner Übertragung den Violinsatz bereichert hat, z. B. in T. 13 und 14:



Nr. 5 *Sonate D dur* (BWV 963). Die Echtheit dieser nur in einer einzigen Abschrift von J. P. Kellner auf uns gekommenen „Sonate" ist umstritten (s. H. Keller, Die Klavierwerke Bachs, S. 58 u. 59). Wenn sie echt sein sollte, ist sie ein unter dem Einfluß von Johann Kuhnau entstandenes Jugendwerk. Der offenbar verstümmelte Titel der Schlußfuge soll bedeuten, daß im Thema das Gegacker der Hennen nachgeahmt werden sollte (ein damals beliebtes Thema, vgl. die Kompositionen von Poglietti und Rameau), während der Kontrapunkt (T. 4) den Kuckucksruf nachahmt (auch dies von Frescobaldi bis zu Beethovens Pastoral-Symphonie ein beliebtes Thema der Musik). Der Zwischensatz vor der ersten Fuge erfordert Pedal; der Baß muß auf dem Klavier entweder eine Oktave höher oder von einem zweiten Spieler ausgeführt werden.

S. 48 T. 134: 3. Viertel e' im Tenor ist wegen der unschönen Oktavparallelen vielleicht als Schreibfehler für cis' anzusehen.

Nr. 6 Das *Allegro e moll* ist ein Satz für „Cembalo solo" aus der 6. Sonate (G dur) für Violine und obligates Cembalo (BWV 1019, Edition Peters Nr. 4591b S. 46 bis 49). Als Klavierstück und als Bestandteil einer Sonate hat es auch hier Aufnahme gefunden.